



Racing batió 4 a 1 a San Lorenzo y sigue como líder del Apertura. River le hizo 4 a Vélez, Boca ganó 3 a 1 con Argentinos



# Bajo la lluvia, goleadas

Suplemento Líbero

## Página/12

el país a diario

BIBLIOTECA NACIONAL

26 MAR 2002

Fecha

Coleo, No 10355

BIBLIOTECA NACIONAL  
HEMEROTECA

Buenos Aires, lunes 1° de octubre de 2001 - Año 15 - N° 4619

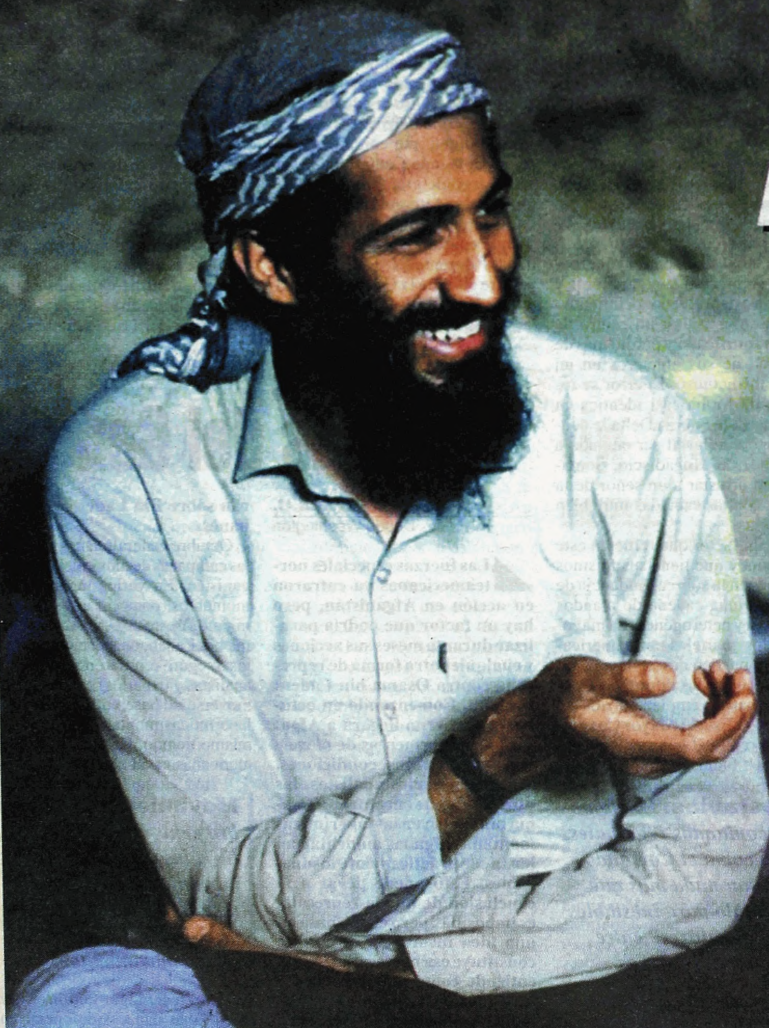
Precio de este ejemplar: \$1,20 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23

Opcional Revista con CD Osvaldo Pugliese: \$6 - Opcional Estuche de Legados: \$3

Los talibanes reconocieron que Bin Laden está en Afganistán bajo su control, en un último intento por evitar el lanzamiento de las represalias. Estados Unidos rechazó cualquier posibilidad de negociación

Páginas/2 a 11

# PIEDRA LIBRE



- ◆ *Cómo son las fuerzas especiales que actuarán en Afganistán*
- ◆ *Irán dice que Pakistán prepara un golpe de Estado contra los talibanes*

Paula está enojadísima. "¡Maldito sea Bin Laden!", dice, una y otra vez. Néia está desolada y se lamenta: "Ya no hay gringos". Agostinho, dueño de Cicciolina, uno de los tantos bares nocturnos ahora vacíos, calcula desolado que su negocio cayó más de un 30 por cien-

## GRINGOS

to. Es que setiembre y octubre son la temporada de turismo sexual en Río de Janeiro, que fue casi cancelada por los atentados en EE.UU. Como resumió Néia: "Mis clientes fijos me llamaron desde Los Angeles para avisar que tienen miedo de que les secuestren los aviones".

## PLACER

## Sabores de chocolate

Página/21

## 11

Escenarios argentinos, por Raúl Kollmann

## 28

Otro Afganistán, por Marcelo Justo

## 6

Ser cristiano en tierras de Alá, por Eduardo Febbro



Página/12  
en EE.UU.

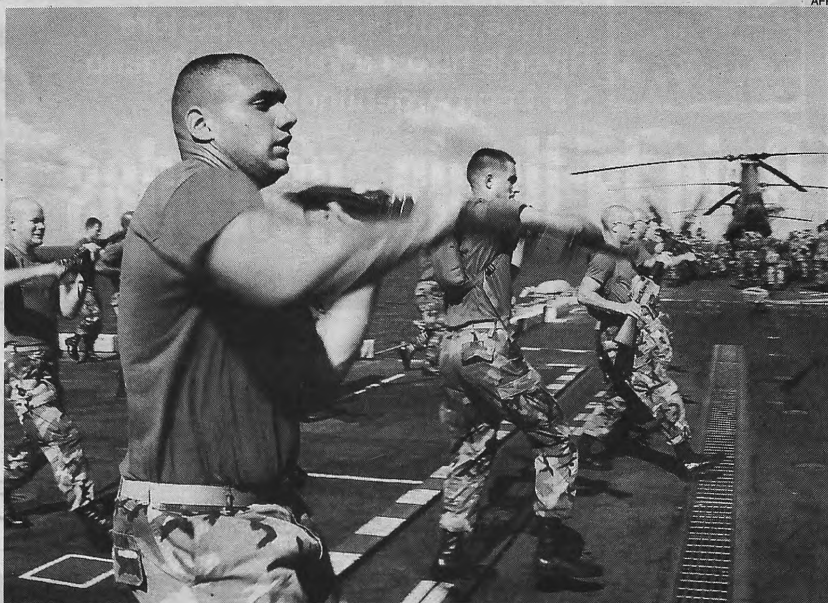
Por Gabriel A. Uriarte  
Desde Washington

¿Qué es el ejército norteamericano que combatirá en Afganistán? No es, aseguran sus generales, de ninguna forma parecido al de Vietnam. Pero tampoco es la fuerza de la alta Guerra Fría que aniquiló al ejército iraní en 1990-91. Pasaron diez años de recorte presupuestario, la reorganización que eso requiere y un boom en la economía civil que dificultó enormemente el reclutamiento. Por ahora la pregunta no tiene tanta urgencia porque los únicos que están operando son las fuerzas especiales. Son el cuerpo militar más profesional en Estados Unidos, motivo por el cual fueron los primeros en ser desplegados y aquellos sobre los que menos se sabe. En el resto de las unidades hay una rotación constante de soldados y oficiales que hace sencillo conseguir información sobre ellas. Las fuerzas especiales son una organización mucho más cerrada y estable y sus ex miembros revelan muy poco. Lo único que se informa sobre ellos es que son una elite y que sus operaciones son riesgosas en el mejor de los casos. Sin embargo, ese riesgo está aumentando por una serie de particularidades que se repiten a mucho mayor escala en el resto de las fuerzas armadas. Las fuerzas especiales son así un buen punto de partida para analizar las armas con las que George W. Bush lanzará su cruzada contra el terrorismo.

Ante todo, las fuerzas especiales norteamericanas son muchas. Los británicos, que operan con Estados Unidos en Afganistán, tienen solamente dos: la famosa Special Air Service (SAS) y la mucho menos conocida Special Boat Service (SBS). Sus "comandos" son más bien una fuerza de reacción rápida convencional, parecidos a los paracaidistas. En contraste, el ejército norteamericano tiene nada menos que cuatro fuerzas especiales: las Fuerzas Especiales propiamente dichas, los Boinas Verdes, los Rangers y la Fuerza Delta. La Marina, independientemente, tiene dos, los SEALs y los Equipos de Demolición Submarina.

**Fuerzas: El ejército de EE.UU. tiene nada menos que cuatro fuerzas especiales: las Fuerzas Especiales propiamente dichas, los Boinas Verdes, los Rangers y la Fuerza Delta.**

nos, buzos tácticos. La Fuerza Aérea tiene un grupo propio de comandos, y los Marines tienen sus Raiders. Teóricamente, estas subdivisiones están justificadas por la especialización. Los Boinas Verdes son una fuerza contrainsurgente, con "grupos" entrenados para operar en una región específica (el Quinto, por ejemplo, en Medio Oriente). El propósito de los Rangers es realizar operaciones de reconocimiento para las fuerzas de



Maniobras de lucha sobre la cubierta del portaaviones USS Peleliu, rumbo al Indico.

Hay superposición de funciones y misiones, lo que crea peligros en todos los niveles.

## Cómo es el ejército que se prepara para Afganistán

infantería y tanques durante campañas convencionales. Las fuerzas Delta, por último, no son una elite para todas las ocasiones sino comandos entrenados específicamente para la liberación de rehenes, algo lógico en la medida de que fueron creadas después de la debacle del Desierto Uno en Irán.

A primera vista, no hay ningún motivo que justifique separar las misiones de esta manera. Un general británico se burló de esta especialización afirmando que "es tan racional como crear un Cuerpo de Trepadores de Árboles, y ordenar que ningún soldado que no lleve su insignia del árbol dorado puede trepar árboles". Sin embargo, la panoplia de unidades especiales responde a un factor muy arraigado en las fuerzas armadas norteamericanas: el excedente de altos oficiales. Si bien Washington tiene problemas crónicos para retener a sus oficiales de bajo rango y suboficiales, por encima del grado de coronel la situación se invierte. El ejército israelí, por ejemplo, tiene menos de la mitad de generales por número de soldados, desproporción que se repite con las fuerzas armadas de otros países. A fin de conseguir empleo para oficiales redundantes, se crea una estructura de cuarteles redundantes. O, lo que es peor, de cuarteles semirredundantes. Cada misión general se separa con cortes milimétricos, y cada corte recibe un cuartel propio. Las misiones esenciales de cualquier fuerza especial pueden reducirse a dos: el reconocimiento y el asalto de instalaciones clave. Incluso esta separación, como prueban las SAS británicas, puede ignorarse en la práctica. Pero en Estados Unidos, como hemos visto, hay nada menos que cinco cuerpos distintos.

Si la separación de misiones y de fuerzas fuera puramente teórica no habría dificultades. Pero los oficiales norteamericanos enfatizan éstas al máximo para evitar ser amalgamados en una sola organización, con la pérdida de puestos de empleo para ellos y sus camaradas. Al mismo tiempo, también deben enfatizar sus ventajas sobre

los otros grupos para evitar la acusación de inutilidad. Así, se llega a lo peor de dos mundos. El entrenamiento y doctrina de cada fuerza es muy estrecho, pero sus comandantes buscan la más amplia gama de misiones para su empleo. Los resultados son frecuentemente trágicos. En la invasión de Granada, por ejemplo, un grupo SEAL de la marina —entrenados, pese a la impresión que dan libros y películas, para el reconocimiento— fue puesta a asaltar un centro de mando fortificado y perdió más de la mitad de sus efectivos en un asalto infructuoso. El error se repetiría de forma casi idéntica en Panamá. A la Fuerza Delta le ocurrió algo similar al ser enviada a las calles de Mogadiscio, Somalia, para arrestar a un señor de la guerra con las espaldas muy bien guardadas.

Hay un factor que refuerza este problema y que tiene sus mismos orígenes en la sobreabundancia de oficiales: una cadena de mandos compleja y heterogénea. La mayoría de los cuarteles norteamericanos sólo pueden describirse como consejos entre las diferentes fuerzas. El patrón empieza arriba de todo, en el Estado Mayor Conjunto, y se repite al bajar en la jerarquía. Los famosos Comandos re-

**Inestables: Los famosos comandos regionales, tales como el Comando Sur, son nada más que un rótulo para inestables "joint-ventures" entre las distintas fuerzas.**

gionales, tales como el Comando Sur, también son nada más que un rótulo para inestables joint-ventures entre las distintas fuerzas. Cuando hay tiempo suficiente para realizar amplios preparativos y discusiones, como durante la Guerra del Golfo, el problema puede superarse. Pero cuando se debe operar apresuradamente con los mandos existentes (como Granada, Panamá, o Somalia), esto se traduce en almirantes planeando

operaciones comando o generales haciendo lo mismo con desembarcos anfibios. Otro resultado es que algunos comandos áreas de responsabilidad que compiten entre sí. El Comando Central, que estará a cargo de gran parte de la represalia, es responsable del Medio Oriente pero también por Europa, lo que causó una infinidad de demoras durante el despliegue terrestre durante la Guerra de Kosovo en 1999. En suma, las fuerzas armadas norteamericanas funcio-

El paradero del jefe de la red terrorista al-Qaida se convirtió ayer en uno de los ejes de la situación prebélica, mientras las fuerzas norteamericanas seguían acercándose a Afganistán para respaldar la acción de los comandos que ya entraron y en Pakistán crecían los rumores y trascendidos de que la ruptura de hostilidades es inminente.

nan a través de un sistema colegiado de mandos, con múltiples organizaciones que compiten en todos los niveles para conseguir el máximo de misiones, lo que significa largos períodos de preparación antes de poder dirigir con éxito operaciones a gran escala. Más allá de las consideraciones diplomáticas, este podría ser uno de los motivos por el autocontrol demostrado por Bush —evitando una represalia inmediata— luego de los atentados del 11 de setiembre.

WASHINGTON QUEDA LIMITADO PERO

## Dilemas del General

Por G.A.U.  
Desde Washington

Las fuerzas especiales norteamericanas ya entraron en acción en Afganistán, pero hay un factor que podría paralizar durante meses sus acciones y cualquier otra forma de represalia contra Osama bin Laden: el clima. Comenzando en octubre, el invierno llegará a Afganistán con tormentas de nieve y granizo. En esas condiciones, afirmaron varios analistas, las dificultades de encontrar a Osama bin Laden en las laberínticas montañas afganas aumentarían hasta ser prácticamente insuperables. Esto puede llevar a la conclusión de que la represalia es imposible, pero ello se basa en una idea incorrecta de lo que constituye esa represalia. Si se la entiende como el bombardeo e invasión masivos sobre Afganistán, es en efecto imposible. Pero lo que el gobierno de George W. Bush anunció como objetivo es encontrar a Bin Laden, forzar a los talibanes a que lo entreguen, y en última instancia derrocar a los talibanes. Todo esto puede ejecutarse, si probablemente no concluirse, durante el invierno. Antes que nada, porque las condiciones climáticas son imparciales. Es decir, también pesa-

rán sobre Bin Laden y los talibanes.

Octubre generalmente pone fin a las campañas de movimiento en Afganistán. En varios lugares, de a momentos, pone fin a todo movimiento. Y esto no es ideal para Osama bin Laden, una de cuyas ventajas (según repitieron numerosos analistas y expertos) es la de poder moverse de base en base entre las laberínticas montañas afganas. Al mismo tiempo, las fuerzas norteamericanas están equipadas con un

**Movimientos: Octubre generalmente pone fin a las campañas de movimiento en Afganistán. En varios lugares, de a momentos, pone fin a todo movimiento.**

nivel de tecnología que las hace mucho más capaces de operar en condiciones adversas de visibilidad y clima, incluyendo las condiciones árticas previstas para Noruega y Finlandia en tiempos de la Guerra Fría, ventaja con la que no cuentan ni Bin Laden ni los talibanes, armados con equipo soviético de los '70. Así, las operaciones de búsqueda y destrucción no serían de ninguna manera imposibles.

Pero, en otro sentido, podrían no



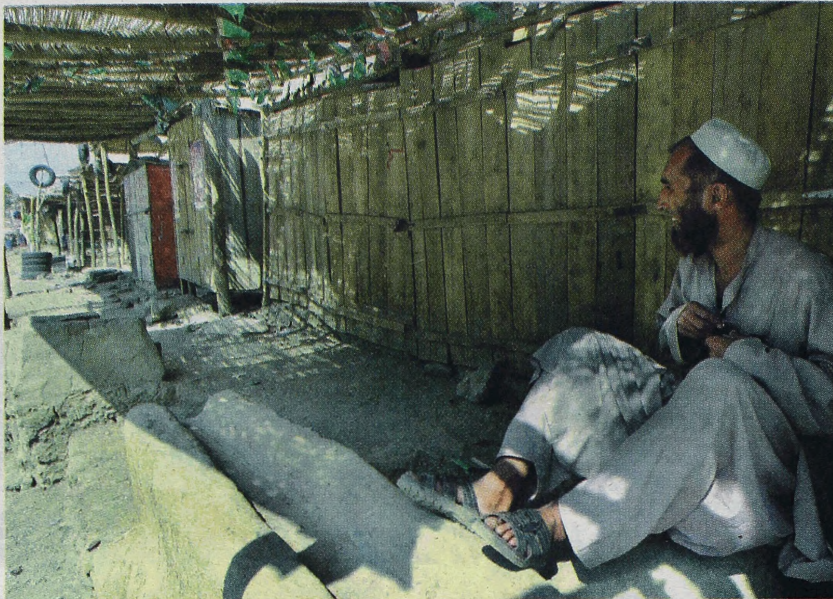
AHORA LOS TALIBANES DICEN QUE BIN LADEN ESTA CON ELLOS

# Jugar a "Dónde está Osama"

Primero, no sabían dónde estaba su huésped. Desde ayer, ya lo saben: está bajo su protección. En un gesto de desafío a Washington, el régimen talibán afirmó que Osama bin Laden vive escondido en Afganistán y reafirmó su decisión de no entregarlo a un Estados Unidos que consolida su presencia militar en la región y ya prepara el "después de los talibanes". "No tengo ninguna razón para creerlo", fue la respuesta inmediata del secretario de Defensa norteamericano, Donald Rumsfeld.

El embajador de los talibanes en Islamabad, Abdul Salam Zaef, declaró que Bin Laden, principal sospechoso por los atentados del 11 de septiembre, se encuentra escondido bajo la protección de los talibanes "por su propia seguridad". "Sólo los responsables talibanes de la seguridad saben dónde se encuentra", precisó el embajador, que añadió que Bin Laden recibió el edicto de los ulemas afganos invitándolo a abandonar el país, pero que no había "respondido". "No tengo ninguna razón para creer las declaraciones de un representante de los talibanes", declaró en Washington el secretario estadounidense de Defensa, Donald Rumsfeld, quien tampoco dejó de recordar que "hace sólo unos días los talibanes afirmaban que no sabían dónde se encontraba".

En Islamabad el presidente paquistaní, Pervez Musharraf, estimó que sólo hay una "pequeña esperanza" de que los talibanes acepten entregar a Bin Laden. Igualmente excluyó toda participación de las fuerzas paquistaníes en una eventual operación militar contra Kabul. El ministro saudita de Defensa, el príncipe Sultan bin



El dueño de un humilde comercio paquistaní sentado cerca de un paso fronterizo en Pakistán. Anteayer se anunció la entrada a Afganistán de un primer convoy de 14 camiones de ayuda.

Abdul Aziz, dijo más temprano que ninguna tropa extranjera había sido autorizada a utilizar el territorio de Arabia para lanzar ataques en contra de musulmanes y árabes.

En el frente interno norteamericano, la investigación continúa. El secretario de Justicia John Ashcroft advirtió que otros grupos terroristas podrían estar preparando nuevos atentados. "Pensamos que nuevos actos terroristas son posibles", declaró a la cadena de televisión CBS. "Hay hoy una amenaza muy seria y, con toda franqueza, esta amenaza podría aumentar si Estados Unidos lanza represalias", afirmó.

Washington también presiona en el plano político. Ya habla abiertamente del "después de los talibanes". Ayer descartó nuevamente toda negociación con Kabul: el secretario general de la Casa Blanca, Andrew Card, reiteró que las exigencias formuladas por Washington a los talibanes "no son negociables". Aunque excluye desempeñar un papel gubernamental en su país, el ex monarca Zahir Shah, de 86 años, desea regresar a Afganistán para "celebrar una Loya Jirgah" (gran asamblea de ancianos y notables) lo antes posible. No descartó, incluso, que los fundamentalistas talibanes puedan "desempeñar un papel en la futura coalición gubernamental".

**Amenaza: "Nuevos actos terroristas son posibles. Hay hoy una amenaza muy seria y, con toda franqueza, esta amenaza podría aumentar si EE.UU. lanza represalias".**

El líder supremo de los talibanes, el mullah Mohammed Omar, desafió a Estados Unidos y al rey Zahir Shah en una intervención en la radio oficial afgana, amenazándolos con una guerra de guerrillas si el régimen talibán es derrocado. Omar, durante una de sus raras intervenciones personales en radio, se expresó en un lenguaje muy popular. Dirigiéndose al rey, dijo: "¿No sienten acaso vergüenza de apoyar a los norteamericanos? ¿Ignoran el espi-

ritu de los afganos y que combatirán tu administración corrupta?".

Los talibanes detuvieron ayer a seis personas por haber distribuido volantes favorables al ex rey. Según el gobernador de la provincia de Jost, Abdul Rauf, citado por la agencia afgana AIP, las octavillas llamaban al pueblo afgano a aceptar que Estados Unidos no era su enemigo y a respaldar al ex monarca.

Los talibanes retienen actualmente a nueve occidentales, ocho de ellos cooperantes de una organiza-

ción humanitaria acusados de "pagar el cristianismo", y cuyo proceso se reanudó ayer. Podrían ser condenados a la pena de muerte. La otra persona retenida es una periodista británica, Yvonne Ridley, arrestada el viernes por haber entrado ilegalmente en el país. En lo que respecta a la ayuda a la población afgana, un portavoz de la ONU informó el sábado de la entrada de un primer convoy de 14 camiones en Afganistán, desde los atentados del 11 de septiembre.

ACELERAN LA ACCION MILITAR

## Un "efecto tenaza"

Página/12  
en Pakistán

Por Eduardo Febbro  
Desde Queta

Informaciones concordantes y precisas dan cuenta de una importante intensificación de los combates adentro de Afganistán al tiempo que en las ciudades paquistaníes situadas cerca de las fronteras con Afganistán la prensa es objeto de severos controles militares que testimonian una visible inquietud. En ciudades como Queta es prácticamente imposible salir del casco urbano más allá de las cinco de la tarde y todo desplazamiento interno se hace debidamente custodiado por militares armados con Kalashnikovs.

Las informaciones aportadas desde el interior de Afganistán a los puntos fronterizos señalan que la opositora Alianza del Norte acrecentó sus ofensivas contra el régimen talibán y llegó incluso a apoderarse de la estratégica localidad de Qadis, al oeste del país. La Alianza asegura que hoy controla el 20 por ciento del territorio afgano. Algunas fuentes especulan con que la intensidad de estos combates es el preludio a una inminente intervención de EE.UU.

cuyas fuerzas armadas despejarán una parte del terreno que la Alianza del Norte, a raíz de su falta de armas, no puede realizar. Aunque por razones de diplomacia regional resulte improbable pensar que la Alianza llegue a ocupar sola el poder en Kabul, se trataría de crear un "efecto tenaza" en torno a los talibanes. Si bien Islamabad se opone a que la Alianza del Norte se haga cargo del poder en Kabul, su participación en la ofensiva desequilibra a los talibanes.

Algunas informaciones más detalladas indican que, contrariamente a lo que se suponía, EE.UU. no instalaría bases en los países vecinos como Pakistán sino que, con una acción protagonizada por sus comandos, instalaría esas bases en el mismo territorio afgano luego de haber destruido con misiles varios puntos sensibles de la potencia militar afgana. Entre la lista de esos puntos figuran los 80 misiles tierra-aire Stinger cuya ubicación exacta fue suministrada por los servicios de inteligencia paquistaníes al cabo de una reunión de dos días celebrada en Islamabad. La aceleración de las acciones militares coincide con la entrada de los primeros comandos norteamericanos y británicos y ya varios diarios occidentales dan la operación como inminente.

## SUBRAYADO

Por Claudio Uriarte

### Una hipótesis de terror

El impacto del vuelo 11 de American Airlines en la torre norte del World Trade Center a las 8.48 AM del 11 de septiembre pareció en un primer momento un catastrófico accidente aéreo. El segundo impacto, de United Airlines, a las 9.05 AM, en que otro avión de línea describió una parábola casi perversa para impactar en el medio de la torre sur, ya era claramente parte de una compleja y sincronizada acción terrorista. El tercer impacto, esta vez sobre el Pentágono y a las 9.45, resultó entonces inequívocamente otro eslabón en la secuencia, por lo cual lo que muchos sospechan —que el cuarto avión, el que se desplomó menos de una hora después sobre un descampado en Pennsylvania, en realidad fue derribado por un caza F-16— no es para nada irrazonable.

El multimillonario saudita expatriado Osama bin Laden ha sido demonizado hasta el vértigo en estos días por la prensa occidental. Por cierto, el hombre que causó más de 7000 muertes de inocentes —entre los que estaban en los edificios y los que viajaban en los aviones— no puede ser considerado como un ángel, pero más acá de la conmoción universal por los trágicos sucesos del martes 11 yacen inquietudes y preguntas cada vez más incómodas respecto de las razones por las cuales fue posible el cuádruple megaatentado de ese día. A saber: el World Trade Center ya había sido atacado —sin éxito y por otra vía— en 1993, y si no es claro cómo pudo ser que el edificio carcelero de la suficiente capacidad de protección por radar, ya lo es mucho menos cómo fue posible que el espacio aéreo sobre el Pentágono no estuviera vigilado y que el terreno circundante no estuviera erizado de misiles antiaviones contra lo que, bien visto, se puede considerar el equivalente de un misil de crucero.

Junto a estas inquietudes, aparecen datos igualmente perturbadores sobre los beneficiarios de las operaciones terroristas: la Marina norteamericana, la mayor parte de cuyas bases en ultramar iban a ser desmanteladas —pero ahora serán conservadas y reforzadas— y el ejército —que también afrontaba una poda de efectivos, pero ya no debe preocuparse por ello—. Nada de esto autoriza a suponer que el gobierno norteamericano atentó contra sí mismo, pero —como en el mismo Pearl Harbour con que los ataques del 11 fueron comparados hasta el hartazgo— se plantea la certidumbre de un enemigo externo —en un caso Japón, en el otro Bin Laden—, pero también la sospecha de alguien que supo lo que se venía, que dejó hacer y que ciertamente no usa turbante.

TAMBIEN BIN LADEN

## Invierno

ser necesarias, y ciertamente no son indispensables. La presión sobre los talibanes, la destrucción de sus armas pesadas y los objetivos que pueden ser alcanzados desde el aire (pocos, pero importantes para mantener la idea de que controlan Afganistán) pueden realizarse en invierno, especialmente si hay una presión simultánea de la Alianza del Norte anti-talibán, revitalizada por armas y entrenamiento norteamericano. Y, por supuesto, avanzaría la construcción de bases en Pakistán y las repúblicas de Asia Central, necesario para aislar al máximo a los talibanes y crear la infraestructura logística para una ofensiva a gran escala. Nada de esto debería llevar a la captura de Bin Laden vivo o muerto ni la caída de los talibanes, pero continuaría el proceso de desgaste sobre ambos, preparativos para un golpe de gracia el año que viene. Además, Bush no tiene muchos motivos para cesar por completo sus actividades durante el invierno, ya que eso significaría una demora de casi medio año antes de vengarse por el ataque del 11 de septiembre. Algo debe hacerse; y aun si no lleva a la victoria total, todavía es algo. Ese, en todo caso, parece ser el ánimo que Bush busca inculcar en la opinión pública de su país ante esta "larga y compleja campaña contra el terrorismo".



Artillería de la Alianza, lista para disparar contra los talibanes.

Por Vikram Dodd  
Desde Londres

Estados Unidos y la resistencia afgana iniciaron conversaciones sobre las acciones militares coordinadas dirigidas a derrocar a los talibanes y capturar a Osama bin Laden, según informó un oficial superior de las fuerzas rebeldes. Ahmmed Wali Massoud, encargado de negocios en Londres del gobierno afgano depuesto por los talibanes, es hermano del asesinado líder de la rebelde Alianza del Norte, Ahmed Shah Massoud.

En ésta, su primera entrevista desde la muerte de su hermano a principios de mes, Massoud dijo que no había necesidad de que las tropas occidentales lancen un ataque terrestre contra Afganistán. En cambio, habría que darle armas y dinero a la Alianza del Norte, que según se estima tiene en su poder el 15 por ciento del país. "Occidente puede disparar por nuestros cañones." La Alianza podría intensificar así su larga marcha contra los talibanes.

Massoud dijo que el depuesto gobierno del ex presidente Burhanuddin Rabbani estaba en "muy frecuente" contacto con los norteamericanos: "Estados Unidos y otros han buscado contactar nuestro gobierno. Todas las conversaciones fueron acerca de cómo combatir el terrorismo y combatir a los talibanes. Hay contactos y van a continuar". Massoud dijo que ningún acuerdo ni decisión fue alcanzada acerca de cómo coordinar la acción militar, pero dijo que había conversaciones en camino con Estados Unidos y con sus aliados: "Están en contacto. Estamos discutiendo. Estamos hablando acerca de todo esto. Veremos qué sale".

Massoud dijo que lo que se necesitaba era una "fuerza conjunta pa-

**Meses: Según Wali Massoud, sus fuerzas "podrían derrocar a los talibanes en seis u ocho meses si contarán con el suficiente respaldo de Occidente".**

ra combatir al terrorismo porque nosotros contamos con la fuerza humana. Este es nuestro país, nosotros conocemos el terreno, nosotros tenemos combatientes experimentados. La comunidad mundial, por su parte, tiene recursos".

Massoud llegó el jueves de Afganistán, donde había asistido al funeral de su hermano. Ahmed Shah



## "Que EE.UU. apunte con nuestros cañones a Kabul"

Massoud, llamado el león de Panjshir, murió de las heridas que había sufrido en un ataque con bomba pocos días antes de los atentados en Estados Unidos. Se informó que había estado entregando información sobre Bin Laden. Un retrato de su hermano asesinado ocupa un lugar prominente en la espaciosa oficina de la embajada afgana cerca de Hyde Park. Mientras que las imágenes de su hermano lo muestran en riguroso traje típico afgano, Wali Massoud se viste con el elegante traje de un diplomático. Tiene un master en diplomacia, y está casado; sus hijas tienen cinco y seis años.

En la Embajada de Londres desde 1992, Massoud integra los esfuerzos diplomáticos de la resistencia afgana para que Occidente vea que los talibanes y Bin Laden están vinculados. Dice que si Estados Unidos ayuda a la Alianza del Norte, esto no se debe, obviamente, "a ningún amor por el pueblo afgano" sino que advierte que la determinación norteamericana por capturar a Bin Laden podría hacer que Washington se muestre mejor dispuesto a incrementar sustancialmente la ayuda militar y financiera a los rebeldes. Rusia ya está vendiéndole

Según el hermano del asesinado líder de la Alianza del Norte (fuerza antitalibana que domina el 15 por ciento de Afganistán), a la coalición antiterrorista le basta con darles dinero y armas para ganar su guerra.

armas a la Alianza.

Massoud tiene también una agenda más amplia: los rebeldes dicen que Pakistán fue el que instaló a los talibanes en el poder. Massoud quiere busca que Occidente también reconozca esto y castigue a Pakistán. "Tienen que pensar que Bin Laden, talibanes y Pakistán son lo mismo, una misma voz y un mismo cuerpo." Massoud dice que el gobierno paquistaní, incluyendo al presidente Musharraf, tienen la responsabilidad última por los ataques a Nueva York y el Pentágono. "Fueron los paquistaníes los que establecieron todas las redes de Bin Laden en el interior de Afganistán, así que son los únicos responsables por la tragedia y los norteamericanos deben hacer que Pakistán rinda cuentas por lo que ocurrió y es a ellos a quienes deben presionar para que busquen a Bin Laden."

Massoud dijo que Bin Laden estaba en una de las provincias sudorientales de Afganistán, en Kandahar o Zabul, y estaba escondido con una fuerteguardia, mientras recibía inteligencia de los servicios de seguridad paquistaníes: "Incluso aho-

ra está sano y salvo, y no siente ninguna amenaza sobre él". Dice que Bin Laden es efectivamente el líder de los talibanes: "Consideran a Bin Laden como el líder de todos los musulmanes en el mundo".

Advertió que Estados Unidos no podría usar fuerzas especiales para capturar o asesinar a Bin Laden y que para erradicar el terrorismo en Afganistán se necesitaba más que la muerte de un hombre: "No es práctico. No es posible. No va a funcionar. No es un combate contra el terrorismo ir, buscar a alguien e irse. Entonces toda la red terrorista va a seguir en el interior de Afganistán, y eso no es lo que en el mundo están esperando que hagan los norteamericanos".

Massoud dijo que sus fuerzas podrían derrocar a los talibanes en seis u ocho meses si contarán con el suficiente respaldo de Occidente. Dijo que la Alianza tenía 25 mil combatientes contra 50 mil de los talibanes. Pero que su número quedaba limitado por la falta de armas. Dijo que un asalto contra los talibanes debía ser lanzado cuanto antes. "Entre los talibanes la situación es tensa, cientos de ellos están huyendo, su moral está baja." "Cuanto más demoren ustedes en atacar a los talibanes, más se fortalecerá la moral de ellos y más se afianzará su posición. Ya están diciendo que los norteamericanos están quitando su apoyo."

Massoud dice que después de los ataques del 11 de septiembre los talibanes temieron que una represalia norteamericana traería como consecuencia una rebelión en sus ciudades, así que empezaron a vaciarlas, con deportaciones forzadas de la gente al campo o al menos a los suburbios. Massoud habló por teléfono satelital con su hermano el día antes que sus asesinos, que posaban como periodistas árabes, hicieran estallar la bomba que le quitó la vida: "Estaba de buen humor. El siempre tenía la moral alta".

A Ahmed Shah Massoud se le atribuye el mérito de haber unificado las facciones divisivas de la oposición afgana. Wali Massoud dice que su hermano dejó fortalecido al movimiento. Desmintió los informes que decían que él era el nuevo líder de la Alianza del Norte, y dijo que el movimiento estaba comandado ahora por una *shura*, un consejo de 11 hombres, y que éste consejo incluía a otro de sus hermanos Ahmed Zia, de 44 años. La tranquilidad de Massoud se quiebra sólo cuando habla sobre su hermano perdido: "El era casi todo para nosotros. No lo podemos traer de vuelta. Tenemos que continuar con la lucha por nuestras vidas. Tenemos una misión que cumplir, la que él tenía en mente para el futuro de Afganistán. Todos estamos comprometidos y, como él dijo, hasta que no hayamos cumplido con nuestros fines, no podemos descansar".

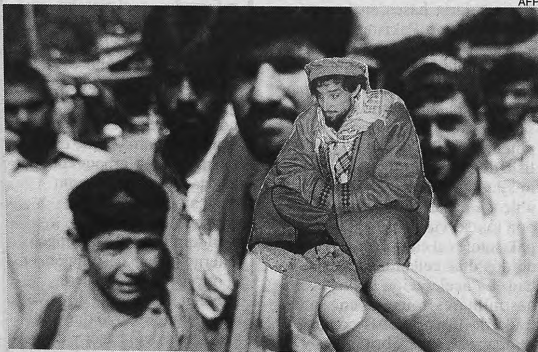
LOS CONTACTOS

## Buscando

Por Philip Willan  
Desde Roma

El ex rey de Afganistán prometió ayer su apoyo a la guerra contra el terrorismo de Estados Unidos y le dijo a una delegación del Congreso norteamericano que estaba preparado para liderar un gobierno interino en Afganistán después del derrocamiento del régimen talibán. Zahir Shah, que también se reunió con representantes de la antitalibán Alianza del Norte en su quinta en las afueras de Roma, está en el centro de los esfuerzos diplomáticos internacionales para crear una oposición unificada y efectiva a la milicia islámica de línea dura que gobierna el país desde 1996.

El ex monarca de 86 años podría ser una figura central para juntar a la oposición afgana, declaró después de la entrevista Curt Weldon, líder de la delegación norteamericana de 11 miembros. "Estados Unidos cree que el rey puede cumplir un rol central aquí y ahora, ayudando a reunir a quie-



Refugiados afganos con la imagen de Ahmad Shah Massoud. Ahora la Alianza tiene una comandancia colectiva de 11 miembros.



SEGUN IRAN, PAKISTAN BUSCA DERROCAR AL REGIMEN DE LOS TALIBANES

# La lección del maestro golpista

Por Jonathan Steele  
Desde Teherán

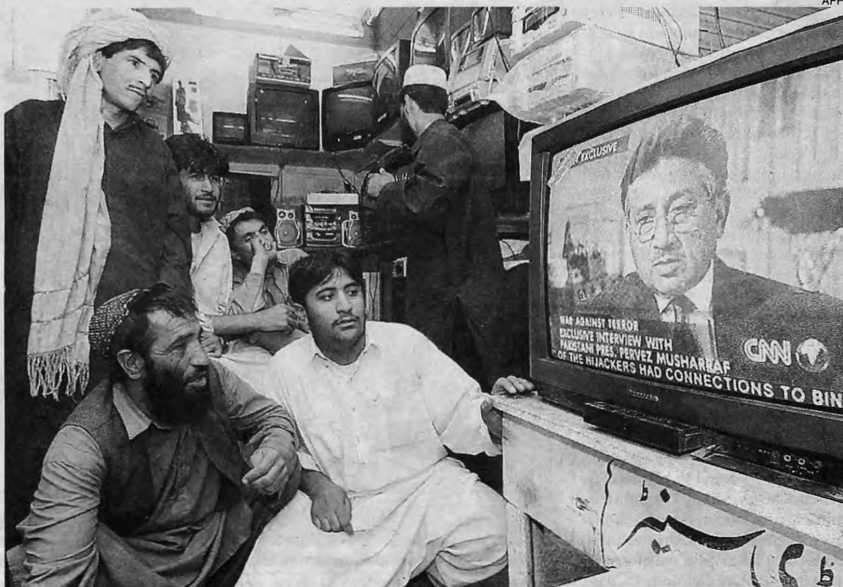
Pakistán está tratando de organizar un golpe en Afganistán que asesinará al líder talibán, el mullah Mohammed Omar, y permitirá a los moderados de ese movimiento islámico tomar el control del poder. Esto revelaron fuentes iraníes del más alto nivel. En cuanto a los talibanes moderados, se espera que puedan entrar en conversaciones con la Alianza del Norte para formar un gobierno de coalición en Afganistán.

Después de años de guerras civiles, el golpe paquistaní procuraría hacer que Afganistán regrese a una forma menos fundamentalista del Islam. Una forma que abandone la represión de los talibanes y la exclusión de las mujeres del trabajo y de las niñas de la escuela. Irán jugó siempre un rol clave en las crisis afganas y siempre participó en las conversaciones regulares "Seis más dos" que coordina la ONU. Estas incluyen a los seis países fronterizos de Afganistán (Irán, Pakistán, Turkmenistán, Uzbekistán, Tajikistán y China) además de Estados Unidos y Rusia.

El diálogo está dirigido a encontrar un gobierno "de base amplia" para Afganistán, pero han tenido un éxito muy dudoso en los últimos cuatro años. En las conversaciones, Pakistán representa la posición de los talibanes, mientras que la de la Alianza del Norte está representada por Irán y Rusia, sus mayores proveedores de armas. "Ahora, la gran diferencia es que Estados Unidos está tomando en serio las conversaciones y que Pakistán ha cambiado su posición", dijo ayer la fuente, cercana al líder supremo de Irán, el ayatollah Ali Jamenei.

"Pakistán ya no define de base amplia como que los talibanes deberían tener el 90 por ciento de los

Revirtiendo sus alianzas, el gobierno paquistaní estaría buscando provocar un golpe de Estado en Afganistán, para reemplazar a los talibanes por un régimen islámico moderado. Irán lo ve con buenos ojos.



El general Pervez Musharraf, presidente paquistaní, llegó al gobierno con un golpe de Estado en 1999. Históricamente, Pakistán fue el principal apoyo a los talibanes y aun hoy reconocen su gobierno.

puestos de gobierno, y que los otros grupos deberían repartirse el resto. Ya está planeando retirar su apoyo a los talibanes y organizar un golpe que daría el poder a moderados que adoptarían una posición realista", dice la fuente. Pakistán es el único país del mundo que no rompió sus relaciones con los talibanes. Pero, según la fuente iraní, no las va a romper sino que buscará mantener un canal de contacto. Este posicionamiento contaría con el apoyo de Washington.

En un signo del pánico creciente entre sus líderes, los talibanes hicieron recientemente un pedido secreto de ayuda militar a Irán en frente a posibles ataques de Estados Unidos, según reveló la fuente. Aunque Irán suministra armas a la Alianza del Norte, los talibanes esperan que, como campeón del Islam que es, el régimen de Teherán no dejará que una nación islámica sea derrotada por Estados Unidos. "Rechazamos el pedido por completo", dijo la fuente.

Irán cree que la crisis afgana fortaleció sus chances de acabar el aislamiento que Estados Unidos —y en menor medida Europa— le impuso durante los últimos 20 años. El pedido de Estados Unidos a Irán de unirse a la gran coalición antiterrorista y la declaración del presidente Bush de que cualquier Estado que no está con Estados Unidos está contra él afectó a los estrategas del gobierno iraní. Creen que es poco realista esperar que Irán se una a los países no islámicos para hacer la guerra a otro país islámico.

## La solución de la CIA

Entre la "solución" al caso afgano propuesta por los paquistaníes —un golpe de Estado—, y la de los militantes de la Alianza del Norte —financiación y apoyo logístico a los rebeldes hasta la derrota militar de los talibanes—, existía otra posibilidad. Era la de la CIA. Según se supo ayer, la agencia de inteligencia norteamericana había puesto un precio a la cabeza de Osama bin Laden, vivo o muerto, hacen ya tres años.

Más detalles de estas tratativas clandestinas, publicados ayer en el *New York Times*, son prueba de los problemas que Estados Unidos enfrenta para seguir la pista de Bin Laden, sea lanzando misiles crucero o usando incentivos financieros. De acuerdo con funcionarios de inteligencia, los planes se habían iniciado bajo la administración de Bill Clinton a pesar del hecho de que en aquella época los asesinatos (y el alquiler de asesinos) les estaban prohibidos a las agencias del Estado norteamericano. Clinton admitió la semana pasada que tentativas secretas de asesinar a bin Laden habían sido realizadas por la CIA en 1998. Los abogados de la Casa Blanca determinaron que el asesinato podía ser justificado como un acto de legítima defensa o como un acto de guerra que podía ser admitido tanto por el derecho internacional como por el derecho interno norteamericano. No sólo la Alianza del Norte, sino otros grupos, alguno incluso formado *ad hoc*, habrían intentado asesinar a Bin Laden tentados por la recompensa.

NORTEAMERICANOS CON LA EX MONARQUÍA

## en Roma a un rey afgano

nes se oponen a los talibanes y a quienes rechazan la presencia de Osama bin Laden en Afganistán", dijo el representante republicano por Pennsylvania.

El ex rey les dijo a los miembros del Congreso norteamericano que contemplaba un período de dos años de transición a la democracia pero que no veía la necesidad de

una presencia a largo plazo de fuerzas extranjeras en el país. "Tenemos una lucha en común contra el terrorismo", le habría dicho a los congresistas. Weldon también reconoció que la primera opción del rey es una operación para liberar a Afganistán bajo el auspicio de la ONU. "Su deseo es que la ONU juegue el papel central. Pero no descartó que si la ONU no está de acuerdo con una operación de este estilo, será una fuerza aliada comandada por Estados Unidos la que libere de hecho al país y permita que el proceso siga adelante", señaló a los periodistas.

"En la charla quedó muy en claro que el rey desea, está listo y está capacitado para volver a Afganistán al servicio de un gobierno interino", manifestó Dana Rohrabacher, representante republicana por California. Rohrabacher admitió que Estados Unidos y Occidente en general han sido culpables de descuidar Afganistán después de ayudar al país a liberarse del control soviético.

La idea de que el rey exiliado podría liderar a su pueblo para derrocar a los talibanes fue denuncia-

da ayer por el embajador talibán en Pakistán, el mullah Abdul Salam Zaeef, que acusó a Zahir de ser la fuente de las desgracias de su país. "El cambio nuestra cultura y nuestro modo de vida. Trajo culturas occidentales y kafir (infieles) a nuestro país y es por eso que enfrentamos esta crisis. Nuestro pueblo no lo apoyará." Los talibanes también informaron ayer que arrestaron a seis personas que distribuían panfletos pronorteamericanos llamando a la vuelta de Zahir.

Se considera que el rey sería un factor coagulante en un país marcado por las diferencias étnicas, lingüísticas y religiosas. Su autoridad, piensan los que apoyan su regreso, se impondría para formar un gobierno de transición.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM  
© BELL SOUTHERN



Zahir Shah, ex rey afgano. Lideraría la transición.

Charlas Abiertas

## JORNADAS DE FÍSICA

# Física ? Para qué ?

Miércoles 3 de octubre

8:45 Acto de Apertura / de 9 a 17 experimentos y exposición de posters. Pabellón 1 Ciudad Universitaria

### Aula Magna

9:00 LUZ, LASER Y COMUNICACIONES OPTICAS  
11:00 LA FÍSICA Y LOS SERES VIVOS  
13:30 FÍSICA Y CAOS  
15:30 ÁTOMOS, NÚCLEOS, PARTICULAS... UNA HISTORIA INTERMINABLE?

### Aula B

9:00 AL INFINITO Y MÁS ALLA. COMO Y DE QUE MANERA ESTA HECHO EL UNIVERSO  
11:00 FÍSICA Y ELECTRONICA  
13:30 SUPERCONDUCTIVIDAD  
15:30 LAS LEYES DE LA FÍSICA CONTRADICEN EL SENTIDO COMUN

### Demostraciones

9:45 ONDAS Y LASER  
ELECTROMAGNETISMO  
11:45 Y 14:15 GIGASCOPIOS Y BICICLETAS  
SUPERCONDUCTIVIDAD Y LEVITACION  
16:15 ONDAS Y LASER  
ELECTROMAGNETISMO

Jueves 4 de octubre repiten las actividades

Informes:  
Facultad de Ciencias Exactas y Naturales  
Secretaría Académica / Dpto. de Física  
www.semanafisica.df.uba.ar  
Tel: 4576-3332 y 4576-3333

180  
ANIVERSARIO  
universidad pública  
calidad para todos

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES



## OPINION

Por Eduardo Aliverti

## Siguen las lecciones

Hace ya varios días que se lee el mismo diario. Es decir: las mismas noticias (que, en tanto noticia es novedad, no son noticia). La radio repite, y la televisión también repite. Es casi imposible encontrar la frontera entre realidad e invento. La guerra bacteriológica; el congelamiento de cuentas de terroristas; los aprestos de portaaviones; el simulacro de ataques aeronáuticos; las provocaciones de un lado y de otro; los escondites. ¿Cuánto es verdad y cuánto es Hollywood?

Una cosa, seguro, es verdadera. Cierta enseñanza. Una entre muchas, y nos pertenece. O, por lo menos, nos corresponde. El gobierno argentino se pasó estos días de reunión en reunión, discutiendo cómo hacer más efectiva la seguridad. Al margen —o no tanto— de la temible reinsertión del debate acerca de si los militares deben volver a efectuar inteligencia interna. De la Rúa tomó nota (seguramente sólo eso) de que se gastan 8300 millones de dólares por año entre federales, gendarmes, prefectos, guardias aeronáuticos y Fuerzas Armadas. Un disparate, en cantidad y calidad. En la mentada Triple Frontera conviven efectivos del tipo mencionado, más policías provinciales y tipos de la SIDE. Sumados, en proporción resultan ser el doble de efectivos de seguridad que tienen los Estados Unidos. Pero están para reprimir piqueteros y hacer inteligencia con recortes de diarios. Dicho en la forma brutal que alientan, y que en cierto punto requiere comillas: pobres contra pobres, miserabilizados contra miserabilizados, "negros contra negros". ¿Cómo se hace para compatibilizar déficit cero, necesidad de represión interna y control de terrorismo externo? No se hace porque no se puede. Los norteamericanos ya inyectaron más de 300 mil millones de dólares para poner en caja e intentar la reactivación de su economía, tras el ataque del 11 de septiembre. Políticas activas, intervención del Estado, emisión monetaria. Por demasiado menos que eso, un país subdesarrollado como la Argentina carga la calificación de "inviabile". Pues que se hagan cargo los liberales vernáculos de tener que luchar (así dicen, palabra más palabra menos) contra hordas suicidas de fundamentalistas islámicos, desde un Estado al que vaciaron. Y que los estadounidenses se hagan cargo de lo mismo. Aunque, claro, ellos tienen dónde (des)carearse.

La moraleja sería que una cosa es ser de derecha y otra cosa es ser un estúpido.

Y que esta administración gubernamental —llamada "aliacista" allá por el siglo pasado— tiene el demérito de ser las dos cosas a la vez.

# Cómo es ser cristiano dentro del paraíso de los creyentes en Alá

Página/12

en Pakistán

Por Eduardo Febbro

Desde Queta

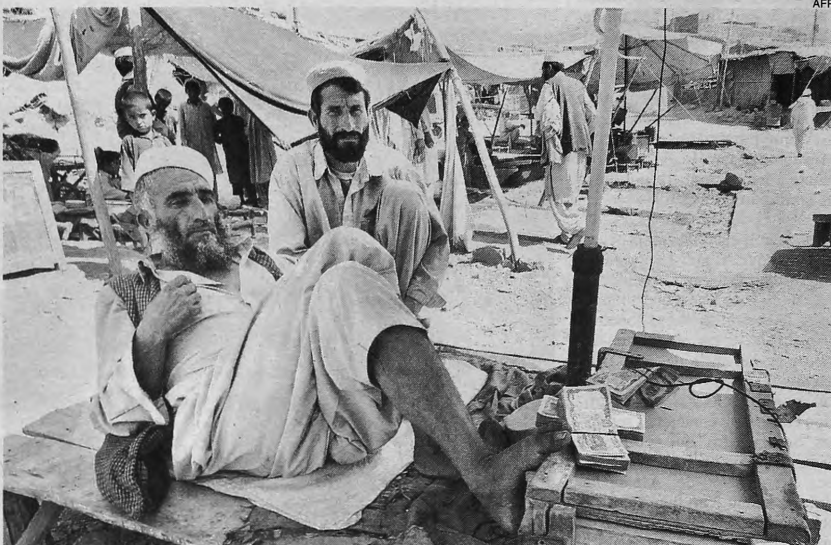
El padre Maximus Peter Fernando pronuncia su sermón con energía y autoridad. Habla con los brazos extendidos y las manos abiertas y, de tanto en tanto, mientras modula la voz, cierra los puños para imprimirles más convicción a sus frases. Después de leer la historia de Lázaro, del hombre pobre y del rico que se disputan un lugar en el paraíso, Peter Fernando envuelve a su auditorio con los infinitas ramificaciones de la parábola. Es mejor ser pobre e ir al paraíso que rico y estar en el infierno. La gente, sentada en el piso de la Iglesia de Holy Rosary, lo escucha con devoción. Los hombres están sentados a la derecha y las mujeres, cubiertas con chales de vivos colores, a la izquierda. El padre tiene una voz potente y en sus rasgos y en su expresión se mezclan la condescendencia y la severidad. Cuando termina su sermón, un grupo de hombres dispuestos al lado del altar empieza a tocar una canción con instrumentos tradicionales. En un segundo, en idioma urdú, la iglesia entera interpreta a coro uno de esos cantos con que se celebran las misas. Incluso para un ateo la escena sería estremecedora.

La parroquia de Holy Rosary está ubicada en un barrio militar, al borde del desierto, casi al pie de las montañas del Baluchistán paquistaní. El padre Peter Fernando es oriundo de Sri Lanka y vino a servir a una comunidad cristiana que representa la primera minoría de Pakistán. Son dos millones de cristianos en medio de 142 millones de musulmanes. En estos días de guerra ser cristiano es llevar una amenaza a cuestas. En la capital del Baluchistán son todavía una minoría más estrecha: 30 o 40 mil en una provincia que cuenta seis millones de habitantes. En Queta hay tres iglesias, una de ellas protestan-

**Cruzada: "Al final de cuentas, la cruzada de la que habló George Bush se va a volver contra nosotros. La comunidad internacional no se da cuenta de nada".**

tes. Las relaciones entre cristianos y musulmanes nunca fueron un idilio. Desde el pasado 11 de setiembre, las cosas empeoraron más. Los atentados en Nueva York y Washington y la perspectiva de las represalias norteamericanas acrecentaron la hostilidad entre las dos confesiones. Los cristianos viven con miedo y, como confiesa uno de ellos al final de la misa del domingo, "sabemos que en caso de ataque tenemos los días contados". El padre Peter Fernando tampoco oculta los destellos de hostili-

Son una minoría extremadamente reducida y, como los musulmanes en EE.UU. tras los golpes terroristas del 11, serán los primeros en recibir la ira de los paquistaníes cuando Washington ataque.



Cambistas de dinero paquistaníes esperan a consumidores en el pase de Khiber en la frontera. Pakistán ha sellado el punto de cruce, deteniendo el comercio y los refugiados, en espera de la guerra.

dad ni la delicadeza del momento: "La situación es muy incierta, nadie sabe lo que va a pasar en los próximos días. Antes podíamos caminar libremente e ir de compras sin problemas. Desde que ocurrieron los atentados todo eso se acabó".

Los cristianos de Queta viven con mucho más miedo que los de Islamabad. Pero ambas comunidades comparten la "misma soledad minoritaria y, sobre todo, el terror ante el desenlace del operativo militar que se prepara". Para la gran mayoría de ellos, el primer misil norteamericano que toque el suelo afgano significará una sentencia de muerte. El padre Fernando asegura, sin que le tiemble la voz: "Hay algo que es seguro. Si los Estados Unidos atacan a los musulmanes, los musulmanes nos atacarán a nosotros". Hasta en un lugar tan lejano como éste se siente a flor de piel el roce entre las civilizaciones, un roce tanto más áspero cuanto que el término "cruzada" empleado por George Bush tiene, para muchos cristianos, una connotación devastadora: "Al final de cuentas, la cruzada de la que habló George Bush se va a volver contra nosotros. La comunidad internacional no se da cuenta de nada", dice con rabia Nadeen Baichshi, un miembro de la comunidad cristiana de Queta. Los musulmanes confirman los temores. Según ellos, la palabra cruzada significa una ofensa, una suerte de desafío suplementario a su ya maltratada dignidad. Los cristianos de Pakistán se encuentran entre dos fuegos: el de la mayoría musulmana que a través de ellos ve las humillaciones acumuladas, y el contexto internacional que al mismo tiempo que los asila los expone como nunca.

Hoy, todos tratan de unir sus fuerzas uniéndose en el seno de cada comunidad. Los cristianos viven confinados, perseguidos por el miedo a una venganza de la que ellos se sienten el blanco principal. "¿Cómo quiere que vaya a la policía si el mismo policía que recibe mi denuncia es un musulmán y me juzga como su enemigo?", afirma con encono una cristiana de



Un camión volcado en un accidente en la frontera.

Hay dos millones de cristianos en medio de 142 millones de musulmanes.

**Cercados: "Estamos cercados. A Irán no podemos ir, a Afganistán menos, a la India ni pensarlo y para Occidente no nos dan la visa porque no somos musulmanes".**

Queta. En los sentimientos que expresan hay una dosis perceptible de paranoia. Como primera minoría representante de un "mundo blanco" que no cesa de discriminar a los musulmanes, los cristianos sienten el peso de la discriminación al revés. La sensación de abandono es todavía más opresiva debido a la actitud de la curia romana que, en cierta medida, ha abandonado a su suerte a los cristianos de esta parte del mundo. "Los misionarios que deciden permanecer se terminan yendo antes de tiempo", reconoce una monja de Holy Rosary. Las leyes locales tampoco los ayudan. Cuando quieren conseguir una visa para partir al extranjero casi nunca la obtienen por los consulados deciden según un porcentaje que funciona con relación a la confesión a la que se pertenece. "Estamos cercados —dice Yunis, un cristiano protestante—. A Irán no podemos ir, a Afgani-

tán menos, a la India ni pensarlo y cuando soñamos con poner rumbo hacia los países occidentales, incluso si contamos con una excelente calificación profesional, no nos dan la visa porque no somos musulmanes."

La situación de los cristianos de Pakistán depende del juego político del mundo. Cuando más injusticias hay contra unos, más expuestos están los otros. La perspectiva de la guerra ahondó el foso y los cristianos, que ya vivían en círculo cerrado, pasaron a existir en gueto. "Es un desastre y no sabemos cómo evitarlo", dice el padre de otra parroquia que no quiere revelar su identidad "por motivos de seguridad". Los dos "extremismos nos dejaron en la cuerda floja: el extremismo de un atentado demencial y el extremismo de una potencia como Estados Unidos desequilibraron la frágil estabilidad de las relaciones". El problema mayor radica en lo que los musulmanes ven a través del cristianismo. Para ellos, dice un miembro de la comunidad de Don Bosco, "el cristianismo quiere decir colonización, discriminación y sacrificio de los musulmanes en defensa del Estado de Israel. La guerra que se nos viene encima es una trampa para todos".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM  
BELL SOUTH



**110 160 14**  
patrulleros cuatriciclos camionetas

# SEGURIDAD PREVENCIÓN EFICIENTE

El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires provee a la Policía Federal 284 nuevos vehículos destinados a seguridad urbana. Más y mejor equipamiento para una política de prevención más efectiva.

**gobBsAs**

**GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES**



# ASI LO VEN

LA ACTUALIDAD SEGUN OTROS DIARIOS DEL MUNDO

## El comienzo llamado

Fuentes de la Casa Blanca afirmaron que el ataque sobre los talibanes afganos ya comenzó: grupos comando norteamericanos y británicos penetraron desde Pakistán en Afganistán para capturar, o al menos rodear, a Osama bin Laden. Esto hace que los ataques aéreos sean inminentes. George W. Bush reconoció que muchos hechos de guerra no serán informados.

The Washington Post

Recuérdese el contexto de los ataques. El islamismo radicalizado está embarcado en una ola de victorias: el ataque contra los cuarteles de los marines en 1983 que expulsó a Estados Unidos de Líbano; el asesinato de 18 soldados norteamericanos en Mogadiscio en 1993 que expulsó a Estados Unidos de Somalia; y, entre ambos, la guerra que expulsó a la otra superpotencia, la URSS, de Afganistán. El ataque que debemos consumir es tan obvio y necesario que es profundamente preocupante ver al secretario de Estado norteamericano vacilar sobre el tema (...) Afganistán es sólo la fase uno. Una etapa dos lógica es Siria. Y la tres es Irak e Irán, obviamente la más difícil y peligrosa.

(Charles Krauthammer)

The Washington Times

Estos tiempos de adhesión a Estados Unidos en Medio Oriente presentan oportunidad única para apoyar decididamente a la oposición iraquí para que derroque a Saddam Hussein. Un plan realista para hacerlo contará con un apoyo amplio. Irak es en estos momentos una fuente de financiamiento y apoyo estratégico de los terroristas internacionales. Además, derrocar a Saddam permitirá a Estados Unidos levantar las sanciones contra Irak, que siempre fue una fuente de disputas entre los países de la región. La caída de Saddam Hussein está en los intereses estratégicos, geopolíticos y humanitarios de Estados Unidos. Aunque sea bin Laden el objetivo inmediato de la búsqueda de la justicia, no deberíamos olvidar nuestros intereses de largo plazo en Irak.

(Editorial)

The New York Times

Si nuestra prioridad es destruir la red de Osama bin Laden en Afganistán, entonces tenemos que comprender que se necesita una red local para destruir otra red local. Permítanme decirlo de otro modo: Si Osama estuviera escondiéndose en las selvas de Colombia en vez de en Afganistán, ¿con quién deberíamos contar para encontrarlo? ¿Con las fuerzas especiales norteamericanas? ¿Con el ejército colombiano? No lo creo. En realidad, nada nos convendría más que el apoyo de los cárteles de la droga. Ellos entenderían que cuando queremos a alguien "vivo o muerto" quiere decir que lo queremos "muerto o muerto".

(Thomas L. Friedman)

## La soledad talibana

Emiratos Arabes Unidos (EAU), Arabia Saudita y Pakistán eran los tres países que reconocen al régimen talibán. Los EAU rompieron relaciones la semana pasada. Arabia Saudita lo siguió esta semana y es posible que permita el uso de las bases aéreas de Estados Unidos en su territorio para atacar Afganistán. Y los primeros ataques contra los talibanes salieron de Pakistán.

La Repubblica

Para reforzar la coalición con los países árabes moderados, la captura o el asesinato de algún elemento clave de la red terrorista ofrecería a Bush un éxito "mediático". Siempre que un imprevisto golpe de fortuna no lleve a la Fuerza Delta al corazón de la madriguera de Bin Laden, la tentación norteamericana es ir a buscar a terroristas que operan en países amigos, como Arabia Saudita y Egipto. De donde, por lo demás, partieron algunos de los kamikazes. Obviamente, con una acción de los cuerpos especiales y la asistencia de los servicios de inteligencia de aquellos países. Tal necesidad de éxito tiene la Casa Blanca que ofreció sacar a Siria de la lista negra, a cambio de cooperación e informaciones.

(Alberto Flores D'Arcais)

The Moscow Times

Estados Unidos está ahora ocupado construyendo una gran coalición internacional antiterrorista, invitando, entre otros, a criminales de guerra, violadores de derechos humanos y dictadores a unirse a la causa de la libertad. Esta coalición puede tener algunos éxitos militares a la hora de atacar bases terroristas en Afganistán, pero en el frente moral ya perdió. Los musulmanes de línea más dura reclamaron que Estados Unidos se haga responsable por la desdicha de palestinos e iraquíes. La desgracia de chechenos y afganos comunes y corrientes se puede agregar a la lista. La sangre inocente clamará por venganza, produciendo nuevos ataques terroristas contra Estados Unidos y generando un círculo vicioso de terror y contraterror.

(Pavel Felgenhauer)

Gulf News

Hay una perceptible coincidencia de opinión entre los Estados del Golfo sobre la lucha de Estados Unidos contra el terrorismo. Esto no debe sorprender a nadie. Como naciones amantes de la paz e imbuidas en las disciplinas de la fe islámica, los Estados del Golfo quieren que los terroristas sean juzgados. Hacer esto implica capturar a los acusados y llevarlos a un tribunal para sopesar cuáles son las pruebas en su contra y juzgarlos de acuerdo con ellas. No implica bombardear un país hasta hacerlo desaparecer. Los Estados del Golfo, las naciones árabes y los musulmanes en todo el mundo nunca pondrán su firma en una agenda de estas características.

(Editorial)

## Pakistán equilibrista

Estados Unidos levantó las sanciones económicas sobre Pakistán, que a su vez permitió el establecimiento de las fuerzas comando que entraron ya en Afganistán. Pero Pakistán aún quiere hacer, sin éxito, de mediador entre Estados Unidos y los talibanes. Y rechaza el respaldo a la antitibalian Alianza del Norte por temor a la propia desestabilización islámica.

Dawn (Pakistán)

Rechazar compartir una definición de terrorismo puede invitar a una nueva clase de colonización. Al sentirse amenazado, Occidente puede acercarse a una actitud dictatorial que puede hacer las cosas desagradables. Esta es una mirada extremista, pero las mentes terroristas se manejan en los extremos. Los pasos para contener al terrorismo deben ser implementados evitando las trampas que puedan reducir sus respuestas (...) Pakistán no quiere distanciarse de Estados Unidos pero tiene que explicar mejor las exigencias de su posición. Permitir las concesiones del contexto global para perseguir al terrorismo trae dificultades que son compartidas por muchos viejos amigos musulmanes de Estados Unidos.

(Rifaat Hamid Ghani)

Le Monde

Mientras que los talibanes amenazan con declarar la guerra a todo Estado que apoye las acciones militares norteamericanas —lo que Pakistán ya prometió—, las autoridades paquistaníes en la frontera tienen todas las razones para ser prudentes. Profundamente conservador, en la frontera, Baluchistán alberga centenares de escuelas coránicas. Los talibanes descontentos de la actitud de Islamabad podrían intentar infiltrarse, haciéndose pasar por refugiados, con el fin de encender las tensiones. La situación es tanto más delicada ya que Baluchistán estará en primera línea si Estados Unidos se decide a utilizar las bases paquistaníes para un ataque contra Pakistán.

(Françoise Chipoux)

The Nation

Si las reglas de Hollywood obligan a una corta y filosa guerra contra el nuevo enemigo, el César norteamericano podría buscar mejor asesoramiento para no insistir en las multitudes de Pakistán. La consecuencia puede ser terrible: una bestial guerra civil que produzca más rencor y anime a más actos de terrorismo. Islamabad hará todo lo posible para impedir una avanzada militar sobre Afganistán. Por una cosa: hay soldados, pilotos y oficiales paquistaníes en Kabul, Bagram y otras bases. ¿Cuáles serán las órdenes? ¿Las obedecerán? Más probable es que Osama bin Laden sea sacrificado por los intereses de la gran causa y su cuerpo, vivo o muerto, sea entregado a las autoridades en Washington. Pero ¿será eso suficiente?

(Tariq Ali)

NUEVAS PRUEBAS DE LAS

# La pistola

Por Julian Borger y John Hooper \*

Desde Washington y Berlín

Los investigadores norteamericanos

encontraron los vínculos entre

Mustafá Mohamed

Ahmad, tesorero de la organización Al Qaida de Bin Laden, con

Mohamed Atta, uno de los secuestradores de los aviones.

También aparecieron pistas frescas de movimientos de fondos en Alemania.

mó el 15 de setiembre que, según una agencia de inteligencia de Medio Oriente, uno de los secuestradores, Wail al Shehri, proveniente de la región de Khamis (Arabia Saudita), había sido entrenado en el campo de Al Farouq de Bin Laden. Ayer, una fuente de inteligencia citada por CNN fue más allá y dijo que al menos cuatro de los secuestradores fueron entrenados en los campos de entrenamiento terroristas de Bin Laden en Afganistán.

Lo que el FBI descubrió como novedad, en medio de las 100.000 pistas que está siguiendo, es una pista electrónica que fue revelada ayer y que para los investigadores representa otra evidencia importante del rol de Bin Laden como financiador y coordinador de los ataques. "La conexión principal es financiera, y el personaje principal es Atta", dijo una fuente de inteligencia norteamericana cercana a la investigación. Dijo que el dinero fue de Ahmad, el supuesto tesorero, desde los EAU a Alemania y Estados Unidos, en particular a Florida, donde varios de los secuestradores vivieron y aprendieron a pilotar aviones comerciales. El ministro de Información de los EAU, jeque Abdullah bin Zaid al Nahayan, dijo que un hombre con pasaporte de Arabia Saudita dejó el país en el día del ataque con destino a Karachi (Pakistán), después de recibir transferencias de "ganancias" por 15.000 dólares de tres de los secuestradores, Mohamed Atta, Wail al Shehri y Marwan al Shehri. El dinero fue transferido de Estados Unidos a EAU dos días antes de los ataques. "Esto es mucho más que una mera coincidencia", declaró.

Se cree que el hombre saudita que viajó a Karachi el 11 de setiembre es Mustafá Ahmad. El jeque Abdullah no dijo qué banco o bancos de los EAU estuvieron involucrados en las transferencias claves. En 1999, una delegación norteamericana viajó a este estado del Golfo Pérsico con evidencia que supuestamente probaba que Bin Laden operaba a través del Banco Islámico de Dubai, la capital de los EAU. Después de la visita, un funciona-

Con el descubrimiento de evidencia financiera que muestra transferencias de dinero entre los secuestradores de los aviones y un colaborador de Osama bin Laden en Emiratos Arabes Unidos (EAU), los investigadores de Estados Unidos creen haber encontrado la "pistola humeante" que vincula al millonario saudita con los ataques del martes 11. El hombre que está supuestamente en el centro de la red financiera es el jeque Saeed, también conocido como Mustafá Mohamed Ahmad, que trabajó como gerente de finanzas de Bin Laden cuando estaba exiliado en Sudán y que todavía hoy es un tesorero de confianza de la organización Al Qaida de Bin Laden.

En los últimos días se descubrieron transferencias de dinero en Florida el 8 y el 9 de setiembre, desde una cuenta bajo el nombre de Ahmad en Dubai a Mohamed Atta, el cabecilla de los 19 secuestradores que realizaron los ataques en Nueva York y Washington. Atta y otros secuestradores devolvieron el dinero a una cuenta con el mismo nombre antes de su misión suicida. Se supone que este dinero es el "cambio" que no fue utilizado para las operaciones, y que ascendería a 500.000 dólares, según los investigadores. El retorno de fondos no usados por los secuestradores es una marca registrada de la organización Al Qaida, que paga elevadas sumas de dinero en grandes operaciones, pero que a la vez es extraordinariamente tacaña respecto de los gastos de los atentados suicidas.

El banco central de la EAU ordenó el congelamiento de todas las cuentas cuyo titular es Ahmad y de otras vinculadas con otras 25 personas y organizaciones que el Tesoro norteamericano identificó la semana pasada como supuestos elementos de Al Qaida. La inteligencia norteamericana ha estado virtualmente

**Movimientos: El dinero fue desde Emiratos Arabes Unidos a Alemania y a Florida, donde vivían varios de los secuestradores de los aviones.**

segura desde el día de los ataques de que la atrocidad fue llevado a cabo a instancias de Bin Laden. Pero los vínculos financieros que llevan de los secuestradores al colaborador de Bin Laden otorga evidencias fuertes que serán cruciales para el esfuerzo continuado que requiere la coalición internacional detrás de Estados Unidos una vez que los ataques ya hayan comenzado.

Hasta que la pista del dinero no fue encontrada, la evidencia que apunta a Bin Laden era persuasiva pero demasiado circunstancial. La inteligencia alemana había interceptado mensajes entre miembros de Al Qaida el mismo 11 de setiembre celebrando los ataques de un modo que sugiere que conocían muy bien lo que iba a pasar. Las agencias de inteligencia internacionales han ayudado a la CIA a seguir las pistas de muchos sospechosos hacia Afganistán. Este diario infor-



CONEXIONES MONETARIAS DE BIN LADEN CON LOS ATAQUES

# financiera humeante de Osama



Mohamed Atta, quien secuestró uno de los aviones que se estrelló contra las Torres Gemelas, era el que manejaba las cuentas en EE.UU.

rio del Departamento de Estado norteamericano declaró que "el gobierno de las EAU nos dijo que había comenzado a limpiar este banco".

Más recientemente, fuentes de inteligencia norteamericanas pusieron en duda el compromiso de las EAU sobre el ahogo financiero sobre los movimientos de Bin Laden. Bin Laden ha utilizado bancos occidentales sólo cuando era estrictamente necesario. Prefiere los bancos islámicos, en los cuales no paga intereses ya que está prohibido por ley islámica. En Sudán, Bin Laden adquirió su propio banco, el Banco Islámico al Shamal, con un grupo de socios sudaneses vinculados al régimen islámico de Jartum. Desde su llegada a Sudán en 1991 a su expulsión y apurado retiro en Afganistán en 1996, Bin Laden y sus seguidores construyeron una intrincada red financiera basada en prácticas islámicas, entre ellas las de docenas de "donaciones de caridad" para la *jihad* de parte de los ricos y piadosos dignatarios del Golfo Pérsico. Los investigadores norteamericanos creen que Ahmad era una de las piezas clave con la que se construyó el imperio.

También están apareciendo las conexiones financieras entre la organización de Bin Laden y supuestas células terroristas en Alemania. Durante el fin de semana, un vocero del Deutsche Bank dijo que les dio a los investigadores información sobre las cuentas vinculadas a miembros de la familia de Bin Laden. Según la revista *Der Spiegel*, el Deutsche Bank, el banco comercial alemán más importante, tenía cuentas de la familia de Bin Laden por un valor de 67 millones de dólares. Las leyes alemanas generalmente prohíben la publicación de datos sobre los clientes de los bancos, pero el Deutsche Bank le dio a las autoridades una lista de menos diez cuentas que supuestamente están conectadas con terroristas, o con actividades terroristas en los días anteriores a los ataques del 11 de septiembre sobre Washington y Nueva York. *Der Spiegel* reveló que entre esas cuentas hay algunas a nom-

bre de familiares de Bin Laden.

Según el Ministerio de Economía en Berlín, 13 cuentas en Alemania fueron bloqueadas desde el comienzo, la semana pasada, del cerco financiero a la red terrorista de Bin Laden. Estas cuentas tenían un balance positivo de un millón y medio de dólares. Los detalles de los titulares de las cuentas no fueron revelados. Sin embargo, funcionarios de seguridad dijeron que existía evidencia de conexiones entre sospechosos residentes en Alemania antes de los ataques del martes 11 y Mamduh Mahmud Salim, un sudanés que espera su juicio en Estados Unidos por su supuesta pertenencia a la red terrorista de Bin Laden. Había sido arrestado en Bavaria en 1998.

Siete integrantes de la lista inicial de sospechosos del FBI asistieron a universidades en el puerto alemán

de Hamburgo. Tres de ellos murieron en los ataques. Cuatro están desaparecidos. Entre los que se supone que han huido figura Said Bahaji, identificado por los investigadores como el principal soporte logístico de la célula terrorista de Hamburgo. Bahaji, alemán de origen marroquí, de 26 años, habría viajado a Pakistán. Un informe que se publicó esta semana en un diario de Hamburgo dijo que oficiales de contrainteligencia vinculan a Bahaji con la base de Salim en Munich.

Entre la lista de 27 individuos, grupos y compañías que los investigadores norteamericanos relacionan con los ataques, está una firma de Hamburgo, la Mamoun Darkanzali Import-Export. Pero el rol de la compañía y de su dueño, si es que hay alguno, es incierto. Darkanza-

li, de 40 años, abrió hace ocho años una tienda de regalos cerca de la estación central de Hamburgo. Reconoce haber conocido a Salim, pero insistió en que la relación era puramente comercial. En 1995, firmó papeles para permitir a Salim abrir una cuenta en el Deutsche Bank. Pero, según Darkanzali, estas cuentas fueron abiertas para un negocio que finalmente no se realizó, y terminaron siendo cerradas, cuando nunca habían tenido más de 250 dólares.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para *Página 12*.

## Claves

◆ El FBI, la CIA y agencias internacionales de inteligencia parecen haber dado con la clave de la pista financiera. Mohamed Atta, uno de los secuestradores del martes 11, recibió y envió dinero dos días antes del ataque de una cuenta del supuesto tesorero de la organización Al Qaida de Osama bin Laden, radicada en Emiratos Arabes Unidos.

◆ Otra conexión novedosa se asienta en Alemania, donde estudiaron, en distintas universidades, siete de los 19 perpetradores de los ataques. Allí, familiares de Bin Laden tienen cuentas en el Deutsche Bank. Ellos estarían conectados con Mamduh Mahmud Salim, un sudanés juzgado en Estados Unidos por su supuesta pertenencia a Al Qaida, arrestado en Munich en 1998. El nexo logístico y financiero sería Said Bahaji, soporte de la célula terrorista de Hamburgo. Bahaji habría viajado a Pakistán.

◆ Con estas revelaciones, las agencias de inteligencia internacionales creen estar detrás de la pista definitiva que hacía falta para tener pruebas fehacientes de la responsabilidad de Bin Laden en los ataques.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
Bellsouth

## DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD LICITACION PUBLICA N° 29

### RUTA NACIONAL N° 16 - PROVINCIA DE CHACO

**Tramos:** Empalme RNN° 95 - Lte. con Santiago del Estero.

**Sección:** Km. 176,056 - Km. 318,900

**Tipo de Obra:** Recuperación y mantenimiento

**Longitud de Obra:** 142,84 Km.

**Presupuesto Oficial de Ejecución de Obra:** \$ 17.703.000.

**Monto de Garantía de Mantenimiento de Oferta:** \$ 177.000

**Plazo Total de Contrato:** noventa (90) meses.

**Plazo de Ejecución de Obra:** dieciocho (18) meses.

**Plazo de Mantenimiento de Obra:** noventa (90) meses.

**Lugar de Consulta y Venta de Pliegos:** Subgerencia de Servicios de Apoyo - División Licitaciones y Compras - Dirección Nacional de Vialidad - Avda. Julio A. Roca N° 738, 3° Piso - Capital Federal.  
**Precio de Venta de los Pliegos de BASES Y CONDICIONES GENERALES Y PARTICULARES DEL SISTEMA VIAL INTEGRADO (SISVIAL) Ira. Etapa:** \$ 3500.-

**Fecha de Entrega de las Instrucciones para los Licitantes y Documentación Técnica:** a partir del veintiocho de septiembre de 2001, de 13.00 a 16.00 hs.

**Fecha límite para la compra de Pliegos:** los Pliegos se venderán hasta diez (10) días hábiles antes de la fecha de apertura de la Licitación.

**Lugar de presentación y apertura de Ofertas:** la presentación y apertura de las ofertas se llevará a cabo en el 18° Distrito - Chaco de la DNV, sito en Italia 191, Resistencia, Provincia de Chaco.

**Fecha de apertura de la Licitación:** la apertura de la Licitación se llevará a cabo en el lugar indicado, el día 14 de noviembre de 2001, a las 11 hs. La recepción de Ofertas se efectuará hasta el mismo día y hora previstos para la apertura de la Licitación.

## DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD LICITACION PUBLICA N° 37

### RUTAS NAC. N° 177 Y 178 - PROVINCIAS DE SANTA FE Y BUENOS AIRES

**Tramos:** Emp. RPN° 21 - Emp. RNN° 9.

Pergamino - Emp. RNN° 33

**Sección:** Km. 0,00 - Km. 7,82 / Km. 0,00 - Km. 112,89

**Tipo de Obra:** Recuperación, mantenimiento y construcción de puente y accesos.

**Longitud de Obra:** 120,73 Km.

**Presupuesto Oficial de Ejecución de Obra:** \$ 18.411.000.

**Monto de Garantía de Mantenimiento de Oferta:** \$ 184.000

**Plazo Total de Contrato:** noventa (90) meses.

**Plazo de Ejecución de Obra:** dieciocho (18) meses.

**Plazo de Mantenimiento de Obra:** noventa (90) meses.

**Lugar de Consulta y Venta de Pliegos:** Subgerencia de Servicios de Apoyo - División Licitaciones y Compras - Dirección Nacional de Vialidad - Avda. Julio A. Roca N° 738, 3° Piso - Capital Federal.

**Precio de Venta de los Pliegos de BASES Y CONDICIONES GENERALES Y PARTICULARES DEL SISTEMA VIAL INTEGRADO (SISVIAL) Ira. Etapa:** \$ 3700.-

**Fecha de Entrega de las Instrucciones para los Licitantes y Documentación Técnica:** a partir del veintiocho de septiembre de 2001, de 13.00 a 16.00 hs.

**Fecha límite para la compra de Pliegos:** los Pliegos se venderán hasta diez (10) días hábiles antes de la fecha de apertura de la Licitación.

**Lugar de presentación y apertura de Ofertas:** la presentación y apertura de las ofertas se llevará a cabo en el 7° Distrito - Santa Fe de la DNV, sito en 27 de Febrero 2799, Santa Fe, Provincia de Santa Fe.  
**Fecha de apertura de la Licitación:** la apertura de la Licitación se llevará a cabo en el lugar indicado, el día 19 de noviembre de 2001, a las 11 hs. La recepción de Ofertas se efectuará hasta el mismo día y hora previstos para la apertura de la Licitación.



MINISTERIO  
INFRAESTRUCTURA  
Y VIALIDAD  
PRESIDENCIA DE LA NACION



Secretaría de Obras Públicas  
Dirección Nacional de Vialidad



MINISTERIO  
INFRAESTRUCTURA  
Y VIALIDAD  
PRESIDENCIA DE LA NACION



Secretaría de Obras Públicas  
Dirección Nacional de Vialidad



## MIRADOR

MEDIO ORIENTE

## ¿Y para qué nos reunimos?

Voluntad hay, pero no alcanza para mejorar el conflicto en Medio Oriente. La semana pasada se reunieron, después de muchas idas y venidas, el líder de la Autoridad Palestina, Yasser Arafat, y el canciller israelí Shimon Peres. Por una parte y como efecto de dicha reunión, ayer el ejército israelí puso fin al bloqueo que durante meses sometió a la ciudad autónoma palestina de Jericó, por decisión del premier israelí, Ariel Sharon, en el marco de un nuevo intento de tregua en el que se habló del compromiso de consolidar el alto el fuego y volver a reunirse. Por otra parte, y a propósito de la próxima reunión Arafat-Peres que se prevé para este martes, el canciller israelí fracasó ayer en llegar a acuerdos con dos emisarios de Arafat. En tanto, Israel dio 48 horas a Arafat para que cese la violencia y se mantenga el alto en fuego en las zonas de conflicto de Cisjordania y la Franja de Gaza, bajo la amenaza de volver a los asesinatos selectivos. Ayer se registraron varios incidentes: dos palestinos en enfrentamiento con los soldados israelíes en Jenin, al norte de Cisjordania.

## COLOMBIA

## Rebeldes sin pausa

Las negociaciones de paz entre el gobierno de Andrés Pastrana y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), la principal guerrilla del país, no iban de demasiado bien. Y peor irán luego del asesinato de Consuelo Araujonoguera, esposa del procurador general Edgardo Maya. El 24 de septiembre, Araujo había sido secuestrada por la FARC junto a otras personas, que fueron liberadas, en una zona inhóspita de la Sierra Nevada de Santa María, donde el ejército encontró este sábado el cadáver de la mujer con dos impactos de balas y con un uniforme camuflado. Por otra parte, este fin de semana se intensificó la violencia del grupo guerrillero, que incursionó este sábado en Almaguer atacando a la policía y dejando un saldo de dos muertos, dos heridos y dos desaparecidos entre uniformados y civiles. Como respuesta del crimen de su ex ministra de Cultura y amiga personal, Pastrana convocó a un Consejo extraordinario de Seguridad, conformado por ministros, militares y servicios de inteligencia. Dentro de una semana, el gobierno debe decidir si extiende la vigencia de la zona desmilitarizada cedida a las FARC para la negociación.

m<sup>2</sup>

PARA PUBLICAR EN EL SUPLEMENTO DE VIENDA DE PÁGINA/12  
4 3 4 2 - 6 0 0 0  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD

# "00873 682505331, habla Osama, deje un mensaje después del tono"

Por Duncan Campbell\*  
Desde Londres

Mientras las fuerzas de Estados Unidos convergen hacia Afganistán, el teléfono satelital de Osama bin Laden no está cortado. Pero las llamadas al teléfono del líder terrorista, conectado vía un satélite, el Inmarsat, a 40.000 kilómetros de altura sobre el océano Índico, permanecen sin contestar. Su número, 00873 682505331, fue dado a conocer a comienzos de este año en el juicio en Nueva York contra sus socios en los atentados contra la Embajada de Estados Unidos en Kenia. Los que llaman pueden escuchar un mensaje que dice "el teléfono al que llamó está fuera del área de cobertura". Su teléfono fue frecuentemente usado durante la década de los 90. En aquellos tiempos, se escuchó a Bin Laden aconsejando a los líderes talibanes promover las exportaciones de heroína hacia Occidente.

Los funcionarios de la Agencia de Seguridad Nacional (NSA) hacían escuchar grabaciones de su voz hablando con su madre a los visitantes de sus cuarteles, como un trofeo de su proeza. Después de fracasar en avisar sobre el ataque, la agencia está en silencio. Según la inteligencia de Estados Unidos, el teléfono satelital no estuvo encendido en todo el año. Los expertos no creen que él no supiera que Estados Unidos lo escuchaba secretamente, lo que es simple de hacer. Así, la inteligencia de Estados Unidos creyó en 1998 que lo había encontrado. En agosto de ese año, el presidente Clinton autorizó una ataque con misiles cruceros sobre el campo de entrenamiento en Khost, Afganistán. Para cuando los misiles aterrizaron, Bin Laden se había ido.

En diciembre de 1999, el gobierno de Estados Unidos abandonó los controles sobre el uso de la encriptación, algo que ha estado en el centro de las discusiones sobre qué pudo haber pasado si los mensajes de los terroristas pudieran haber sido descifrados. A horas de la masacre en Estados Unidos, estos argumentos estaban nuevamente en los titulares. Un día después del ataque, se aseguró que la red y la encriptación eran culpables sin duda alguna, y de-

**Tarde: En 1998, la inteligencia de EE.UU. interceptó a Bin Laden. El presidente Clinton ordenó ataques con misiles, pero Osama ya no estaba allí.**

ben haber sido usadas para coordinar los ataques. Siete meses antes, un informe de un diario ampliamente citado, había anunciado que los seguidores de bin Laden estaban operando una red de comunicaciones basada en mensajes encriptados ocultos dentro de fotos pornográficas. Esta técnica, la estenografía, oculta un mensaje codificado dentro de una fotografía o un archivo musical efectuando varios pequeños cambios a los datos. Los cambios son invisibles a los ojos de un lector u oyente ordinario, pero pueden ser leídos con software especial. El informe de febrero sugirió que este grupo había transmitido las fotocopias encriptadas de los siguientes ataques

La Agencia de Seguridad Nacional norteamericana tiene el número de Bin Laden y lo interceptó varias veces. También controla el tráfico en Internet. Pero no pudo captar nada antes de los ataques.



La Agencia de Seguridad Nacional se ufana de tener conversaciones de Bin Laden con su madre. Pero su organización terrorista habría usado la Internet porno y nada de eso se pudo captar.

terroristas contra Estados Unidos, incluyendo mapas de los blancos, dentro de "fotografías pornográficas en varios sitios web pornográficos" ([www.usatoday.com/life/cyber/tech/200102-05-binladen.htm](http://www.usatoday.com/life/cyber/tech/200102-05-binladen.htm)).

Los ataques de este mes brindaron la primera, trágica prueba de quién tenía razón con la red, la encriptación y el terrorismo. Las respuestas, hasta donde son conocidas, fueron dadas por el martes pasado por el FBI en una conferencia informativa en Washington. El director asistente del FBI Ron Dick, jefe del Centro de Protección de Infraestructura Nacional de Estados Unidos, le dijo a los periodistas que los secuestradores habían usado la red y "la habían usado bien". Los investigadores de el FBI pudieron localizar cientos de comunicaciones por correo electrónico, enviadas 30 a 45 días antes del ataque. Los informes fueron obtenidos de proveedores de servicios de Internet y de las bibliotecas públicas. Los mensajes, en inglés y árabe, fueron enviados dentro de Estados Unidos e internacionalmente. Habían sido enviados desde computadoras personales o desde lugares públicos como bibliotecas. Incluso utilizaron cuentas de Hotmail.

Según el FBI, los conspiradores no había usado encriptación o métodos ocultos. Una vez encontrados, los e-mails podían ser leídos abiertamente. La acusación de que se habían ocultado planes dentro de la Internet pornográfica, hasta ahora no se ha podido probar. Unos pocos días antes del ataque, un equipo de la Universidad de Michigan informó que había buscado imágenes que pudieran contener planes terroristas, usando una red de computadoras para buscar la "firma" de la estenografía. De acuerdo con los investigadores en el Centro de Información de Integración Tecnológica, "analizaron dos millones de

imágenes, pero no han podido hallar un solo mensaje oculto".

El FBI dijo esta semana que no tenían nada más que agregar. Las agencias de inteligencias de comunicaciones de Estados Unidos y Gran Bretaña también están examinando las interceptaciones de internet pasadas. La información será incorporada a un informe secreto para el Congreso de Estados Unidos, pero no estará disponible para el público. Un senador de Estados Unidos declaró que poco después del ataque, la NSA recibió un llamado de un teléfono celular de Estados Unidos a "un operador sospechado de Bin Laden en Europa" anunciando: "Dímos en los blancos".

A pesar de la posición decidida tomada por el FBI, algunos diarios en

**Usos: El director asistente del FBI, Ron Dick, dijo a los periodistas que los secuestradores habían usado la red y "la habían usado bien".**

Estados Unidos siguieron informando sobre mitos tecnológicos en circulación antes del ataque. El viernes pasado, el *Washington Post* afirmó que el inventor del muy usado sistema de encriptación PGP, Phil Zimmermann, había estado "llorando todo el día, abrumado por sentimientos de culpa". Aunque la FBI ya había dicho que no habían encontrado evidencia que estos terroristas estuvieran usando encriptación, a los lectores del *Washington Post* les dijeron que Zimmermann "tiene problemas con respecto a la realidad de que su software fue usado probablemente para el mal. El *Washington Post* y otros diarios de Estados Unidos también informaron que Bin Laden

tiene acceso a satélites mas poderosos que los de la NSA, y usa una compañía de comunicaciones controlada por un pariente para evitar el monitoreo de Estados Unidos. Ni los satélites ni la compañía existen.

El problema de la NSA, dice Gladman, es que "el volumen de comunicaciones los está matando. No pueden mantenerse al día. No se trata de encriptación". La NSA ha estado intentando no quedarse atrás con Internet al construir enormes sistemas de depósitos on line para guardar y seleccionar el correo electrónico. El primero de esos sistemas, diseñado en 1996 y entregado el año pasado, es conocido como Sombrero VI. Puede contener un petabyte de información. Un petabyte en un millón de gigabytes, y es el equivalente a ocho veces la información en la Biblioteca del Congreso. La NSA está ahora implementando un sistema Petaplex, por lo menos 20 veces mayor. Está diseñado para guardar informes de Internet hasta durante 90 días. Gladman y otros expertos creen que, a no ser que estén cargados de inteligencia por agentes tradicionales, estas bibliotecas masivas espías están condenadas a fracasar. El problema con el enfoque puramente tecnológico de la NSA es que no puede saber que es lo que está buscando. Mientras las computadoras pueden buscar patrones, el problema de correlacionar diferentes pedazos de información aumenta potencialmente cuantas más comunicaciones sean interceptadas. Para resumir, el poderoso aparato tecnológico de la NSA fácilmente puede quedar ciego, como sucedió acá, si no tiene nada por donde empezar.

\* De The Guardian de Gran Bretaña, Especial para Página/12.

Traducción: Celita Doyham-bèhère.



QUE ROL PODRIA PEDIR EE.UU. QUE JUEGUE ARGENTINA EN LA CRISIS

# Argentinos en el escenario del mundo

Por Raúl Kollmann

Policías en la Kabul ocupada, guardias fronterizos, "tropas de paz"... las opciones para la participación argentina en la guerra antiterrorista no incluyen entrar en combate.

**El plan A:** Tropas de Estados Unidos y Gran Bretaña toman fácilmente la capital de Afganistán, Kabul, y depone el régimen talibán. Después realizan operaciones en las montañas deteniendo o matando a Osama Bin Laden. El país queda bajo el total control de Washington, regresa el antiguo rey Zahir Shah, quien gobierna aliado a la Liga del Norte, es decir, a los afganos opositores a los talibanes. En ese marco, Estados Unidos decide irse de Afganistán, pero deja allí una fuerza multinacional que tiene como objetivo mantener el orden. Ahí es donde encaja la Argentina, a la que se le pedirá que envíe un contingente del Ejército, la Gendarmería o alguna otra fuerza, que deberá garantizar la transición hacia la normalidad y evitar cualquier rebrote de los talibanes. Se parece mucho a la operación realizada en Haití o en Panamá.

**El plan B:** Las tropas norteamericanas y británicas toman fácilmente Kabul—la gente quiere poco y nada a los talibanes—, pero la ofensiva sobre las montañas para capturar a Bin Laden no es inmediata. Hay dificultades climáticas—hace 40 grados bajo cero a partir del 15 de octubre—, problemas operacionales—los talibanes son muy difíciles de combatir en las montañas—y Estados Unidos no se quiere meter en una guerra larga después de la catástrofe de Vietnam. La táctica a em-



Las fragatas fueron la participación simbólica de los argentinos en la Guerra del Golfo. Esta vez, el modelo de coalición de Bush hijo parece que ni siquiera incluye este rol.

**El plan A:** Se toma fácilmente Kabul y se depone al régimen talibán. Después realizan operaciones en las montañas deteniendo o matando a Bin Laden.

plear se parecería bastante a la de Nicaragua: ayudar, entrenar y armar a una organización de "contras", en este caso la Liga del Norte, preparando a esos combatientes para una larga guerra civil. Aquí vienen dos interrogantes. El primero: ¿Le pedirá Estados Unidos batallones a la Argentina para hacer la paz a pocos kilómetros de donde hay una guerra civil?, ¿estará dispuesta la Argentina a enviar esos batallones a Kabul?

## El modelo de guerra

Según los expertos militares, a Estados Unidos le encantaría librar una guerra al estilo de la de Yugoslavia, donde bombardeó y bombardeó y no perdió un solo soldado. El

modelo de Irak tampoco estaría del todo mal: ataques de precisión, destrucción previa de casi cualquier capacidad de fuego enemiga y una avanzada por tierra en la que casi no hubo bajas.

Esos dos esquemas son imposibles: estrategias militares de la prestigiosa asesora británica Jane's sostienen que las operaciones en las montañas son de extraordinario riesgo. El especialista en Afganistán y asesor del gobierno francés Oliver Roy, directamente considera que no hay chances de capturar militarmente a Bin Laden, a menos que alguien de su círculo íntimo lo traicione. Estas opiniones se basan en que los cuerpos de elite de Estados Unidos no están entrenados para temperaturas tan bajas, los pasos montañosos tienen unos 3000 metros de altura, los vientos y la nieve hacen difícil el uso de helicópteros, los talibanes están acostumbrados a pelear en esas condiciones y, encima, se asientan en su fanatismo religioso.

Todo esto vale a menos que las operaciones se hagan ya mismo,

Alejandro Elias



El Ejército puede encontrarse un día manteniendo el orden en Kabul. También controlando la transición, como en el caso haitiano.

**El plan B:** Se toma Kabul—la gente quiere poco y nada a los talibanes—, pero la ofensiva sobre las montañas para capturar a Bin Laden no es inmediata.

antes del frío, o que haya un dato categórico de la inteligencia que permita ubicar a Bin Laden con precisión y se ponga en marcha una gran operación: muchos efectivos de elite, en un terreno muy reducido, actuando rápido y después retirándose. El objetivo: secuestrar o matar al terrorista.

Por ello, o bien las cosas van por el camino de Haití, Panamá o Grenada, donde la invasión fue arrasadora y Estados Unidos puso un gobierno de confianza, o bien van por el camino de Nicaragua o El Salvador, donde Washington muy posiblemente tome Kabul, cante victoria y después sostenga una guerra civil como las de Centroamérica, con el papel de los "contras" encarnado por la Liga del Norte, los antitalibanes. Por ahora, la variante más probable es ésta última.

## La coalición

Hasta el momento, Estados Unidos no ha demostrado demasiada voluntad de conformar una gran coalición de países al estilo de la que armó con la Guerra del Golfo. En estos días trata de conseguir alguna resolución de la dócil Naciones Unidas, pero tampoco es que eso le resulte demasiado importante.

Por de pronto, mandó portaaviones, bombarderos y grupos especiales de combate hacia la zona de conflicto sin esperar a nadie. Sólo va al combate con el acompañamiento británico.

Esta semana hubo un encuentro en Bruselas con los ministros europeos de Defensa, a quienes ni les mostraron las pruebas contra Bin Laden ni les dieron precisiones sobre los planes de ataque y mucho menos les pidieron que participen en las acciones que se van a desarrollar.

Es más, la mayoría de los países europeos no miran con demasiado cariño lo que está por hacer Estados Unidos: el Viejo Continente está muy cerca del mundo islámico, mantiene magníficas relaciones comerciales, hay millones de musulmanes viviendo en sus países y siempre—también ahora—adoptó una actitud mucho menos beligerante que Washington respecto de las naciones islámicas.

## La Argentina

Todos los especialistas coinciden en que la Argentina no puede jugar ningún papel, salvo simbólico, en la guerra. Las unidades no tienen la capacidad operativa que se requiere y, por ello, está descar-

tado que Estados Unidos pida alguna participación de tropas para una ofensiva en Afganistán.

El único caso anterior, también casi simbólico, fue el de la Guerra del Golfo. Ahí se enviaron dos buques de guerra, fragatas, pero no entraron en combate, o sea que no se disparó ni un tiro.

La actuación habitual es la que podría reclamar Estados Unidos: fuerzas de paz que se dedican a fijar una línea divisoria entre dos bandos o que supervisen tareas de seguridad, casi policiales, para mantener el orden.

En lugares como Croacia o Chipre, las unidades de la Armada o el Ejército participaban de fuerzas de las Naciones Unidas cuyo objetivo consistía en fijar límites, una barrera para que un bando no se pase a la franja del otro. La Gendarmería, por su parte, actuó como fuerza casi policial, recibiendo denuncias y ocupándose de las cuestiones de orden.

Ahora bien, ese papel encajaría con una situación en Afganistán en la cual Bin Laden estuviera detenido en Estados Unidos o muerto, los talibanes completamente derrotados y el país en manos del viejo rey, sin mayor oposición. Todo se parecería mucho a una fuerza de paz en un terreno en el que hay bastante paz.

Sin embargo, el panorama en Afganistán—al menos por lo que se ve hasta ahora—no parece encajar con estos esquemas. "Si vamos, nos encontraríamos con una situación que no tendrá ni cuotas mínimas de paz.

**Solos:** Hasta el momento, EE.UU. no ha demostrado demasiada voluntad de conformar una gran coalición de países al estilo de la que armó el Golfo.

Posiblemente con la capital tomada por las fuerzas antitalibanes, pero con la gente de Bin Laden y los talibanes hostigando desde las montañas. No hablemos de los peligros de atentados, allá y también acá, sobre todo si el conflicto se extiende a otros países islámicos. Indudablemente sería algo muy distinto a lo que se está haciendo hasta ahora", le reconoció a **Página12** uno de los asesores militares del Presidente.

En este mapa posible de lo que puede ocurrir, habrá que ver si Estados Unidos busca finalmente la coalición mundial, incluyendo a la Argentina. Y sobre todo el Gobierno, el Parlamento y las fuerzas políticas tendrán que dar una respuesta a ese cuadro dramático.

Gustavo Mujica



Gendarmería también podría jugar un papel de control social afgano. O separando zonas y ayudando a un gobierno "amigo" en Kabul.



## Encuentro en Montevideo

Más de un centenar de dirigentes sociales y sindicales argentinos participará en Montevideo de un encuentro latinoamericano de organizaciones sociales que trabajan sobre los problemas de tierra y vivienda. El encuentro será inaugurado hoy a las 19 en el Parlamento uruguayo por Luis D'Elia y el secretario general de la Federación Uruguaya de Cooperativas de Viviendas por Ayuda Mutua (Fucvam), Gustavo González. Las jornadas se extenderán hasta el sábado y reunirán a integrantes de la Federación de Tierra y Vivienda (CTA), de los Movimientos Campesinos del Paraguay y de Brasil, además de una delegación de zapatistas mexicanos y de agrupaciones sociales y sindicales de Colombia.

## Furia de mecánicos

Unos 50 empleados de la obra social del sindicato de los mecánicos (SMATA) manifestaron ayer a la mañana frente a la sede del gremio, en Belgrano y Chacabuco, en repudio a los 600 telegramas de despidos y suspensiones compulsivas enviados en los últimos días. La protesta incluyó piedrazos que rompieron la puerta de entrada de vidrio y pintadas en las paredes contra la conducción del gremio que encabeza José Rodríguez, que se encontraba reunida adentro. El ex diputado Raúl Amín dijo que Rodríguez "ha hecho de SMATA una empresa llamada Rodríguez y Rodríguez".

## Demanda por tragamonedas

El Sindicato de Trabajadores de Juegos de Azar (Alear) presentará una demanda judicial contra el gobernador Carlos Ruckauf por permitir que el Instituto de Loterías y Casinos de la Provincia, presidido por Gustavo Costa, viole normas legales que establecen que las 1300 máquinas tragamonedas instaladas en los bingos deben estar online con el organismo desde febrero pasado. "Entendemos que para Costa éste no es un tema prioritario. Pero mientras se hace el distraído, las tragamonedas funcionan en un marco jurídico incierto, propenso a la evasión fiscal, que hace peligrar el empleo de miles de trabajadores", disparó el titular del sindicato, Daniel Amoroso.

## Amenaza en el puerto

La Asociación Argentina de Empleados de la Marina Mercante amenazó con iniciar esta semana una serie de paros sorpresivos en repudio a la política de achicamiento dispuesta en la Terminal 4 por la empresa de origen danés Maerks y que—según denunció el gremio—ya derivó en 23 despidos y la terciarización de la mano de obra local.

Se espera para hoy un pedido de nulidad del juicio oral de parte de uno de los ex policías involucrados. Además, los acusados tienen pensado no declarar hasta conocer la totalidad de las pruebas que existen en su contra.



Se espera que los letrados admitan algunas objeciones de los abogados defensores.

Hoy se finalizará la lectura de las acusaciones y se iniciarán las indagatorias.

# Las objeciones serán la vedette en el reinicio del juicio por la AMIA

Por Irina Hauser y Raúl Kollmann

“Vamos a pedir que se anule el juicio”, anunció uno de los defensores de los ex policías acusados en la causa AMIA. No será el único abogado que hará cuestionamientos. Esta semana del juicio oral por el ataque a la mutual judía estará plagado de pedidos de nulidades de todo tipo y esperas estratégicas. Los imputados no van a hablar, al menos no lo harán los más importantes. La mayoría coincide en dos cuestiones: no quieren declarar hasta que los jueces y los fiscales terminen de recibir todas las pruebas y pretenden que el tribunal oral exija que los testigos reservados declaren a cara descubierta.

Los jueces del Tribunal Oral Número 3—Gerardo Larrañabere, Miguel Guillermo Pons, y Guillermo Gordo—no van a aceptar la nulidad del juicio. Pero es posible que admitan algunas objeciones de los letrados. El cronograma del debate oral, que comenzó la semana pasada, prevé que hoy termine la lectura de las acusaciones. Después, deberían comenzar las indagatorias a los 20 acusados, algo que no sucederá instantáneamente.

El primero de la lista es el desar-

mador de autos Carlos Telleldín, pero por el momento callará: su abogado Víctor Stinfale quiere esperar a que lo hagan los ex policías, y que revelen su juego. Tampoco quiere hablar de inmediato el ex comisario Juan José Ribelli, octavo en nómina. El principal justificativo de su abogado, José Manuel Ubeira, es que no debe hablar mientras no se conozcan todas las pruebas en su contra. En principio, admitirían declarar los personajes acusados de en-

**Posibilidades: “Si no nos dicen hasta cuándo se entregarán pruebas, nos restringen las posibilidades de una buena defensa”, dicen los abogados de los ex policías.**

cubrimiento—que creen que están mucho menos comprometidos y que ese delito prescribió—y quizá unos pocos ex policías.

Las principales objeciones—algunas acompañadas de pedidos de suspensión del juicio oral—que se oirán esta semana son:

◆ “No voy a dejar que mi cliente declare hasta que termine la instrucción suplementaria de la causa”, dirán varios defensores. Todavía están bajo

investigación cuestiones como la explosión y el papel del volquete. “Si la bomba no estuvo en la camioneta, para mi cliente el juicio terminó”, reflexionó Ubeira. Efectivamente el tribunal ordenó un peritaje para despejar sus propias dudas—estará listo recién en dos meses—, aunque los estudios de la Policía Federal, un perito de la Gendarmería y los especialistas de Estados Unidos, Israel y Alemania coinciden en que la matanza se perpetró con la Trafic. El juicio comenzó igual con el argumento de que los hechos ya fueron descriptos y no variarán; las pruebas sí pueden variar. En verdad, los acusados están en su derecho de contestar preguntas cuando se les antoje a lo largo del juicio. Mientras mantengan el silencio, se tendrán en cuenta sus indagatorias de la etapa de instrucción.

◆ “Si no nos dicen hasta cuándo se podrán seguir entregando pruebas, imposible saber de qué se acusa a nuestros clientes y eso restringe las posibilidades de una buena defensa”, será otro reclamo. A pesar de que las normas procesales establecen plazos para presentar evidencia, la mayoría pidió prórrogas.

◆ Algunos abogados focalizarán: “Nada de lo que haya hecho el juez Juan José Galeano después de elevar la causa a juicio oral—unas 2000 fojas—es válido”.

◆ “Queremos que los testigos de identidad reservada declaren a cara descubierta y es un tema que aún el tribunal no resolvió. ¿Por qué los fiscales pueden saber quiénes son y nosotros no? Si no sabemos con quién estamos lidiando no tenemos posibilidades de armar un interrogatorio”, aducirán.

Uno de los abogados de los ex policías señaló a **Página/12** que “además, los testigos encubiertos corren con ventaja: por ejemplo, en el juicio de los carapintadas una de esas testigos terminó procesada”. En el expediente hay dos testigos de identidad reservada que juegan un papel importante en la acusación: un vecino de Telleldín vio a gente extraña dentro de un auto y se acercó a preguntar qué hacían allí. “Somos policías de Lanús (la zona de Ribelli) y ya te vas a enterar por los diarios de algo importante.” Esto fue antes del atentado. El otro testigo clave es alguien que trabajó con Ribelli y sostiene haberlo visto con una Trafic.

A los fiscales Eamon Mullen, José Barbaccia, Alberto Nisman y Miguel Ángel Romero lo que más les preocupa es que quienes aportaron información como testigos encubiertos estén resguardados por estrictas medidas de seguridad. No ven con muy buenos ojos que se sepa quiénes son.

## LA VENTANA INDISCRETA LA VENTANA INDISCRETA LA VEN



En la provincia de Buenos Aires habrá una fórmula Duhalde-Duhalde. Pero no porque se postule Hilda “Chiche” González, esposa del candidato a senador nacional Eduardo Duhalde. Es que el Frente Compromiso Social llevará en sus boletas al ex gobernador y a Marcelo Duhalde como candidato a diputado nacional bonaerense. A no confundirse: este postulante no tiene parentesco alguno con el hombre fuerte del peronismo provincial, pero sí con otro Eduardo Duhalde, que es juez y docente universitario y que se desempeñó como abogado defensor de presos políticos.



En tiempos de malaria económica, algunos emprendimientos pueden tener un respiro. Tal es el caso de la revista *El Parlamentario*, que, como su

nombre lo indica, se encarga de toda la actividad en las Cámaras de Diputados y Senadores. Pese a que su tirada usual es escasa, y su venta se concentra en el ámbito legislativo, ya se vendieron 15 mil ejemplares del último número, que lleva a Luis Barrionuevo en la tapa. Claro que esa cantidad de ejemplares habría sido comprada en su totalidad por el propio sindicalista, candidato a senador nacional por Catamarca.



La provincia de Entre Ríos se sumó esta semana a la larga lista de distritos con sus cuentas en rojo. El gobernador Sergio Montiel dispuso un asueto

administrativo para ahorrar costos e impulsó una ley para emitir 260 millones de bonos para saldar deudas. Y para lograr un poco de oxígeno, el jueves pasado peregrinó sin éxito por la Capital, en busca de ayuda financiera. El entorno de Montiel no quiso revelar qué dependencias transitó el gobernador, pero sí deslizaron que “aunque no lo critique en público, la relación de Montiel con De la Rúa está prácticamente rota”.



El jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, llegó el jueves al almuerzo preparado por la Cámara de Comercio norteamericana con una lista de respu-

estas sobre el apoyo argentino a las decisiones del gobierno de George Bush. Pero, a la hora de las preguntas, resultó evidente que a los empresarios sólo le importaba la economía, lo que obligó a Colombo a improvisar. Un ejemplo fue cuando le preguntaron cómo harían para cumplir con la meta de crecimiento del 6 por ciento estipulado en el Presupuesto 2002. “Bueno, eso pregúntenselo al ministro Cavallo cuando lo inviten”, esquivó elegantemente Colombo.



ELISA CARRIO REDOBLA LA APUESTA CONTRA CAVALLO

# "El megacanje fue criminal"

“¿Quién mintió? ¿El ministro que prometió reactivación, baja de impuestos y no reducción de salarios, o nosotros, que dijimos que vienen por la República?” Con esas palabras, Elisa Carrió redobló su apuesta contra Domingo Cavallo, quien la había atacado acusándola de “falsificación de pruebas” y de “desestabilizar al país”. En cuanto a la documentación aportada por Carrió en la que aparece una cuenta bancaria en el exterior compartida por Cavallo con los banqueros David Mulford y Carlos Rohm, y cuya autenticidad está en duda, la diputada consideró que, si se comprueba la falsedad de esos papeles, “puede ser que se trate de una operación de contrainteligencia del Gobierno, del cual forma parte Cavallo, o de los acusados: el Banco República y el Banco General de Negocios (BGN)”. Además, calificó de “criminal” al megacanje.

La sede porteña del Partido Socialista Democrático, ubicada en Entre Ríos y Belgrano, fue el escenario elegido por Carrió para salir al cruce de la ofensiva cavallista. Acompañada por el candidato a senador por el ARI, Alfredo Bravo, y por el diputado Mario Cafiero, la legisladora, de saco negro, camisa blanca y pantalones azules, afirmó que Cavallo es el autor “de un plan criminal en materia de la deuda externa argentina” y recordó el paso del actual ministro como presidente del Banco Central en 1982, el Plan Brady de 1992 y el presente megacanje.

En su momento, Carrió aportó a la Justicia una documentación en donde aparecían compartiendo una cuenta en el exterior Cavallo, Rohm y Mulford, uno de los banqueros vinculados al megacanje. La información la habría aportado un sujeto identificado como Daniel José Díaz, que al parecer tiene un prontuario extenso. Según Carrió, “se presentó un señor que dijo ser agente de inteligencia de las Naciones Unidas, y me trajo unos papeles de los movimientos entre bancos de distintos países, en donde estaría, entre otros, Domingo Cavallo”.

De acuerdo con lo informado por Carrió, distintos organismos internacionales calificaron de “verosímil” a la información, pero que no podían tener “certeza” sobre ella.

**Legado: “El megacanje se vendió como una operación exitosa, aunque en realidad significa atar a las generaciones futuras al pago de casi 43 mil millones de dólares”.**

“Ese señor me trajo un documento certificado por un escribano público que tenía planillas originales del Imolin (base de datos que contiene toda la normativa legal sobre lavado de dinero en todo el mundo)”, agregó. “Si yo no lo presento, si llega a ser cierto, caigo en el delito de encubrimiento, porque soy funcionaria pública. Y si lo presento, puedo ser víctima de una operación de contrainteligencia”, señaló Carrió. “Ante eso, le presenté la documentación al fiscal Carlos Stornelli, pero no la incluí en el informe como prueba”, añadió, y afirmó que ella actuó “de buena fe”.

Si bien admitió que las pruebas presentadas contra el ministro pueden ser falsas, la diputada lo responsabilizó por lo que consideró “el mayor escándalo financiero más comentado en el mundo”.



Elisa Carrió junto al candidato a senador porteño por el ARI, el socialista Alfredo Bravo.

“Quizás haya sido víctima de una operación de contrainteligencia”, dijo sobre las pruebas contra Cavallo.

El megacanje fue el otro tema que abordó la diputada en la conferencia de prensa. Bajo la mirada de otros miembros del ARI como Héctor Polino, Graciela Ocaña y de sus colaboradores en la comisión legislativa, aseguró que “antes del megacanje el riesgo país era mucho menor al que tenemos ahora. Fue el negociado criminal del megacanje el que produjo el alza del riesgo país”, exclamó. “Se vendió como una operación exitosa, aunque en realidad significa atar a las generaciones futuras al pago de casi 43 mil millones de dólares. Es el escándalo financiero más comentado del mundo, menos en la Argentina”, dijo. Y consideró que Cavallo se siente “acorralado” por las investigaciones sobre el megacanje. “Por eso tiene miedo”, evaluó la legisladora.

A su turno, Mario Cafiero explicó otros aspectos técnicos de la deuda externa y calificó de “ruinoso” al canje de bonos. El diputado del ARI además se mostró partidario de crear una comisión parlamentaria de “administración financiera del Estado”, que se encargue de monitorear todas las operaciones relacionadas con el financiamiento externo del país.

Carrió no dejó flanco cavallista por atacar: “Las empresas asociadas a la Fundación Mediterránea usaban los bancos hoy investigados por la Comisión antilavado; el Banco República, el Banco Macro, el Citibank y el Exprinter”, disparó. La diputada también se tomó su tiempo para la ironía: “Yo pensé que el presidente era (Fernando) De la Rúa. Después me enteré que era Cavallo. Ahora, parece que ya no son ellos, sino que es Sonia Cavallo”, dijo, en respuesta a las críticas de la esposa del ministro.

“Nosotros no vamos a debatir con personas que no ocupan cargos públicos”, remató.

Informe: Alejandro Cánepa.

## El cavallismo va por más

Los escuderos de Domingo Cavallo volvieron a cargar fuerte contra Elisa Carrió. Mientras Alfredo Castañón, abogado del ministro de Economía, anticipó que “seguramente” la denunciarán “por calumnias e injurias”, Horacio Liendo llegó a responsabilizarla por la recesión. “Si no hubiese sido por Carrió”, dijo sin sonrojarse, “se hubiera podido reactivar mucho antes la economía”.

El candidato a senador cavallista consideró que “cuando nosotros necesitábamos más crédito (Carrió) salió a sembrar dudas sobre una persona honesta (Cavallo) que está colaborando con el gobierno que ella y sus seguidores abandonaron”. Agregó que las denuncias formuladas por la líder de ARI impidieron que “reactiváramos la economía, porque amenazó a todos los legisladores con denunciarlos por traición a la Patria. Entonces no se pudo bajar la tasa de interés, se creó gran incertidumbre y todo terminó en los descuentos (de salarios) a los jubilados y empleados públicos”.

Castañón, por su parte, apuntó que “seguramente habrá alguna demanda por calumnias e injurias y probablemente haya una demanda civil” contra Carrió por su denuncia sobre la supuesta cuenta de Cavallo en el exterior. El abogado opinó que la diputada del ARI “prefirió priorizar lo político. A ella le hubiera encantado tener la documentación que lo incriminara a Cavallo”.

AVENTAJABA ANOCHE A LA ALIANZA

## El PJ gana en Formosa

Al cierre de esta edición, la primera tendencia daba al justicialismo al frente en las elecciones legislativas provinciales de Formosa, según fuentes extraoficiales. Como viene sucediendo en los últimos comicios celebrados en el interior, uno de los datos distintivos que arrojaba el lento escrutinio era el elevado porcentaje de votos en blanco e impugnados que algunos ubicaban en alrededor del 20 por ciento. Según el testimonio de los presidentes de mesa, era común encontrar dentro de los sobres papeles de papel higiénico, hojas de diario y dibujos de Clemente. En los comicios formoseños se eligieron 182 cargos legislativos provinciales entre los 15 que se renovaban de la Cámara de Diputados y

los de los 37 concejos deliberantes municipales. Uno de los problemas para el conteo era la cantidad de sublemas que se presentaron: el justicialista Frente de la Unidad postuló 35 mientras que, por su parte, la radical Confederación Alianza presentó 33 sublemas. El gobernador Gildo Insfrán votó en la localidad de Laguna Blanca y se declaró “contento” por la normalidad en que se desarrolló la jornada. Sin embargo, el intendente capitalino y candidato a senador nacional para octubre, el radical Gabriel Hernández, se quejó porque algunos funcionarios del Registro Nacional de las Personas “no pudieron cumplir con su función de controlar la entrega de documentos de identidad” realizada ayer.

## Ni ajuste, ni deuda

No al ajuste, sí a la reprogramación de la deuda externa. Raúl Alfonsín sigue impulsando su campaña en la provincia en base a estos dos puntos. Ayer, en San Martín, el candidato insistió en que si es electo senador nacional no va a votar “ningún recorte en los sueldos de los estatales ni en los haberes de los jubilados”. Alfonsín consideró también que “no se puede pensar en el crecimiento de la economía sin un período de gracia consensuado en el pago de los intereses y capital” de la deuda. A su compañera de lista, Diana Conti, le tocó fustigar a Eduardo Duhalde. “Ni él con su intento de cambiar la política, ni Carlos Ruckauf con su intento de mano dura pudieron lograr niveles efectivos de seguridad”, consideró.

## Jóvenes vs. dinosaurios

“Hay dinosaurios pujando por entrar” a la Cámara alta, consideró ayer Gustavo Beliz; “en cambio, con María Laura Leguizamón podemos ser los dos senadores más jóvenes de la Argentina”. El ex ministro del Interior menemista, tercero en la Ciudad de Buenos Aires según las encuestas, pidió el apoyo de los votantes para llevar “sangre nueva” al Congreso. También se diferenció de su socia política Irma Roy y habló del incidente que los distanció (cuando se supo que Roy cobraba jubilación de privilegio). “Le he pedido que renuncie a uno de sus dos sueldos, lo que hizo inmediatamente”, sostuvo Beliz. Y agregó que de todas maneras ella “es candidata a diputada y nosotros somos candidatos a senadores”.

## En nombre de De la Sota

El candidato a senador por el PJ cordobés, Juan Carlos Maqueda, consideró que una victoria de la lista que encabezaba dejaría bien posicionado al gobernador José Manuel de la Sota para las elecciones presidenciales del 2003. Maqueda se mostró confiado en una victoria del PJ ya que “el radicalismo está preocupado por volver a su piso histórico que perdieron en la elección de constituyentes provinciales”.

## Por el seguro de empleo

El primer candidato a diputado para la Capital del Polo Social, Antonio Cartaña, respaldó la creación de un seguro de empleo de 380 pesos y una asignación universal de 60 pesos por hijo. “Si bien es necesario reforzar las actividades sociales, el objetivo del Polo es eliminar la pobreza”, sostuvo Cartaña. El ex ombudsman porteño anticipó, por otra parte, que si ingresa al Congreso va a votar en contra de un nuevo ajuste, tal como está previsto en el Presupuesto 2002. Las declaraciones se escucharon en un acto de campaña en el barrio de Parque Patricios.



DONNA MASTRANGELO, VICEPRESIDENTA Y PRODUCTORA EJECUTIVA SENIOR DE

# "CNN no da opiniones, sólo presenta"

Es la responsable de lo que sale al aire en la versión en castellano del canal internacional de noticias. Y estuvo al mando de la caliente cobertura de los atentados del 11 de setiembre, que descolocó toda su programación y obligó a crear una transmisión "de emergencia".

Periodista, esposa de un corresponsal de guerra, madre de un periodista, Mastrangelo defiende el trabajo de su estación, anuncia una nueva censura militar y afirma que los medios reflejaron lo que pasó y no lo crearon.

Por Soledad Vallejos

**¿Quiénes fueron los encargados de supervisar y tomar decisiones sobre las transmisiones de los ataques?**



—Cuando estalló la trágica noticia, no hubo tiempo para reuniones, solamente el tiempo suficiente para poner las imágenes al aire y reportar lo básico. Sabíamos que debíamos pensar más tarde. Cuando impactó el segundo avión, nos dimos cuenta de que no era un accidente y de que la historia iba a involucrar una demanda extraordinaria. Sin embargo, nuestra sección de noticieros la llevó adelante como un equipo, e hizo lo que fuera necesario para cubrir la historia y ponerla al aire. Tenemos un buen equipo de periodistas veteranos en CNN en Español y trabajamos de esa manera, como equipo. A pesar de que yo he sido la persona a cargo de la supervisión de la cobertura, realmente fue la experiencia y el conocimiento del equipo lo que hizo buena la transmisión.

**¿Cuál fue, específicamente, su labor?**

—Como vicepresidenta y productora ejecutiva senior, mi trabajo es supervisar a todos los productores del

canal. Vienen, me muestran sus ideas y pensamos juntos qué cosas pueden interesar más a la audiencia. El día de los ataques, estaba en mi oficina cuando escuché la noticia. Corrí inmediatamente a la sala de control, para sumarme al equipo y sacar entre todos la información y los detalles al aire. Nos arreglamos para hacerlo rápidamente y entonces vimos cómo el segundo avión impactaba en las torres.

**¿Hubo algún momento en que dudara especialmente sobre alguna decisión?**

—Cuando estás en la sala de control y ocurre un evento de esta magnitud, automáticamente entras en lo que yo llamo "zona de noticia". Estás ciento por ciento dedicada a poner la información en el aire y hacerlo bien. Sabés en tu corazón que hay millones de personas esperando que les des sentido a las horribles imágenes que tienen enfrente. El tiempo pasa tan rápido que ni siquiera lo tenés para repensar tus decisiones. Por el poco tiempo que tuvimos para reaccionar ante esto, siento que la cadena fue responsable y ética con esta cobertura, y creo que no podría señalar alguna cosa que debió hacerse de otra manera. Los eventos realmente dictan cómo cubrirlos, especialmente cuando te-

nés cuatro tragedias, una tras otra. Sabíamos que esto tendría un gran impacto en los norteamericanos y en la gente de todo el mundo.

**¿Cómo es habitualmente la relación informativa entre CNN y CNN en Español? ¿Cómo funcionó durante la cobertura especial?**

—Durante coberturas especiales como ésta, es casi como si fuéramos

**Patriotismo: "No creo que nuestra cobertura tenga mucho que ver con la reacción de los americanos. Creo que el suceso mismo ha creado eso. CNN no da opiniones".**

una CNN unida, hablando diferentes lenguas para diferentes audiencias. Todas las divisiones de CNN comparten información e imágenes durante el transcurso de eventos impactantes y estamos en comunicación constante el uno con el otro, por teléfono, correo electrónico y nuestro servicio de mensajes instantáneo. No tiene sentido tener a las cadenas separadas, buscando sus propias noticias en estos tiempos, así que compartimos recursos. Sin embargo, CNN en Español está al tanto de que su audiencia es diferente a la de CNN, por lo que nos preocupamos en dirigirnos a las preocupaciones de la audiencia de Latinoamérica y encontrar especialistas y otra gente que puedan dar ese perfil.

**¿Cómo se fueron estableciendo los contactos con los distintos corresponsales? ¿Tienen planeado enviar más periodistas allí?**

—Nuestra sección de asignaciones, que está a cargo de asignar historias a nuestros corresponsales y reporteros alrededor del mundo, tiene como misión llamarlos por teléfono y decirles dónde deben ir. Amaro Gómez-Pablo es el corresponsal de CNN en Español en Londres. En estos momentos, está cerca de la frontera norte de Afganistán, pero está tratando de conseguir una visa para ingresar al país. También tenemos a

Alfredo de Lara, un cameraman de CNN que habla español y periódicamente trabajó para nosotros, y que actualmente está en Pakistán, luego de que los talibanes lo obligaran a él y su colega a abandonar el país por motivos de seguridad. Asignaremos más gente una vez que los acontecimientos empiecen a desarrollarse.

**—En este conflicto en especial, ¿debieron tomar nuevos recaudos para proteger a sus corresponsales? ¿Cuáles son los habituales?**

—Hay muchos peligros para los periodistas que cubren en lugares de conflicto. Nuestros reporteros toman las precauciones necesarias para mantenerse a salvo y están apropiadamente entrenados. Ninguna historia periodística vale una vida y CNN no alienta a los periodistas a estar en medio de situaciones peligrosas. Aprenden sobre primeros auxilios y el tipo de daño que las diferentes armas pueden infligir en el cuerpo humano y los lugares donde pueden hallar refugio. También suministramos a nuestros equipos ropa de seguridad y transporte blindado, si llega a ser necesario.

**—Teniendo en cuenta el perfil bajo que se ha dado en los medios más grandes al debate sobre la reacción militar de EE.UU., a por ejemplo las voces de Susan Sontag, Woody Allen o Madonna, que se han manifestado en contra de la guerra, ¿CNN se propone reflejar todos los debates que se instalan en ese país o esas temáticas son material a editar?**

—24 horas parecen un montón de tiempo para cubrir este conflicto, pero no lo son. CNN basa sus decisiones editoriales en la cantidad de gente que afecta esa historia y trabaja a partir de allí. Tenemos una audiencia internacional a la que satisfacer y tomamos esa responsabilidad muy en serio. Nuestra reputación es ser honestos e imparciales en todos nuestros reportajes.

**—Por lo que puede leerse en diarios norteamericanos y lo que muestran también otras cadenas televisivas, en estos momentos el pueblo norteamericano está experimentando un renacer de cierto espíritu patriótico. ¿Cree que las distintas coberturas de los medios tuvieron alguna influencia sobre eso?**

—No creo que nuestra cobertura tenga mucho que ver con la reacción de los americanos. Creo que el suceso mismo ha creado eso. CNN no da opiniones, sólo presentamos las imágenes y los hechos y dejamos a la gente formar su propia perspectiva. Lo que pasó el 11 de setiembre fue algo muy trágico de presenciar para los americanos y tuvo un inmenso impacto en ellos. Muchos de los americanos no habían experimentado jamás un ataque en su tierra natal, mucho menos de esta magnitud. No creo que los titulares hayan tenido más impacto que el hecho de ver la devastación de los edificios y el colapso.

**—Ante la fuerte influencia de sus opiniones y la selección de los temas que forman parte de su agenda informativa, ¿CNN no corre el riesgo de convertirse en cadena oficial del gobierno norteamericano?**

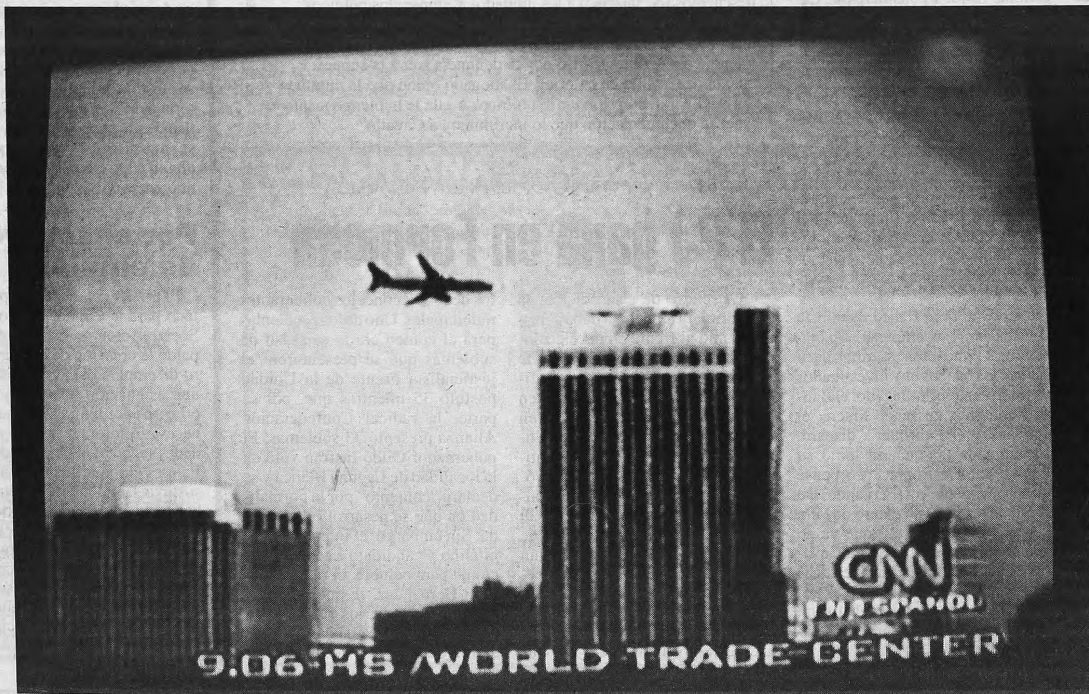
—CNN hace un periodismo responsable. Nuestro trabajo es dejar que el público sepa sobre cada detalle que conseguimos en una historia y que lo cuestione e investigue él mismo. Sabemos que los acontecimientos que van a desarrollarse serán muy diferentes de cualquier cosa que CNN

## POR QUE DONNA MASTRANGELO

### Una mujer con agenda

Por S. V.

Como vicepresidenta y productora ejecutiva senior de CNN en Español, Donna Mastrangelo fue una de las responsables de sobreponerse al desconcierto de ver aviones estrellándose en su ciudad natal para llevar a la televisión global las imágenes de los atentados. Con un hijo periodista, un marido corresponsal de guerra y ella misma periodista, esta mujer a cargo de la producción de noticias, la programación general y la supervisión de la labor de los productores fue una de las personas que, desde la sala de control de la cadena, determinó las líneas editoriales de una cobertura seguida tanto en las calles como en la Casa Blanca. Si se tiene en cuenta que otra de sus tareas es la coordinación de los proyectos que CNN lleva adelante en conjunto con otras divisiones de noticias del grupo Time-Warner, como *Time* y *Fortune*, no cabe duda de que de ella depende gran parte de la agenda internacional en lo que a temas periodísticos se refiere.





DONNA MASTRANGELO, VICEPRESIDENTA Y PRODUCTORA EJECUTIVA SENIOR DE CNN EN ESPAÑOL

# "CNN no da opiniones, sólo presenta los hechos"

Es la responsable de lo que sale al aire en la versión en castellano del canal internacional de noticias. Y estuvo al mando de la caliente cobertura de los atentados del 11 de setiembre, que descolgó toda su programación y obligó a crear una transmisión "de emergencia". Periodista, esposa de un corresponsal de guerra, madre de un periodista, Mastrangelo defiende el trabajo de su estación, anuncia una nueva censura militar y afirma que los medios reflejaron lo que pasó y no lo crearon.

Por Soledad Vallejos

¿Quiénes fueron los encargados de supervisar y tomar decisiones sobre las transmisiones de los ataques?



—Cuando estalló la trágica noticia, no hubo tiempo para reuniones, solamente el tiempo suficiente para poner las imágenes al aire y reportar lo básico. Sabíamos que debíamos pensar más tarde. Cuando impactó el segundo avión, nos dimos cuenta de que no era un accidente y de que la historia iba a involucrar una demanda extraordinaria. Sin embargo, nuestra sección de noticias lo llevó adelante como un equipo, e hizo lo que fuera necesario para cubrir la historia y ponerla al aire. Tenemos un buen equipo de periodistas veteranos en CNN en Español y trabajamos de esa manera, como equipo. A pesar de que yo he sido la persona a cargo de la supervisión de la cobertura, realmente fue la experiencia y el conocimiento del equipo lo que hizo buena la transmisión.

¿Cuál fue, específicamente, su labor?

—Como vicepresidenta y productora ejecutiva senior, mi trabajo es supervisar a todos los productores del

canal. Vienen, me muestran sus ideas y pensamos juntos qué cosas pueden interesar más a la audiencia. El día de los ataques, estaba en mi oficina cuando escuché la noticia. Corrí inmediatamente a la sala de control, para sumarme al equipo y sacar entre todos la información y los detalles al aire. Nos arreglamos para hacerlo rápidamente y entonces vimos cómo el segundo avión impactaba en las torres.

¿Hubo algún momento en que dudara especialmente sobre alguna decisión?

—Cuando estás en la sala de control y ocurre un evento de esta magnitud, automáticamente entras en lo que yo llamo "zona de noticia". Estáis ciento por ciento dedicados a poner la información en el aire y hacerlo bien. Sabés en la corazón que hay millones de personas esperando que les des sentido a las horribles imágenes que tienen enfrente. El tiempo pasa tan rápido que ni siquiera lo tenés para pensar tus decisiones. Por el poco tiempo que tuvimos para reaccionar ante esto, siento que la cadena fue responsable y ética con esta cobertura, y creo que no podría señalar alguna cosa que debió hacerse de otra manera. Los eventos realmente dictan cómo cubrirlos, especialmente cuando te

nes cuatro tragedias, una tras otra. Sabíamos que esto tendría un gran impacto en los norteamericanos y en la gente de todo el mundo.

¿Cómo es habitualmente la relación informativa entre CNN y CNN en Español? ¿Cómo funciona durante la cobertura especial?

—Durante coberturas especiales como ésta, es casi como si fuéramos

**Patriotismo: "No creo que nuestra cobertura tenga mucho que ver con la reacción de los americanos. Creo que el suceso mismo ha creado eso. CNN no da opiniones".**

una CNN unida, hablando diferentes lenguas para diferentes audiencias. Todas las divisiones de CNN comparten información e imágenes durante el transcurso de eventos importantes y estamos en comunicación constante el uno con el otro, por teléfono, correo electrónico y nuestro servicio de mensajes instantáneos. No tiene sentido tener a las cadenas separadas, buscando sus propias noticias en estos tiempos, así que compartimos recursos. Sin embargo, CNN en Español está al tanto de que su audiencia es diferente a la de CNN, por lo que nos preocupamos en dirigimos a las preocupaciones de la audiencia de Latinoamérica y encontramos especialistas y otra gente que puedan dar ese perfil.

¿Cómo se fueron estableciendo los contactos con los distintos corresponsales? ¿Tienen planeado enviar más periodistas allí?

—Nuestra sección de asignaciones, que está a cargo de asignar historias a nuestros corresponsales y reporteros alrededor del mundo, tiene como misión llamarlos por teléfono y decirles dónde deben ir. Amaro Gómez-Pablos es el corresponsal de CNN en Español en Londres. En estos momentos, está cerca de la frontera norte de Afganistán, pero está tratando de conseguir una visa para ingresar al país. También tenemos a

Alfredo de Lara, un cameraman de CNN que habla español y periódicamente trabajó para nosotros, y que actualmente está en Pakistán, luego de que los talibanes lo obligaron a ir y lo colegó a abandonar el país por motivos de seguridad. Asignaremos más gente una vez que los acontecimientos empiecen a desarrollarse.

¿En este conflicto en especial, ¿debieron tomar nuevas recaudas para proteger a sus corresponsales? ¿Cuáles son los hábitos?

—Hay muchos peligros para los periodistas que cubren en lugares de conflicto. Nuestros reporteros toman las precauciones necesarias para mantenerse a salvo y están apropiadamente entrenados. Ninguna historia periodística vale una vida y CNN no alienta a los periodistas a estar en medio de situaciones peligrosas. Aprenden sobre primeros auxilios y el tipo de daño que las diferentes armas pueden infligir en el cuerpo humano y los lugares donde pueden hallar refugio. También suministramos a nuestros equipos ropa de seguridad y transporte blindado, si llega a ser necesario.

¿Teniendo en cuenta el perfil bajo que se ha dado a los medios más grandes al debate sobre la reacción militar de EE.UU., por ejemplo las voces de Susan Sontag, Woody Allen o Madonna, que se han manifestado en contra de la guerra, ¿CNN se propone reflejar todos los debates que se instalan en ese país o esas temáticas son material a editar?

—24 horas parecen un montón de tiempo para cubrir este conflicto, pero no lo son. CNN basa sus decisiones editoriales en la cantidad de gente que afecta esa historia y trabaja a partir de allí. Tenemos una audiencia internacional a la que satisfacer y tomamos esa responsabilidad muy en serio. Nuestra reputación es ser honestos e imparciales en todos nuestros reportajes.

¿Por lo que puede leerse en diarios norteamericanos y lo que muestran también otras cadenas televisivas, en estos momentos el pueblo norteamericano está experimentando un renacer de cierto espíritu patriótico. ¿Cree que las distintas coberturas de los medios tuvieron alguna influencia sobre eso?

—No creo que nuestra cobertura tenga mucho que ver con la reacción de los americanos. Creo que el suceso mismo ha creado eso. CNN no da opiniones, sólo presentamos las imágenes y los hechos y dejamos a la gente formar su propia perspectiva. Lo que pasó el 11 de setiembre fue algo muy trágico de presenciar para los americanos y tuvo un inmenso impacto en ellos. Muchos de los americanos no habían experimentado jamás un ataque en su tierra natal, mucho menos de esta magnitud. No creo que los titulares hayan tenido más impacto que el hecho de ver la devastación de los edificios y el colapso.

¿Ate la fuerte influencia de sus opiniones y la selección de los temas que forman parte de su agenda informativa, ¿CNN no corre el riesgo de convertirse en cadena oficial del gobierno norteamericano?

—CNN hace un periodismo responsable. Nuestro trabajo es dejar que el público sepa sobre cada detalle que conseguimos en una historia y que lo cuestione e investigue él mismo. Sabemos que los acontecimientos que van a desarrollarse serán muy diferentes de cualquier cosa que CNN

haya cubierto antes y lucharemos contra el secreto oficial sin presiones y con las severas restricciones para la prensa que anunció el Pentágono. La administración Bush ha decidido callar inclusive la información de rutina, porque eso podría ser aprovechado por potenciales terroristas. Por ejemplo, la ubicación de los barcos de guerra de Estados Unidos, que

**Censura: "Sabemos que los acontecimientos que van a desarrollarse serán muy diferentes de cualquier cosa que CNN haya cubierto antes y lucharemos contra el secreto".**

alguna vez estuvo en Internet, ha sido clasificada. Para CNN, la censura militar no es nueva. CNN, al igual que los demás medios, ya sabe cómo trabajar a pesar de la censura militar de diferentes niveles.

—CNN tiene entre sus lineamientos editoriales emitir imágenes alejadas del sensacionalismo. Pero en situaciones como las que se generan con los atentados, no se corre el riesgo de que esa sobriedad enmascare el acontecimiento. ¿Hubo tiempo necesidad, a lo lar-

go de una cobertura tan frenética e inmediata, de sentarse a discutir una política editorial especial?

—Tomamos la decisión editorial tempranamente, para no caer en ese camino. Hay una cantidad de imágenes que no son adecuadas para mostrar y que no agregan valor periodístico a la historia. Sólo emitimos ciertas imágenes en el contexto adecuado y para agregar algo a un aspecto en particular de la historia. CNN tiene mucha experiencia en coberturas en vivo de acontecimientos delicados, noticias de alto impacto, pero los periodistas, de cualquier organización, conocen y comprenden los límites de lo que es decente y de buen gusto.

¿Se está realizando alguna discusión sobre cómo llevar adelante la cobertura de la guerra de aquí en más? ¿Cuáles son los puntos más álgidos? ¿Han recibido alguna sugerencia oficial al respecto?

—Sí, se está discutiendo y la discusión cambia todos los días. CNN en Español y CNN están monitoreando la situación y los 360 corresponsales internacionales, en nuestras 30 oficinas internacionales, están preparados y esperando para reportar cualquier nuevo desarrollo de la historia. CNN en Español tiene a Amaro González-Pablo esperando



para cruzar la frontera e ingresar en Afganistán y CNN tiene periodistas en más de 17 zonas calientes, de los que también esperamos información. Actualmente, hay 70 personas reportando desde Asia Central y el Medio Oriente para CNN.

¿A partir de los atentados y más allá de lo que sea esta cobertura en especial, ¿cree necesario un replanteo de la línea editorial sobre la información internacional?

—CNN ya tiene establecida una política de fuerte presencia edito-

rial internacional y esa política se ha desarrollado y establecido a lo largo de nuestros más de 21 años de experiencia en la cobertura de este tipo de cosa. Continuaremos cubriendo esta historia, como hemos hecho con otras.

¿Para esta cobertura se prestó atención a las redes de contrainformación? ¿Qué sucede cuando la contrainformación se convierte en desinformación, como sucedió con el correo electrónico que aseguraba que las imágenes de pales-

trinos festejando eran de archivo? —Ha sido poco afortunado que esta información se haya dispersado sin haber sido confirmada primero con nosotros de manera directa. Tuvimos suerte en encontrar la fuente del rumor pronto y aplaudimos a Reuters y Unicamp por hacerse responsables y hacer declaraciones al respecto. Afortunadamente, la reputación como servicio de noticias confiable de que goza CNN es conocida alrededor del mundo y muchos lectores de correo electrónico no fueron burlados.

## OPINION

Por Eduardo Blaustein

### CNN, con o sin sangre

Es muy lograda, verosímil, incluso divertida, la hipótesis que sienta Gustavo Averbuj en su columna de opinión del 25/9 acerca de qué pequeñas monstruosidades hubiera cometido cierto periodismo argentino de haber tenido que cubrir en directo el atentado contra las Torres Gemelas. Como Averbuj reconoce, sin embargo, su columna es parcial. Pero no, como dice, porque "trabaja para la CNN", sino porque es parcial el tipo de crítica que recoge: cobertura con sangre o sin sangre, en las primeras horas. Al margen: sólo elige como representantes del periodismo promedio argentino a personajes como José de Zer, Silvia Fernández Barrios, Mauro Viale. Su selección —la albiceleste así alineada— no parece honesta o feliz.

Dejemos aparte el tema de la sangre, aun cuando pueda decirse que reflejar e informar con mayor dramatismo sobre lo ocurrido no necesariamente significa —como manipula Averbuj— "enfocar una mano sangrante y solitaria", ni tampoco obliga a insertar un clásico que si apareció: primer plano de muñeca (dudosa) yacente en las ruinas. Los periodistas de la CNN, aun cuando sea divergente, ¿Reporteo afganos en su territorio o en los campos de refugiados? ¿Aportó algo que tenga que ver con responsabilidades de EE.UU. u Occidente? ¿Se ocupó de echar alguna luz —antes de que ladrara Bush— acerca de la cuotaparte terrorista en los mercados financieros?

Llevamos quince días de CNN megafoneando Guerra contra el Terrorismo. Quince días de funcionarios estadounidenses en campaña permanente, hablandole al mundo como si fueran nuestros funcionarios, todos haciendo la Gran Cavallo: digo lo que quiero, no pregunten raro, estamos de lo o es secreto. Los periodistas televisivos de allá se muestran educados, no contrarían. En eso adentro el tipo de comportamiento que describe Averbuj, cuando remite a nuestra dictadura. Quince días de

mirada CNN universal —inhalada con fervor desde latitudes como la nuestra— instaló de la noche a la mañana una serie de dogmas:

Cambio radical en la historia. Entramos en otra Edad. Trompetas y Clarines. Flor de espectáculo.

Esta es la Tercera Guerra Mundial o ¿Wow!, que Ganas de Enviar Tropas Allí.

Paro de la Libertad versus Resto del Mundo Oscuro. ¿Hay que insistir con la idea de que nos ofende, que nos humilla un poco la idea prepotente del Faro de la Libertad? ¿Hay que seguir reiterando desde este lugar del mundo lejanías tales como que el Plan Cóndor fue finalmente monitoreado desde Washington?

Pocos días después del golpe de marzo de 1976, Rodolfo Terragno dejó escrita en *Cuestionario* una frase eficaz: "Los argentinos, aparte del tema de la sangre, aun cuando pueda decirse que reflejar e informar con mayor dramatismo sobre lo ocurrido no necesariamente significa —como manipula Averbuj— "enfocar una mano sangrante y solitaria", ni tampoco obliga a insertar un clásico que si apareció: primer plano de muñeca (dudosa) yacente en las ruinas. Los periodistas de la CNN, aun cuando sea divergente, ¿Reporteo afganos en su territorio o en los campos de refugiados? ¿Aportó algo que tenga que ver con responsabilidades de EE.UU. u Occidente? ¿Se ocupó de echar alguna luz —antes de que ladrara Bush— acerca de la cuotaparte terrorista en los mercados financieros?"

Lo que molesta de la columna de Averbuj no es que simplifique o manipule. Como diría Menéndez, estamos mal, pero acostumbrados a la rutina de los aparatos globales de la comunicación. Lo de siempre: lo que no está en la tele no existe, la única tragedia que vive la humanidad es neoyorquina, la única manera de condolerse es neoyorquina.

Lo que molesta es la manera en que Averbuj respone contradicciones, acaso suyas. Es esa una argumentación como la que a él lo inspira, típica como José de Zer. De un lado él parece ver una sociedad, la argentina, de tipos degradados en su mierda ("están acostumbrados", dice, con alguna razón). Su elección: el lado radiante de la civilización. CNN, faro de luz y esplendor.

Ocurrió que por una rara vez algunos sentimos un cierto consuelo en ser cultura

patriotismo globalizado, aeromías religiosas, recitales benéficos, arri la bandera, izo la bandera, bomberos congelados con el épico fondo de barras y estrellas. Todo emotivamente musicalizado, tal como el "Nuevedinario" que rememora Averbuj, aunque "sangre no". Pero caramba, los otros golpes de efecto son demasiado parecidos a lo que Averbuj niega: mentiras que matan. Como mínimo, ¿de qué sustrato político y cultural, de qué paranoia y culpas puede surgir una película semejante?

Quince días en cadena sin que prácticamente la CNN se haga cargo de algún otro asunto planetario que no sea la Guerra contra el Terrorismo. ¿Pregunta la CNN en otros pagos globales si efectivamente el mundo quiere guerra? ¿Pregunta si esa guerra debe ser prioridad uno de la humanidad? ¿Ha de ser Prioridad Uno como todas las guerras que se libraron contra el Mal, todas ellas Momento Histórico CNN, excluyentes? ¿Todo lo demás deja de existir? ¿Medio Oriente, amenaza nuclear, pobreza, enfermedad, hambre, refugiados, dictaduras, deudas externas, agujero de ozono, calentamiento global?

Lo que molesta de la columna de Averbuj no es que simplifique o manipule. Como diría Menéndez, estamos mal, pero acostumbrados a la rutina de los aparatos globales de la comunicación. Lo de siempre: lo que no está en la tele no existe, la única tragedia que vive la humanidad es neoyorquina, la única manera de condolerse es neoyorquina.

Lo que molesta es la manera en que Averbuj respone contradicciones, acaso suyas. Es esa una argumentación como la que a él lo inspira, típica como José de Zer. De un lado él parece ver una sociedad, la argentina, de tipos degradados en su mierda ("están acostumbrados", dice, con alguna razón). Su elección: el lado radiante de la civilización. CNN, faro de luz y esplendor.

Ocurrió que por una rara vez algunos sentimos un cierto consuelo en ser cultura

de la periferia. Aun comovidos por la tragedia, supimos disfrutar de una cierta libertad, de una cierta distancia crítica dada no sólo por lejanía geográfica. Hubo entre nosotros mayor complejidad en los discursos: en *Página/12*, en muchas radios, en varios espacios de TV y en los semanarios progres. Lejos de los cartelines cursis que colgó la CNN con mensajes firmados por nombres de pila latinos, aquí la participación de los oyentes fue un tanto más sutil, más inteligente y variada, bastante menos brutal que la imagen omnipresente de las barras y las estrellas.

Así que por una vez "los argentinos acostumbrados" que describe el amigo Averbuj no son enteramente la mierda que selecciona. Ni tampoco es cierta la imagen que sostiene de una tradición mediática estadounidense ayuna de manipulación, conspiraciones y censura. Que recuerde algunas elementalidades. Que no sólo a Saddam y Bin Laden lo tildaron de Satán, sino a Elvis, por mover la pelvis. Que recuerde que los negros no podían figurar en las tapas de sus discos. Que tenga en cuenta las autocríticas que hizo la CNN por algunos de sus macanazos. Que ojea un poquito de Chomsky y algo de lo escrito y demostrado por Ignacio Ramonet a propósito de la Guerra del Golfo. Que registre lo sufrido y reconocido por una legión de colegas y documentalistas de los EE.UU. acerca de todas las guerras anteriores. Que tenga en cuenta aunque sea la frase del prudente Nelson Castro en la misma página: "En los Estados Unidos hoy sentir es complicado y ésa es una de las causas de la uniformidad que se ve por televisión".

Por una vez, aquí, en Argentina, no fue tan arduo discurrir. Acaso no sea una creación de mérito sino de lugar. Lugar. Eso enriquecería las coberturas de la CNN: ver el mundo desde otros millones de ojos que se conculen por lo sucedido en Nueva York y que derraman lágrimas que no cuentan.





# a los hechos"



haya cubierto antes y lucháremos contra el secreto oficial sin precedentes y con las severas restricciones para la prensa que anunció el Pentágono. La administración Bush ha decidido callar inclusive la información de rutina, porque eso podría ser aprovechado por potenciales terroristas. Por ejemplo, la ubicación de los barcos de guerra de Estados Unidos, que

go de una cobertura tan frenética e inmediata, de sentarse a discutir una política editorial especial?

—Tomamos la decisión editorial tempranamente, para no caer en ese camino. Hay una cantidad de imágenes que no son adecuadas para mostrar y que no agregan valor periodístico a la historia. Sólo emitiremos ciertas imágenes en el contexto adecuado y para agregar algo a un aspecto en particular de la historia. CNN tiene mucha experiencia en coberturas en vivo de acontecimientos delicados, noticias de alto impacto, pero los periodistas, de cualquier organización, conocen y comprenden los límites de lo que es decente y de buen gusto.

—¿Se está realizando alguna discusión sobre cómo llevar adelante la cobertura de la guerra de aquí en más? ¿Cuáles son los puntos más álgidos? ¿han recibido alguna sugerencia oficial al respecto?

—Sí, se está discutiendo y la discusión cambia todos los días. CNN en Español y CNN están monitoreando la situación y los 300 corresponsales internacionales, en nuestras 30 oficinas internacionales, están preparados y esperando para reportar cualquier nuevo desarrollo de la historia. CNN en Español tiene a Amaro González-Pablo esperando

para cruzar la frontera e ingresar en Afganistán y CNN tiene periodistas en más de 17 zonas calientes, de los que también esperamos información. Actualmente, hay 70 personas reportando desde Asia Central y el Medio Oriente para CNN.

—A partir de los atentados y más allá de lo que sea esta cobertura en especial, ¿cree necesario un replanteo de la línea editorial sobre la información internacional?

—CNN ya tiene establecida una política de fuerte presencia edito-

rial internacional y esa política se ha desarrollado y establecido a lo largo de nuestros más de 21 años de experiencia en la cobertura de este tipo de cosa. Continuaremos cubriendo esta historia, como hemos hecho con otras.

—¿Para esta cobertura se prestó atención a las redes de contrainformación? ¿Qué sucede cuando la contrainformación se convierte en desinformación, como sucedió con el correo electrónico que aseguraba que las imágenes de pales-

tinios festejando eran de archivo?

—Ha sido poco afortunado que esta información se haya dispersado sin haber sido confirmada primero con nosotros de manera directa. Tuvimos suerte en encontrar la fuente del rumor pronto y aplaudimos a Reuters y Unicamp por hacerse responsables y hacer declaraciones al respecto. Afortunadamente, la reputación como servicio de noticias confiable de que goza CNN es conocida alrededor del mundo y muchos lectores de correo electrónico no fueron burlados.

## OPINION

Por Eduardo Blaustein

### CNN, con o sin sangre

Es muy lograda, verosímil, incluso divertida, la hipótesis que sienta Gustavo Averbuj en su columna de opinión del 25/9 acerca de qué pequeñas monstruosidades hubiera cometido cierto periodismo argentino de haber tenido que cubrir en directo el atentado contra las Torres Gemelas. Como Averbuj reconoce, sin embargo, su columna es parcial. Pero no, como dice, porque "trabaja para la CNN", sino porque es parcial el tipo de crítica que recoge: cobertura con sangre o sin sangre, en las primeras horas. Al margen: sólo elige como representantes del periodismo promedio argentino a personajes como José de Zer, Silvia Fernández Barrios, Mauro Viale. Su selección —la albiceleste así alineada— no parece honesta o feliz.

Felizmente no somos tan horribles. Dejemos aparte el tema de la sangre, aun cuando pueda decirse que reflejar e informar con mayor dramática sobre lo ocurrido no necesariamente significa —como manipula Averbuj— "enfocar una mano sangrante y solitaria", ni tampoco obliga a insertar un clásico que sí apareció: primer plano de muñeca (dudosa) yacente en las ruinas. Los periodistas de la CNN, aun cuando sea comprensible su shock emocional, no dejaron además de cometer argentinas. Para citar algunas: instalaron el mismo día 11 lo que no era más que un rumor proveniente del caos (coche bomba contra el Departamento de Estado), no quisieron preguntar o aclarar lo sucedido con el avión caído en Pennsylvania, no intentaron esclarecer el número de muertes acudiendo a fuentes que no fueran las oficiales. Pero básicamente: paralizaron al mundo paralizando la historia en una imagen.

Averbuj debe saber —y no tiene por qué hacerse cargo de todo— que no es sólo un asunto de crítica "profesionalista" a la CNN lo que irrita a cierto público de las periferias. Hay otras cuestiones que trascienden largamente la labor individual de sus periodistas. En un mundo sin historia anterior ni conflictos previos, la

mirada CNN universal —inhalada con fervor desde latitudes como la nuestra— instaló de la noche a la mañana una serie de dogmas:

Cambio radical en la historia. Entramos en otra Edad. Trompetas y Clarines. Flor de espectáculo.

Esta es la Tercera Guerra Mundial o ¿Wow!, qué Ganas de Enviar Tropas Allí.

Faro de la Libertad versus Resto del Mundo Oscuro. ¿Hay que insistir con la idea de que nos ofende, que nos humilla un poco la idea prepotente del Faro de la Libertad? ¿Hay que seguir reiterando desde este lugar del mundo letanías tales como que el Plan Cóndor fue finalmente monitoreado desde Washington?

Pocos días después del golpe de marzo de 1976, Rodolfo Terragno dejó escrita en *Cuestionario* una frase eficaz: "Los diarios entraron en cadena". Desde el 11 de setiembre pasado, con fuerte presencia CNN, es el mundo todo el que ha entrado en cadena, aun cuando van sumándose chirridos, fisuras. ¿Qué hizo la CNN durante los primeros diez días que no fuera otra cosa que hacer cadena con el discurso del gobierno de los EE.UU.? ¿Dijo algo nuevo por su cuenta?

¿Investigó? ¿Buscó opiniones divergentes? ¿Reportó afganos en su territorio o en los campos de refugiados? ¿Aportó algo que tenga que ver con responsabilidades de EE.UU. u Occidente? ¿Se ocupó de echar alguna luz —antes de que ladrara Bush— acerca de la cuota parte terrorista en los mercados financieros?

Llevamos quince días de CNN megafoneando Guerra contra el Terrorismo. Quince días de funcionarios estadounidenses en campaña permanente, hablándole al mundo como si fueran nuestros funcionarios, todos haciendo la Gran Cavallo: digo lo que quiero, no pregunten raro, estamos de luto o es secreto. Los periodistas televisivos de allá se muestran educados, no contrarian. En eso adoptan el tipo de comportamiento que describe Averbuj, cuando remite a nuestra dictadura. Quince días de

patriotismo globalizado, ceremonias religiosas, recitales benéficos, arrio la bandera, izo la bandera, bomberos congelados con el épico fondo de barras y estrellas. Todo emotivamente musicalizado, tal como el "Nuevedario" que rememora Averbuj, aunque "sangre no". Pero caramba, los otros golpes de efecto son demasiado parecidos a lo que Averbuj niega: mentiras que matan. Como mínimo: ¿de qué sustrato político y cultural, de qué paranoias y culpas puede surgir una película semejante?

Quince días en cadena sin que prácticamente la CNN se haga cargo de algún otro asunto planetario que no sea la Guerra contra el Terrorismo. ¿Pregunta la CNN en otros pagos globales si efectivamente el mundo quiere guerra? ¿Pregunta si esa guerra debe ser prioridad de la humanidad? ¿Ha de ser Prioridad Uno como todas las guerras que se libraron contra el Mal, todas ellas Momento Histórico CNN, excluyentes? ¿Todo lo demás deja de existir? ¿Medio Oriente, amenaza nuclear, pobreza, enfermedad, hambre, refugiados, dictaduras, deudas externas, agujero de ozono, calentamiento global?

Lo que molesta de la columna de Averbuj no es que simplifique o manipule. Como diría Mendieta, estamos mal, pero acostumbrados a la rutina de los aparatos globales de la comunicación. Lo de siempre: lo que no está en la tele no existe, la única tragedia que vive la humanidad es neoyorquina, la única manera de condolerse es neoyorquina.

Lo que molesta es la manera en que Averbuj resuelve contradicciones, acaso suyas. Es esa una argentinidad como las que a él lo inspiran, typical como José de Zer. De un lado él parece ver una sociedad, la argentina, de tipos degradados en su mierda ("están acostumbrados", dice, con alguna razón). Su elección: el lado radiante de la civilización, CNN, faro de luz y esplendor.

Ocurre que por una rara vez algunos sentimos un cierto consuelo en ser cultura

de la periferia. Aun conmovidos por la tragedia, supimos disfrutar de una cierta libertad, de una cierta distancia crítica dada no sólo por lejanía geográfica. Hubo entre nosotros mayor complejidad en los discursos: en *Página/12*, en muchas radios, en varios espacios de TV y en los semanarios progres. Lejos de los cartelitos cursis que colgó la CNN con mensajes firmados por nombres de pila latinos, aquí la participación de los oyentes fue un tanto más sutil, más inteligente y variada, bastante menos brutal que la imagen omnipresente de las barras y las estrellas.

Así que por una vez "los argentinos acostumbrados" que describe el amigo Averbuj no son enteramente la mierda que selecciona. Ni tampoco es cierta la imagen que sostiene de una tradición mediática estadounidense ayuna de manipulación, conspiraciones y censura. Que recuerde algunas elementalidades. Que no sólo a Saddam y Bin Laden lo tildaron de Satán, sino a Elvis, por mover la pelvis. Que recuerde que los negros no podían figurar en las tapas de sus discos. Que tenga en cuenta las autocríticas que hizo la CNN por algunos de sus macanazos. Que ojee un poquito de Chomsky y algo de lo escrito y demostrado por Ignacio Ramonet a propósito de la Guerra del Golfo. Que registre lo sufrido y reconocido por una legión de colegas y documentalistas de los EE.UU. acerca de todas las guerras anteriores. Que tenga en cuenta aunque sea la frase del prudente Nelson Castro en la misma página en la que salió publicada su columna: "En los Estados Unidos hoy disentir es complicado y esa es una de las causas de la uniformidad que se ve por televisión".

Por una vez, aquí, en Argentina, no fue tan arduo disentir. Acaso no sea una cuestión de mérito sino de lugar. Lugar. Eso enriquecería las coberturas de la CNN: ver el mundo desde otros millones de ojos que se conducen por lo sucedido en Nueva York y que derraman lágrimas que no cuentan.



# Los milagros existen para Racing, no para Cavallo

El ministro anunciará hoy una fuerte caída de la recaudación. Y en Economía piensan cómo tapar el agujero fiscal, que ascendería a 2000 millones. Alternativas para llevar a cabo el ajuste.

Por Claudio Zlotnik

Se inicia una semana complicada para Domingo Cavallo. Después de la crisis que casi lo deja afuera del Gobierno a fines de la semana pasada, hoy el ministro dará otro paso sobre terreno resbaladizo. Concretamente, anunciará las cifras definitivas de la recaudación de septiembre, que mostrará una caída rotunda, incluso podría superar el 10 por ciento respecto del mismo mes del año pasado. Salvo por algún dato técnico puntual, esta vez no tendrá a quién echarle la culpa por el fracaso. El actual mandamás de la AFIP, Armando Caro Figueroa, es uno de sus hombres de mayor confianza. Seguramente, este pobre resultado fiscal tendrá impacto directo sobre la ya debilitada situación política del ministro dentro del Gobierno.

No bien termine de dar los números de la recaudación, lo primero que deberá responder Cavallo es cómo piensa cumplir con el Déficit Cero. Si se cumplen las estimaciones, el ministro habrá juntado el mes pasado unos 3700 millones de pesos, 400 millones menos que en setiembre de 2000. Al respecto, según un relevamiento realizado por **Página/12**, el consenso entre consultoras privadas es que el mediterráneo tendría un desvío de 2000 millones de pesos para lograr el Déficit Cero.

Frente a este panorama, el futuro de Cavallo en el Gobierno aparece, por lo menos, bajo enormes signos de interrogación.

◆ Por un lado, se torna evidente la pobreza en los resultados de su gestión. Después de un semestre en el gabinete, Cavallo aparece sin dar en la tecla para sacar a la Argentina del pozo. Todo lo contrario, la fuerte caída en la recaudación del IVA —sería superior al 20 por ciento— marca un ahondamiento de la recesión económica, cuyo ciclo ya entró en su cuarto año consecutivo.

◆ Pero además, el ministro tendrá que ser puntilloso para explicar de dónde sacará los recursos para llegar al Déficit Cero. En un reportaje

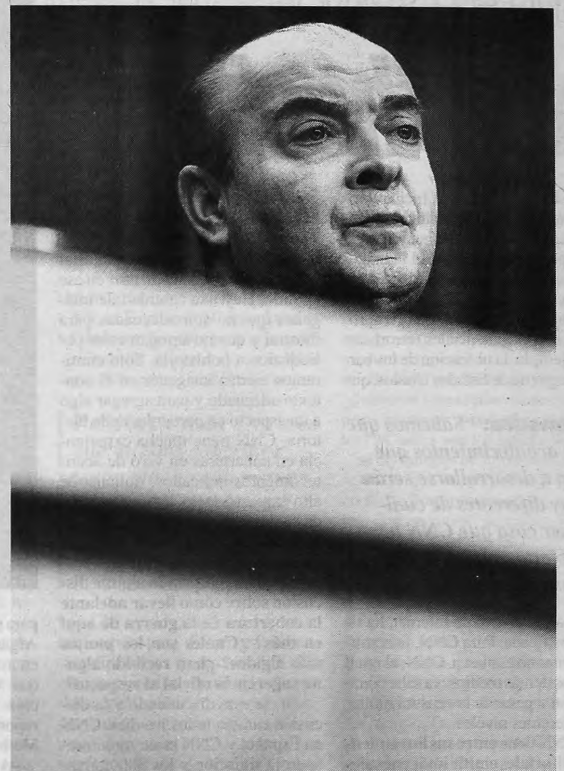
publicado ayer por este diario, Guillermo Mondino, jefe de gabinete de asesores de Cavallo, aseguró que “si la recaudación no se recupera, probablemente habrá que redoblar la apuesta en el ajuste. A menos que queramos ser Entre Ríos. Lo que es de hierro es la restricción presupuestaria que enfrentamos”, subrayó el funcionario sin medias tintas.

En la city creen que Cavallo estará obligado a anunciar un nuevo ajuste para cumplir con el FMI. Pero que ello sucedería recién después de las elecciones. Sin embargo, y aún teniendo en cuenta que el mapa político se alterará dentro de dos semanas, al ministro no le será nada fácil volver a la carga con un nuevo apretón. No sólo por los condicionamientos que le impondrá la tropa radical sino también el justicialismo, particularmente a través de los gobernadores.

◆ No debe olvidarse que, tal cual lo recordó el propio jefe de asesores, Domingo Cavallo podría recortar en 900 millones los envíos a las provincias. Esto es lo que el ministro acordó con el Fondo Monetario a mediados de agosto cuando se rubricó el último acuerdo. Pero una cosa es la hipótesis que figura en una planilla del Excel y otra muy distinta, llevar a cabo ese ajuste.

◆ Si, en efecto, el desvío respecto del Déficit Cero trepa a los 2000 millones, el ministro debería recortar otras partidas. Fuentes del Palacio de Hacienda confían en que podrían postergarse el pago de los aguinaldos del sector público hasta enero. Sin embargo, ello no cubriría la insuficiencia debido a que, salvo los agentes de salarios más bajos, el resto de la administración pública ya cobra sus aguinaldos fuera de término.

En el propio equipo económico admiten que será muy difícil volver a ver a Cavallo con el ropaje de López Murphy anunciando un ajuste sobre el ajuste. Al mismo tiempo, ni siquiera quieren imaginar la posibilidad de un recorte adicional en los salarios y jubilaciones, alternativa que creen políticamente impracticable. Aunque no lo admitan, en Economía ruegan para que Estados Unidos haya cambiado su visión de la región después de los atentados. Y que la Administración Bush tienda un puente de plata para evitar la caída de la Argentina. Por estas horas, en los principales bancos del microcentro porteño analizan que éste es el único esquema que podría dejar a Cavallo en el Gobierno. Pero, por ahora, este escenario tiene más de ficción que de realidad.



Cavallo, muy serio. La recaudación habría caído 10 por ciento. Políticamente debilitado, tendrá que dar explicaciones.

EE.UU. BAJARÍA MAÑANA LA TASA DE INTERÉS

## La buena onda del Tío Alan

En medio de la crisis, las malas noticias y la incertidumbre, Domingo Cavallo tendrá su desahogo. Pero será recién mañana a las tres y cuarto de la tarde. Para entonces se espera que Alan Greenspan, presidente de la Reserva Federal (banca central estadounidense), decrete la novena rebaja consecutiva de la tasa de interés en lo que va del año. El consenso en Wall Street y entre analistas de los principales bancos del microcentro porteño es que el Tío Alan anuncie una baja de medio punto, al 2,5 por ciento anual, lo que llevaría al costo del dinero a su nivel más

bajo de los últimos 39 años.

Con la flexibilización de la política monetaria, Greenspan persigue un único objetivo: evitar que la economía estadounidense caiga en una profunda recesión, después de una década de esplendor. De rebote, Cavallo se acredita un beneficio inmediato y la promesa de una mejora en el flujo de inversiones hacia la Argentina en el mediano plazo.

Teniendo en cuenta que Cavallo espera contra las cuerdas el cumplimiento del Déficit Cero, la rebaja de la tasa internacional es un muy buen dato. Le significa un ahorro de 150 millones de dólares

anuales por las erogaciones de los servicios de la deuda que está colocada a tasas de interés flotantes. Por otro lado, le permite ilusionarse con que, en algún momento, los fondos de inversión internacionales prefieran comprar bonos argentinos antes que títulos del Tesoro estadounidense, que cada vez les otorgan rendimientos más pobres. Entonces, se daría el círculo virtuoso que aplastaría también a las tasas en el mercado local. Pero, a esta altura, Cavallo debería saber que la teoría del círculo virtuoso es imperfecta y, de hecho, fue esquivada cada vez que Estados Unidos bajó la tasa de interés.

También es cierto que, desde el punto de vista estadounidense, la flexibilización de la política monetaria tampoco tuvo los resultados esperados. A comienzos de año, la tasa de corto plazo se ubicaba en el 6,5 por ciento anual y en diez meses se redujo a menos de la mitad. Sin embargo, la economía fue contrayéndose mes a mes. En el segundo trimestre creció a un ritmo anual del 0,3 por ciento, y se aguarda un resultado negativo para el tercer y cuarto trimestre. En ese sentido, los recientes atentados no sólo borran cualquier posibilidad de recuperación sino que además profundizaron la debilidad económica.

No obstante, la intención de la Administración Bush es que la acción de Greenspan se complemente con la inyección de fondos —hasta ahora por un total de 55.000 millones de dólares— a través de políticas activas para recuperar a los sectores más perjudicados, como a las líneas aéreas y a los rubros ligados al turismo. De todas maneras, a George W. Bush se le hará cuesta arriba recuperar a la economía mientras la confianza de los consumidores continúe por el piso. Después de los ataques a las Torres Gemelas y al Pentágono, ese indicador se deprimió a su peor nivel desde 1990.

DE LA RUA DESTACÓ EL LOGRO DE UNA COOPERATIVA

## El teléfono más barato en Del Viso

Fernando de la Rúa defendió el régimen regulatorio de las telecomunicaciones puesto en marcha por su gobierno. Lo hizo al destacar la iniciativa de la Cooperativa Telefónica Del Viso, que reducirá en un 40 por ciento las tarifas en las comunicaciones a Buenos Aires gracias a un tendido propio de fibra óptica hacia la Capital Federal.

De la Rúa habló en un acto realizado en el Sheraton Hotel de Pi-

lar, en el que también participaron el secretario de Comunicaciones, Henoch Aguiar, el intendente de Pilar, Sergio Vivot, el titular de la Federación de Cooperativas Telefónicas, Juan Fissone, y el titular de la Cooperativa, Telefónica Del Viso, Marcos Cyttrymbum.

“Este es un logro muy importante de la Cooperativa en el marco regulatorio de telecomunicaciones que pusimos en marcha el año pasado”, afirmó De la Rúa. “Yo —agregó—, como vecino de Pilar, también a mi modo fui pionero porque para tener teléfono tuve que pagar la instalación de los postes de la ruta 26 hasta mi casa

y después otros vecinos pudieron usarlos”, señaló.

Por su parte, Cyttrymbum destacó que con el tendido de la fibra óptica no se tendrá que “pagar más peaje por la comunicación de nuestros socios”. Así, cerca de 11 mil personas se verán beneficiadas con una rebaja del orden del 40 por ciento en el costo de las llamadas a Buenos Aires.

El tendido demandó una inversión de más de medio millón de pesos, cien kilómetros de obra y más de un año de trabajo. Con él, los usuarios de internet de Del Viso podrán acceder al servicio de banda ancha ADLS, lo que permite mayor velocidad.

La Cooperativa se fundó en 1972, cuando cien vecinos de Del Viso compraron la primera central telefónica. El salto tecnológico que está dando esta empresa de la economía social, llega acompañado de un cambio integral de identidad e imagen. Por eso, a partir de octubre, la Cooperativa tendrá nuevo nombre: TelViso.

**Edicto Judicial.** El Juzgado de Paz Letrado del Partido de Pehuajó, emplaza en autos “CLUB PEHUJÓ O GALLO Laura Nelly y Oña s/condenar de Bencito de Riquelme en autos” Exp. 1750 a Laura Nelly Gallo y Montiel y a Elida Catalina Gallo y Montiel y a todo aquel que se considere con derecho sobre los 40500 pesos por los índices, respecto de un inmueble ubicado en Pehuajó, Pcia. Bs. As. Nom. Catastral. Crc. I. Sec. A. Manz. 50. Parc. 8. Partida 9069, para que dentro del plazo de diez días, comparezca a tomar la intervención que le corresponde, bajo apercibimiento de designarse al Defensor de Pobres y Ausentes. Pehuajó, 12 de Marzo de 2001. MARIA ANDREA SÁENZ, Abogada-Secretaria. Certifico que el edicto que antecede, ha sido ordenado publicar por dos días, en el “Boletín Judicial”, en el diario “Noticias” de Pehuajó en el diario “Página 12” de Capital Federal y en “El Regreso” de La Plata. Pehuajó, 12 de Marzo de 2001. MARIA ANDREA SÁENZ, Secretaria.

Consultora NS.

Dirección General: Lic. Nora Socollinsky

**EMPRESAS FAMILIARES  
(COLEGIOS, INSTITUTOS EDUCATIVOS)  
DE TODO EL PAÍS**

“NUEVA GENERACION”

\* RED DE CAPACITACION E INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS  
\* DESTINADO A HIJOS, SOBRINOS, ETC.  
\* QUE ESTEN DESARROLLANDO TAREAS EN DISTINTAS AREAS DE LA ORGANIZACION

Pedir informes completos: 4831-5489 / educons@satlink.com

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal Nº 8, Secretaría Nº 15, sito en Libertad 731, 7º piso de Capital Federal, hace saber que María Elvira Calderón Barreto, nacida en Bogotá, Cundinamarca, Colombia, el 7 de octubre de 1964, con DNI Nº 93801128, ha peticionado la concesión de la ciudadanía argentina, a fin de que los interesados hagan saber a este Juzgado las circunstancias que pudiesen ostentar a dicho pedido. Buenos Aires, 27 de setiembre de 2001. Silvina A. Bracamonte, Secretaria.



# Sí, juramos

## CUIDAR TU SALUD Y BRINDARTE UNA MEJOR CALIDAD DE VIDA.

Nos interesa la salud, pero más nos interesa cada uno de nuestros afiliados. Contamos con sanatorios propios -los sanatorios de la Trinidad: Palermo, San Isidro y Quilmes- y el respaldo de una organización médica en constante crecimiento. Queremos que te sientas protegido en todo momento. Y estamos presentes en las pequeñas cosas, que son las que construyen tu calidad de vida.

S.P.M

TIM

GALENO LIFE

4321-4000



Por Javier Lorca

Beatriz Sarlo es una de las intelectuales más lúcidas del país y una de las profesoras más prestigiosas de la Universidad de Buenos Aires. Pero la suma de sus méritos académicos perdió frente a las no menos numerosas rencillas de la política de los claustros. Las luchas internas de la Facultad de Filosofía y Letras la dejaron sin el cargo de profesor titular plenario, "la más alta jerarquía universitaria" según el estatuto de la UBA. La decisión fue tomada por el consejo directivo de la facultad en su última sesión, donde se negó la misma distinción a los profesores Edith Litwin y Osvaldo Guariglia. "Es un papelón, algo bochornoso. Estoy avergonzada de pertenecer a un cuerpo tan sectario —dijo Hilda Sabato, profesora y consejera de la facultad—. Si alguien como Beatriz Sarlo no puede ser profesor plenario, ¿quién puede?", preguntó, indignada. Los consejeros que se opusieron explicaron, entre otras razones, que aceptar estos nombramientos era discriminatorio para con otros profesores que, mereciéndolo, nunca fueron postulados para ser plenarios.

La figura de "plenario" es un título que la universidad puede otorgarles a quienes ganan su segundo concurso como profesores titulares. El jurado académico que los evalúa puede, además de aprobar su designación docente, sugerir su nombramiento como plenarios. Este cargo es el más alto para un profesor regular, tiene carácter permanente (el distinguido no tiene que volver a concursar) y premia "la capacidad sobresaliente en la formación de discípulos" y al "autor de publicaciones o trabajos que constituyan aportes positivos a la respectiva disciplina". Tras el fallo del jurado, hace falta el voto positivo de dos tercios del consejo directivo de la facultad en cuestión (11 sobre 16 miembros).

Eso fue lo que, el martes pasado, el consejo de Filosofía y Letras les negó a Sarlo (profesora de Literatura Argentina en la carrera de Letras), Litwin (Fundamentos de Tecnología Educativa, en Ciencias de la Educación) y Guariglia (Ética, en Filosofía). La conclusión llegó después de meses de discusiones. "Que no nos manoseen más y nos nombren como profesores de una vez", habría pedido Sarlo mientras duraban las disputas. Es que, junto con la distinción, también se postergaba la designación

**Plenario: Es el más alto para un profesor regular, es permanente y premia "la capacidad sobresaliente en la formación de discípulos" y al "autor de publicaciones."**

necesaria para poder seguir enseñando, que finalmente fue aprobada.

En el increíble conflicto se cruzaron cuestiones académicas y políticas. Los tres profesores implicados pertenecen a la lista oficialista del consejo directivo, que apoya al decano Francisco Carnese y que en los últimos años perdió la mayoría en ese cuerpo. "Este tipo de nombramientos no es político, sino claramente académico, porque proviene de la propuesta de un jurado imparcial", definió Sabato.

En el caso de Sarlo, los votos favorables a su nombramiento como plenaria fueron siete: cinco profesores (Sabato, Marta Souto, Roberto Bertoncello, Myriam Tarragó y Ofelia Manzi) y dos graduados (Esteban Speyer y José Fernández). Se abstuvieron dos profesores (Hugo Trinchero y Ana María Zubietta),

# Por voto dividido, la UBA sigue sin tener profesores plenarios

Tras meses de debate, el consejo directivo de la Facultad de Filosofía y Letras decidió no nombrar a Beatriz Sarlo, Edith Litwin y Osvaldo Guariglia con el cargo docente más alto. Denuncias cruzadas de politización y protestas por "el papelón" y "el manoseo".

dos graduados (Fabiola Ferro y Graciela Schuster) y un estudiante (Marcelo Pascal), mientras que otro alumno se manifestó en contra (Pablo Vommario), tal como lo hizo en los otros dos casos. Con el cambio de algún nombre, el resultado de los votos fue igual en el caso de Litwin. Más polémico en la facultad y con enemigos en las agrupaciones de izquierda, que no le perdonan su defensa de la Ley de Punto Final, Guariglia tuvo seis votos a favor, dos en contra y cinco abstenciones.

Nadie alcanzó los dos tercios del consejo. Y nadie será profesor plenario, ya que ésta era la primera vez que se proponía una designación desde que regresó la democracia.

"En mi caso y en el de los consejeros opositores, votamos en contra de una maniobra por la que el decano puso en el mismo paquete a Guariglia con dos profesoras reconocidas, para que no podamos oponernos", dijo Vommario, consejero por los alumnos. "Si bien hay diferencias políticas, no estoy en contra de que Sarlo o Litwin sean plenarios, académicamente son inobjetables —agregó—. Pero sí me opongo a que lo sea Guariglia y, sobre todo, a que sea el primero en ser nombrado. No puede ser que un profesor como David Viñas no sea plenario y llegue a serlo Guariglia."

Los consejeros docentes que se opusieron, vía la abstención, argumentaron que en los últimos años hubo otros profesores en condiciones de ser designados plenarios y que fueron discriminados. Lo cierto es que los jurados que evaluaron a aquellos docentes nunca propusieron que se los ascendiera. Pero los opositores insistieron: quizás los jurados no sabían que existía esa posibilidad. De hecho, la facultad inició un trámite para revisar aquellos concursos. Para Beatriz Sarlo, como para los otros profesores, el nombramiento habría resultado sólo honorario, no la habría eximido de volver a concursar: antes de que venza su designación docente (durante siete años) habrá alcanzado los 65 años y deberá jubilarse. Como profesora titular, no más. Así será, a menos que el Consejo Superior de la UBA decida revisar la decisión de la facultad.



Ni Sarlo ni los otros dos propuestos alcanzaron los dos tercios necesarios para el nombramiento. Era la primera vez que se pensaba en plenarios desde la restauración de la democracia.

ACTIVIDAD POLITICA EN LAS ESCUELAS SECUNDARIAS

## Asamblea y boleto estudiantil

**"A los estudiantes secundarios sólo nos ven cuando cortamos la calle, y por eso muchas veces nos critican", sostiene Santiago Blanco, del Colegio Nacional Buenos Aires. "Nadie cree que podamos cambiar algo", coincide Nayla Siancha, presidenta del Centro de Estudiantes de esa escuela. Lo que no impidió que un grupo cada vez más numeroso de alumnos porteños y del Gran Buenos Aires se organice para obtener lo que todavía no pudieron: un boleto estudiantil que se adecue a las necesidades de los estudiantes.**

Menos ingenuos pero con las esperanzas intactas, estos adolescentes descubrieron que era necesario agruparse para llevar adelante un plan de acción. Así fue como en estos días renació la Federación de Estudiantes Secundarios, que reúne alrededor de sesenta escuelas. Una vez más, es el boleto estudiantil el eje en torno del cual se organizan. "Nosotros convocamos a los estudiantes para que se genere una organización que tenga entre

sus objetivos principales al boleto estudiantil", relató Siancha, quien detalla que la idea nació del Buenos Aires, desde donde lograron que la discusión se expandiera a otras escuelas.

De acuerdo con Siancha, pronto supieron que la Legislatura porteña no tiene jurisdicción sobre los transportes, por lo que "para modificar el sistema actual, tenemos dos opciones: recurrir al Congreso o a la Secretaría de Transporte". "Decidimos presentar nuestro reclamo ante la Legislatura porque consideramos que si nos dan su apoyo, tenemos más fuerza ante la Secretaría", sostuvo Siancha. Así fue como lograron el apoyo de legisladores de distintos bloques, como Cristian Caram, Patricio Echegaray, Juliana Marino y Vilma Ripoll entre otros, a los que podrían sumarse nuevas firmas en estos días.

"Proponemos que los establecimientos educativos emitan las credenciales que nos permitan acceder a los medios de transporte, y que el precio del boleto sea de 0,05 pesos, igual al de los estudiantes de la escuela primaria", sostiene Siancha. Aspiran a que la cantidad de viajes y horarios sea irrestricta, pero por sobre todo reclaman que el monto se pague al momento de viajar, "ya que resulta difícil conseguir la suma necesaria a principio de mes, como lo exige la reglamentación actual", sostuvo Marina Cardelli, del Lenguas Vivas.

Alumnos de esa escuela y del Mariano Acosta dijeron esperar que esta iniciativa sea sólo el primer paso hacia una organización representativa. Y es que a diferencia de la Federación de Estudiantes Secundarios (FES) que con el advenimiento de la democracia intentó canalizar al efervescente movimiento estudiantil de la década del 80, la agrupación que hoy lleva el mismo nombre intenta orde-

nar el espontaneísmo que reina en las reuniones de los secundarios.

Más aún, educados en una sociedad que cuestiona los partidos políticos tradicionales, saben que no quieren que sean éstos los que pongan las reglas de juego. "Por lo menos, los que somos de centros independientes y no estamos en la corriente de ningún partido, queremos una federación que responda a nuestros intereses", sostuvo Nahuel Beglia, del Mariano Acosta. "Que sean los centros de estudiantes, que son los que están legitimados, los que de verdad co-ordenen el movimiento", coincide Siancha.

Pero agruparse implica mucho más que eso. Crean que les daría,

**Distancia: Educados en una sociedad que cuestiona los partidos políticos, saben que no quieren que sean éstos los que pongan las reglas de juego.**

entre otras cosas, un espacio para expresarse: "Desde 'La Noche de los Lápicos' pasó mucho tiempo, se trata de dos sociedades distintas y sin embargo, nosotros tampoco tenemos un boleto", sostuvo Siancha. Por ello, en una de sus primeras acciones como organización, la FES marchó el 14 de septiembre para recordar a las víctimas de esa tragedia, en la que desaparecieron siete estudiantes que luchaban por un boleto estudiantil. Los alumnos del Buenos Aires coincidieron: "De esta forma estamos mostrando que nos relacionamos con lo que pasa en el país y que tenemos propuestas que vamos a intentar llevar adelante. Por lo menos esta vez, deberíamos tener el apoyo de la sociedad".

Informe: Giselle Cohen.



"Sólo nos ven en la calle." La FES trata de coordinar actos.



EN EL CASO DE AGRESION A UNA ABUELA NEGRA Y SU NIETO

# Otro procesado por discriminación

El juez Ballesteró dictó el procesamiento de Facundo Mazzini Uriburu por gritar "a los negros hay que matarlos de chiquitos".

Por Sergio Kiernan

“A los negros hay que matarlos a todos desde chiquitos, como a éste... sí, a vos te digo, negra de mierda, negra villera y la puta que te parió.” El 8 de marzo de 2000, Elisa Souza de Melgarejo recibió esta catarata de insultos de Facundo Mazzini Uriburu cuando estaba haciendo las compras en un supermercado de Belgrano junto a su nieto. A más de un año de la denuncia de esta abuela, después de declararse incompetente y recibir la causa de vuelta por orden de la Cámara, el juez Jorge Ballesteró acaba de ordenar el procesamiento del agresor por infringir la ley antidiscriminatoria y el Código Penal.

El día del incidente, Nicolás tenía 18 meses y llevaba un librito de cuentos que su abuela le había comprado antes de llevarlo de compras. Elisa conoce bien a su nieto, vivaz y movedido, y sabe cómo ir equipada para los varios días en que se hace cargo del nene. Era temprano a la tarde y ya llegaban a la verdulería para comprar “todo fresquito para el nene” cuando escuchó a sus espaldas los primeros insultos. Elisa se dio vuelta y vio a un hombre alterado, con la cara colorada. Confusa, le dijo “usted se equivoca, señor”, sólo para recibir la orden de “callate, negra” y más insultos.

Elisa ya estaba asustada. Alzó a Nicolás y lo apretó tan fuerte que el chico se puso a llorar. Como el griterío seguía, la abuela de 55 años, uruguaya, descendiente de brasileños y residente en Argentina desde 1973, pidió ayuda a un repositor de pan, que fue a buscar a un guardia de seguridad. Mazzini Uriburu seguía llenando su carrito y se acomodaba constantemente el cabello con la mano. Al ver al guardia, fue a una caja, pagó y trató de salir rápidamente por el estacionamiento. Uno de los custodios del

**Idea: Ballesteró señala que el tono “agresivo e intimidante” del agresor “demuestra que la conducta desplegada trascendió el ámbito de discusión entre dos personas”.**

supermercado recibió la orden de demorarlo hasta que llegara el patrullero. El agresor fue identificado, aunque no detenido.

Ese mismo día, Elisa hizo la denuncia, pese a los “consejos” de los policías de la 31 de “ahorrarse el papeleo”. Poco después, la abuela se enteró de que el racismo es delito, hizo una denuncia ante el Inadi y se contactó con la Fundación Todos, que ofrece asesoramiento legal a víctimas de cualquier tipo de discriminación. Los abogados José María Monner Sans y Carolina Fernández Blanco tomaron el caso.

En la causa, la agredida repitió su historia y aportó como testigos al repositor de pan Bimbo y a dos

vecinas que también hacían las compras, que vieron todo el incidente y lo contaron en detalle al juez. Mazzini Uriburu, en cambio, declaró que ya se había ido a la hora en que sucedió el problema, que nunca insultó a nadie y que todo fue “un error o una confusión”. El acusado agregaba que ni siquiera se había acercado a las verduras y que en el supermercado “había poca gente”, un detalle que resulta importante.

Ballesteró no le creyó y consideró “acreditado con el grado de certeza que este estado procesal requiere” que el incidente efectivamente ocurrió y el acusado insultó a la abuela: “Su descargo sólo fue un mero intento de mejorar su situación procesal”. Respecto de la cuestión de fondo, el juez analiza cómo encuadrar los hechos y arranca por “la tensión entre la libertad de expresión y el delito que aquí se plantea”. Ballesteró cita el segundo párrafo del tercer artículo de la ley antidiscriminatoria, que reprime a “quienes por cualquier medio alentaren a la persecución o el odio contra una persona o grupo a causa de su raza, religión, nacionalidad o ideas políticas”.

El juez reafirma la libertad de expresión y detalla que “un auténtico sistema democrático rechaza los delitos de opinión”. Pero aclara que ese derecho “no es absoluto” y reconoce “límites en la ley”, que describe citando las convenciones internacionales –San José de Costa Rica, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Convención Internacional sobre todas las Formas de Discriminación Racial– incluidas en la Constitución.

El punto, entonces, está en la intencionalidad de “alentar o incitar a la persecución o al odio” con conductas que tengan “por objeto” y reconoce “límites en la ley”, que describe citando las convenciones internacionales –San José de Costa Rica, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Convención Internacional sobre todas las Formas de Discriminación Racial– incluidas en la Constitución.

El punto, entonces, está en la intencionalidad de “alentar o incitar a la persecución o al odio” con conductas que tengan “por objeto”

vo que terceros adopten tales actitudes”. Ballesteró señala que el tono “agresivo e intimidante” que usó el agresor y la cantidad de gente presente en el supermercado –detalle que el bien asesorado Mazzini Uriburu trató de borrar, siendo otra vez contradicho por varios testigos– “demuestra a todas luces que la conducta desplegada trascendió el ámbito de discusión entre dos personas”. El juez concluye que “las circunstancias, concretamente la terminología utilizada por el imputado, el tono de voz, el lugar y la hora, me persuaden de que el accionar ha sido idóneo para lesionar el bien jurídico que protege” la ley antidiscriminatoria.

Después de fundamentar que Mazzini Uriburu también infringió el Código Penal al proferir amenazas serias, el juez ordena el procesamiento sin prisión preventiva del imputado y un embargo por 2000 pesos.

Después de fundamentar que Mazzini Uriburu también infringió el Código Penal al proferir amenazas serias, el juez ordena el procesamiento sin prisión preventiva del imputado y un embargo por 2000 pesos.



Enrique García Medina

**Ballesteró se declaró incompetente pero recibió el caso de vuelta y acaba de ordenar el procesamiento. Su escrito detalla la tensión entre libertad de expresión, agresión racista y las amenazas serias.**

## OPINION

Por Pablo Miguel Jacoby y Pablo Slonimski

### Odio en el supermercado

Un entredicho menor entre dos clientes de un supermercado, que finalmente culmina con insultos y amenazas racistas, es una prueba particularmente ilustrativa acerca de cómo la sensación de intolerancia se encuentra presente, con distintos grados de intensidad, en los más diversos aspectos de nuestra vida cotidiana. Permanentemente enfrentamos procesos de distinto orden caracterizados por el prejuicio, la discriminación, descalificación, segregación, marginación, humillación y rechazo de aquel que se considera “diferente”. Nuestros jueces ya han dicho, respecto de quien resulta autor de expresiones discriminatorias, que éstas denotan una personalidad arbitraria e intolerante: un producto derivado de un muy profundamente arraigado prejuicio propio de aquellas posturas que ante la incapacidad de su propia superación prefieren culpar a aquello que es extraño. Esto refuerza aquella idea según la cual, en el fondo, quien discrimina es un ser que se siente inferior, que se desprecia a sí mismo y trata de grandificarse proyectando en los otros sus miedos y frustraciones.

Así, la discriminación es, en términos generales, una fuerza completamente exterior al afectado, caracterizada por la forma en cómo lo tratan los demás. Cada persona reaccionará ante ésta de un modo particular. Eliminar las razones que motivan este trato ha sido una aspiración histórica, escasamente reflejada en la realidad. La actitud de quienes en cualquier ámbito resultan discriminados es, en gran medida, esencial para el progreso hacia el reconocimiento de normas comunes de tolerancia, libertad individual y desarrollo humano.

Siempre debemos reclamar nuestro derecho a ser tratados, en todos los ámbitos, como ciudadanos de primera clase: en nuestra nación, vale recordarlo, no se admite ninguna prerrogativa ni diferenciación a favor de ninguna persona o grupo de personas. Por ende, no debemos tolerar actos que impliquen la existencia de mayores derechos o menores obligaciones por parte de ciertas personas, en la medida en que éstos carezcan de un fundamento razonable.

Aun así, no cualquier expresión, por desagradable que nos parezca, puede merecer castigo. El derecho penal debe ser una herramienta excepcional. Pero cuando se trata de actos trascendentes, que efectivamente afectan el derecho que nuestra ley garantiza a todas las personas a vivir en un marco de respeto y tolerancia, la Justicia debe actuar de manera categórica.

El principal problema que se presenta al llevar a juicio las expresiones de odio e intolerancia está dado, sin lugar a dudas, por el hecho de que al sancionarlas

penalmente, en cierto modo se están lesionando derechos consagrados por nuestra Constitución Nacional. Esta garantiza enfáticamente la libertad de expresión, en un sentido amplio. Pero no garantiza la libertad de insultar y ofender deliberadamente.

El riesgo de no avanzar en este tipo de casos es grande. La ley tiene una función simbólica, en cuanto trasmite un mensaje a la sociedad, en el sentido de subrayar la gravedad de determinadas conductas y garantizar su prevención y/o sanción. Entonces, cuando la ley no se aplica en casos concretos, todo el mensaje se vuelve en contra, en cuanto frustra las expectativas creadas. Las expresiones de intolerancia, en cualquiera de sus formas, nos afectan a todos. No sólo a la persona o a la comunidad a la que se encuentran dirigidas, sino también a todos aquellos que pretendemos vivir en una sociedad plural y democrática, aun cuando, por lo general, cada acto de discriminación en concreto tiene una víctima identificable, una persona, grupo, o comunidad respecto de quien éste genera un particular sentimiento de violencia y por ende una particular reducción en su expectativa colectiva de pluralidad. Lo que la ley protege, lo que todos debemos cuidar, es nuestro derecho a vivir en una sociedad plural. Es la igualdad, en el sentido en el cual ésta ha sido consagrada como principio jurídico consagrado en nuestra Constitución Nacional. Se ha dicho, con acierto, que en un juego de claroscuros, la discriminación es el negativo reflejo especular de la igualdad. Legítimar la discriminación en un solo caso equivale a legitimarla siempre.





## HUESOS

La Autoridad británica para la Energía Atómica (UKAEA) utilizó huesos de bebés fallecidos para realizar pruebas nucleares sin notificárselo a los padres, según admitió ayer ese organismo. El estudio llevó a la suspensión de las pruebas con armamento nuclear al comprobarse lo peligrosas que resultaban esas experiencias. Cerca de 6000 fémures se extrajeron de cadáveres de bebés entre los años 1954 y 1970 para un estudio destinado a medir los efectos de las pruebas nucleares y que se llevó a cabo en Glasgow (Escocia) y Woolwich, un barrio en el sureste de Londres, según un portavoz de la UKAEA. Los investigadores descubrieron que los niveles de estroncio 90, un peligroso elemento químico que opera de modo similar al calcio, se elevaban notablemente en pruebas atómicas. La vocera del organismo admitió: "No tenemos constancia de que se pidiera permiso a los padres para utilizar las muestras óseas y creo que debemos asumir que no se les consultó porque eso era lo normal en aquella época".

## Terror en el colectivo

Hubo pánico en el interior de la línea 228: un tiroteo entre dos ladrones y un policía terminó con un saldo de un asaltante muerto y dos pasajeros y el policía heridos de gravedad. El episodio ocurrió el sábado a la tarde en El Talar de Pacheco, partido de Tigre. Dos ladrones armados con una pistola y una escopeta abordaron el interno 105, donde viajaban entre 10 y 12 pasajeros, que fueron intimidados por los delincuentes para que les entregaran el dinero y objetos de valor. Los hechos se precipitaron cuando uno de los ladrones atacó de un balazo a un pasajero, de 31 años, por razones que se desconocen. Fue entonces que un cabo de la Policía Bonaerense que viajaba en el colectivo vestido de civil se tiroteó con los ladrones. Como resultado, uno de los agresores murió mientras que el policía y otra pasajera sufrieron heridas de gravedad. El otro ladrón se bajó del colectivo y escapó corriendo. Los investigadores esperaban el resultado de los peritajes balísticos que determinarán de qué arma partieron los disparos que hirieron a los pasajeros.

## Por llamar a mamá

Un hombre acusado de matar de un balazo a su ex esposa y de balear a sus suegros y a un cuñado, en el barrio de Saavedra, fue detenido ayer en un hotel de Villa Carlos Paz, en Córdoba, después de permanecer prófugo de la Justicia durante tres días. Se trata de Daniel Liñares, de 33 años, quien después del hecho escapó hasta la ciudad bonaerense de Necochea, donde abandonó su auto. A los investigadores no les fue difícil localizarlo: intervinieron el teléfono de los padres del sospechoso, quien llamó por lo menos dos veces desde la villa cordobesa.

# Más de 13 mil maratonistas que no le tuvieron miedo al temporal

Por Pedro Lipcovich

El más veloz, que compitió en silla de ruedas, se bancó casi toda la carrera con una goma pinchada; de los que corrieron sobre sus piernas, el vencedor tuvo que afrontar un principio de calambre; de las mujeres, la ganadora sobrellevó una contractura muscular. Cada uno de los más de 13.000 participantes contribuyó, entre la lluvia y el viento, a la sencilla épica ciudadana de la Tercera Maratón de Buenos Aires. Unas 1500 personas se animaron a los 42.195 metros y los demás corrieron, o caminaron, los 8 kilómetros de la "Prueba de Integración", no profesional. De los 20.000 que se habían inscripto, 7000 prefirieron pasar en sus casas el domingo gris. Ganador de la competición oficial fue el keniano Paul Rotich, radicado en la Argentina; Alejandro Maldonado venció por segunda vez consecutiva en la de discapacitados.

"¡Que largue a horario, que no demoren, porque uno se enfria!" A las 8.55 de ayer, en 9 de Julio y Sarmiento, se inquietaba Domingo Carrizo, de 55 años, dispuesto a los 42 kilómetros y propietario de un puesto de choripanes en San Martín. "Me entreno todos los días menos los sábados." A unos pasos, María del Carmen Monti -47 años, cuatro hijos- desde su silla de ruedas, ganaba una discusión: "Me querían pasar a la carrera más corta porque mi silla no es de competición, pero yo los 42 kilómetros los hago en cinco horas, por debajo del máximo permitido de cinco horas y media". En la mano Este de la 9 de Julio aguardaban los que iban a correr los 8000 metros. Entre ellos, Nicolás, de 7 años -"Papá corre en la Maratón grande y yo en ésta"-, y también el señor que compitió junto a su perro y la señora que corrió (caminó) con un cochecito de bebé.

A las 9.11, con estallido de papeletas y suelta de globos celestes y blancos, se largó la prueba. A unos 500 metros de la largada, a la altura del Teatro Colón, sonaba una batucada: era la Banda de Percusión del Grupo de Atletas de Costanera Sur: "Siempre colaboramos en las maratones: la percusión alienta a los corredores, como en los ejércitos de antes", explicó Miguel Ángel Seguro, miembro del Grupo.

En la carrera de 8 kilómetros llegaron primero y segundo Juan Castro y Marcelo Castro; los dos son

**Recorrido: Los maratonistas fueron por la 9 de Julio, Autopista Illia, Costanera Norte hasta Ciudad Universitaria, Lugones, 9 de Julio hasta el Obelisco.**

de la localidad bonaerense de 25 de Mayo "pero no somos parientes", comentó Juan quien, como muchos de los participantes, señaló que "este año, a diferencia del año pasado, la organización fue buena, los puestos de agua estuvieron bien distribuidos y el camino bien señalado". El punto deficiente fue el volumen de la música de los altoparlantes, que durante más de tres horas superaron todos los límites que las autoridades debían hacer respetar.

Un keniano radicado en Argentina fue el ganador de la Tercera Maratón de Buenos Aires. La competencia tuvo cierto tono épico: los deportistas desafiaron al viento y a la lluvia.



Sobre un total de 20 mil inscriptos, corrieron 13 mil, aunque sólo 1500 hicieron los 42 kilómetros. Alejandro Maldonado (abajo), con una goma pinchada, repitió el triunfo de 2000 en silla de ruedas.

Los ganadores de los 8 kilómetros emplearon un tiempo de 20 minutos y 35 segundos. Claro que muchos minutos después seguían llegando corredores. Carlos Quiala, cubano, de 28 años, corrió con un banderín que decía "Paz". Lo enarbolaba "por el momento internacional que estamos viviendo: basta de usar a los humanos para hacer negocios". Caminando cubrieron la distancia Peter y Jenny Bould, matrimonio neocelandés de visita en el país. Y Miguel Di-turbides portó una gran bandera de San Lorenzo: "Soy hincha, siempre corro con la bandera; y tengo tres by-pass en la pierna derecha". El jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra, también corrió y llegó a la meta.

"¡No vayas con la bici, lo estás cagando a tu amigo!", le gritaba Luis Pereira ("soy atleta y colaboro con la organización") a un joven que trataba de acompañar en bicicleta a un corredor. Pereira explicó que eso "es motivo de descalificación porque es ventaja deportiva: cuando corrés con una bici delante, la rueda te va llevando". Los maratonistas fueron por 9 de Julio hasta la Autopista Illia, por ella hasta Costanera Norte, Ciudad Universitaria, Lugones, otra vez la 9 de Julio hasta Moreno para volver al Obelisco. La lluvia, que había empezado a las 10, se hizo lluvia desde las 11.

A las 11.27, a bordo de su silla de ruedas, llegó Alejandro Maldonado. Había tardado 2 horas 14 minutos 15 segundos. "Hice casi toda la carrera con un tubo pinchado", contó el vencedor, señalando la goma. Maldonado, de 24 años, que ya había ganado el año pasado, dedicó el triunfo "a Dios y a mi madre, que me apoyó siempre", y agradeció por su silla de competición al Instituto de Rehabilitación Psicológica del Sur.

Poco después llegó el keniano radicado en la Argentina Paul Rotich; le puso 2 horas 25 minutos 6 segundos. "Fue muy difícil -comentó- porque el viento era fuerte. En el kilómetro 38 me retrasé porque

las piernas me daban por acumulación de ácido láctico (principio de calambre), pero me pude recuperar." Rotich, negro, de 35 años, vive en el país desde hace tres; es licenciado en Economía recibido en Estados Unidos.

La ganadora de la prueba femenina, Sandra Torres, tardó 2 horas 51 minutos 10 segundos. "Pensaba mejorar mi marca de hace dos años pero, en el kilómetro 21, me di cuenta de que no se podía 'hacer marca', había que correr nomás para ganar." La cordobesa, de 26 años, corrió con un parche antiinflamatorio en su pierna izquierda lesionada. "Los últimos 12 kilómetros se hicieron interminables." El ganador en cada una de las tres categorías recibió 3000 pesos, el segundo 1500 y el tercero 1000.

DECLARACION CLAVE DE UN HERIDO

## El testigo de Bonadío

El amigo del juez federal Claudio Bonadío que resultó herido durante el tiroteo en el que el magistrado mató a dos asaltantes declaró hoy ante la Justicia de San Isidro, que considera "clave" su testimonio para determinar lo ocurrido en ese episodio, la noche del viernes último, en la localidad de Villa Martelli.

Miguel Ángel Patrani, de 44 años, quien se encuentra internado en la sala de terapia intensiva del hospital de Vicente López con un balazo que le lesionó el hígado, podría declarar hoy ante el fiscal de San Isidro Hugo Celaya. Según fuentes judiciales, los elementos recopilados hasta ahora en la causa indican que Bonadío actuó en legítima defensa, pero el testimonio de su amigo será "clave" para confirmar esa hipótesis. Los inves-

tigadores no creen, por ahora, que el juez hubiera sido atacado por venganza y piensan que se trató de un intento de robo.

"Los dos chicos que murieron no parecían ser sicarios. Pero no descartamos ninguna hipótesis y, de hecho, vamos a corroborar la denuncia por amenazas que horas antes había hecho Bonadío" contra un imputado al que le tomó declaración indagatoria, explicó una fuente cercana a la causa.

Además del testimonio de Patrani, el fiscal aguardaba el resultado de los peritajes balísticos y los estudios planimétricos realizados en la escena del tiroteo para profundizar la pesquisa. A casi 48 horas del suceso, Bonadío aún no fue citado para declarar en la causa. "Primero se escuchará a los testigos y se analizarán los peritajes y, luego, se lo llamará a declarar", explicó la fuente.







SABORES

# La historia del chocolate

Por Sandra Russo

Todo empieza con la majestad altiva de los *theobroma cacao*, así bautizados por el botánico Linneo, seducido al punto de ponerles ese nombre, que significa "alimento de los dioses", a esos árboles nativos de la selva amazónica y que crecen solamente a 20 grados al norte y 20 grados al sur del Ecuador. Todo empieza con esos árboles y sus frutos, las bayas, que contienen los granos del cacao. En la actualidad, los máximos refinamientos en materia chocolatera se consiguen en Francia y en Bélgica, con honrosas excepciones en pequeñas producciones españolas, británicas y austríacas, pero hubo que recorrer mucho camino hasta estos inefables bombones de hoy que llevan por marca Baixas, Valrhona, Fauchon o Witter: el camino que fue de la mirada azorada de Hernán Cortés viendo beber a Moctezuma aquel brebaje que los aztecas llamaban "xocolatl", a las actuales recetas artesanales cuyas mezclas de granos y porcentajes de ingredientes —cacao, manteca de cacao, lecitina de soja y azúcar— son secretos inexpugnables que las familias chocolateras guardan desde hace siglos.

Dos años después de haber desembarcado en Veracruz, Hernán Cortés ya había hecho todos los destrozos posibles y volvió a España. Allí introdujo en la corte de Carlos V, como una nota exótica, el xocolatl consumido por los aztecas, que Cristóbal Colón ya había arrimado a los reyes católicos pero sin éxito: esa bebida amarga y picante —gracias al chile con el que se condimentaba: ¿se acuerdan del bodrio titulado *Chocolate* en el que Juliette Binoche agregaba ají a sus menjunjes? Bien: ésa es la receta azteca— no fue del gusto

real. Cortés, por su parte, tuvo la gran idea de agregar azúcar y vainilla al brebaje. Esa fue la primera adaptación del chocolate al gusto europeo.

En realidad, si bien el "oro líquido", como llamaban los aztecas a esa especie de chocolatada infernal —mezclaban cacao no sólo con chile, sino además con clavo y canela— que bebían, era presentada como propia, ellos a su vez se la habían copiado a los mayas, a quienes dominaban desde hacía varios siglos y eran quienes seguían a cargo de las plantaciones en el Yucatán. En uno de los viajes de regreso a Europa de Cortés, el conquistador creó plantaciones también en Ghana, abriendo así el circuito africano del cacao. En América, los granos de cacao, con forma de almendras hinchadas y duras, eran utilizados como moneda: con cien granos se podía comprar un esclavo.

Durante todo el siglo XVI, el cacao en Europa fue de exclusiva incumbencia española. Recién ya

Todo comenzó con Hernán Cortés asombrado, mirando beber a Moctezuma un brebaje oscuro y picante llamado "xocolatl": era cacao con chile.

Hoy, después de un largo recorrido, los mejores chocolates se encuentran en Francia, Bélgica y Austria.

entrado en 1600 el chocolate, siempre en su forma líquida, llegó a Italia y a Francia. Y en 1711, Carlos VI trasladó su corte de Madrid a Viena, inaugurando así la larga tradición chocolatera en esa región alpina, cuya perla fue y sigue siendo la "Sachertorte" del Hotel vienés Sacher. Desde 1660 se habían eliminado todas las especias originales que acompañaban al cacao, o sea que el sabor del chocolate europeo ya era bastante parecido al que conocemos hoy, aunque su consumo estaba reservado a los muy ricos.

Y siguió siéndolo hasta el siglo XIX, cuando la revolución industrial generó interés en el rubro chocolatero por parte de los primeros hombres de negocios interesados en producir masivamente tabletas amargas y dulces: esos hombres tenían nombres imposibles de olvidar: Hershey, Cadbury, Fry, Suchard, Peter, Nestlé —a quien se le debe la invención del chocolate con leche—, Lindt o Tobler.

Para los expertos, hablar de cho-

colate implica hablar de chocolate amargo: desempeña un papel central en los chocolates de más alta calidad. La clave para lograr un buen chocolate es la mezcla de granos de cacao. En su libro *Chocolate. Manual para sibaritas*, la especialista Chantal Coady asegura que los mejores chocolates del mundo hoy son los franceses Gran Cru de Valrhona, utilizados además como materia prima de los mejores bomboneros de Francia: se trata de una cobertura de chocolate Guanaja, elaborada con granos procedentes de Sudamérica. Este tipo de cobertura no tiene nada que ver con lo que en repostería se conoce con el mismo nombre: tiene un mínimo de manteca de cacao del 31 por ciento, el doble que contiene el chocolate común.

Para saber si se está ante un chocolate de hostia o ante un vulgar chocolate, hay que tener varias cosas en cuenta: lo primero es el aroma, que debe ser a chocolate, ni a coco ni a frutas ni a licor ni a nada extra: esos abusos solamente tapan la inexistencia de una buena base de cacao. Luego, se degusta un pequeñísimo trozo que se deja fundir lentamente en la lengua. El bueno de verdad se deshace despacio e impregna el paladar. La vainilla no debe más que acompañar el gusto del cacao. Al partirlo, el chocolate debe crujir secamente: la estructura cristalina de la manteca de cacao es la responsable del crujido limpio: un buen chocolate no se desgrana. Y un dato más: si estamos ante un bombón de aquellos, y si se lo sostiene unos segundos con los dedos, el chocolate empezará a fundirse y habrá que apurarse a comerlo. De lo contrario, si se mantiene estoico e imperturbable, devuélvalo a la caja de la que lo sacaron: no están perdiéndose gran cosa.



## SOBRE GUSTOS...

Por Rodrigo Fresán  
Desde Barcelona

### Pedalear

La noticia documentada científicamente —y por lo tanto un poco sospechosa— de que un deforme histórico como yo puede recuperar la forma física en seis meses a razón de cinco horas a la semana, sumado al hecho de que la calle donde vivo le ha escamoteado la mitad de su ancho a los automovilistas para regalárselo a los ciclistas, me ha llevado a convencer de que ya va siendo hora de comprarse una —otra— bicicleta.

Yo aprendí tarde a andar en bicicleta. Es decir: rueditas hasta una edad vergonzosa y no hubo muchos parques y paseos durante mi infancia. Después, claro, me volví loco y pedaleé como un demente por calles de Colonia, Caracas y Buenos Aires hasta que mi audacia casi suicida a la hora de adelantar a un 60 me dijo que lo mejor era ir dejando esa droga que iba en camino de convertirse en viaje de ida. Vendí mi bicicleta. O me la

robaron y, ay, el dolor casi de amputación cuando algún cretino te roba tu bicicleta. Da igual. Desde entonces, el músculo duerme y la aceleración descansa.

Pero, en serio: ya va siendo hora de volver a pedalear, ¿no? Es tan lindo andar en bicicleta. Y son tan lindas las bicicletas (ese aparato anticuado y futurista al mismo tiempo cuyo nombre ha adquirido connotaciones desagradables para los argentinos e injustas para las bicicletas); y ver cómo las cosas pasan junto a nosotros y nosotros pasamos junto a ellas hasta no estar del todo seguros si —cortazarianamente— somos nosotros los que montamos a la bicicleta o la bicicleta quien nos monta a nosotros. La bicicleta es, así, una máquina de metal y carne: tracción a sangre y velocidad de metal.

La bicicleta y el hombre constituyen una de las sociedades más justas y democráticas. Las motocicletas son bicicletas de facto.

Había pensado en comprarme una bicicleta desde que llegué aquí hace algo más de dos años; pero los meses fueron pasando y primero el calor y después el frío y enseguida alguna noticia en la tele donde te muestran a un ciclista profesional aplanado por un camión en alguna curva del Tour de Francia o en la misma esquina de mi casa... Ese miedo que, en realidad, no es otra cosa de una de las tantas máscaras que se pone la pereza. Busco en mi enciclopedia y encuentro que la primera bicicleta fue diseñada por Kirpatrick Macmillan en 1839 y que sus neumáticos fueron inventados por J.B. Dunlop en 1888. Recuerdo la bicicleta western de Butch Cassidy y la surrealista de Pee Wee

Hermann y nunca vi *Ladrón de bicicletas* —porque su solo título me pareció siempre criminal, peligroso— pero jamás olvidaré a HAL 9000 cantando aquello de la bicicleta de Daisy mientras pierde la memoria al final de *2001: Odisea del Espacio*. Por último, ah, ese misterio insondable: uno se puede olvidar de todo menos de andar en bicicleta. Una vez que se consigue esa magia sin truco (caerse de la bici es una pequeña derrota iniciática, volver a subirse a ella es una gran victoria), el verbo *pedalear* se queda grabado a fuego en tus cromosomas y descubrimos que, sí, andando en bicicleta tal vez sea el único momento de nuestras vidas en que mantenemos un perfecto equilibrio, en que somos, al fin, personas equilibradas. Sí, en serio: mañana me compro una. O la semana que viene a más tardar. El próximo mes. Te lo juro.



## Argentinos en New York

A pesar de los ánimos decaídos por los atentados del 11 de setiembre, la 39 edición del Festival de Cine de Nueva York se ha convertido en un pequeño acontecimiento, con un repertorio de nuevas producciones cinematográficas, cuyo alcance geográfico se extiende desde Argentina hasta Japón. Abrió la muestra *Va Savoir!* de Jacques Rivette, pero las máximas expectativas están puestas en la nueva película de David Lynch, *Mulholland Drive*, que empezó como capítulo piloto para una serie de televisión, luego censurada, y que narra el cambio de identidad de dos aspirantes a actrices en Hollywood. El cine argentino estará representado por Lucrecia Martel, que presentará su notable largometraje debut, *La ciénaga*, y Lisandro Alonso, quien mostrará su elogiado cortometraje *La libertad*. Paralelamente, el Festival dedica su retrospectiva habitual a la obra cinematográfica del actor, cantante y director Leonardo Favio. Con la mayoría de entradas agotadas, la edición de este año ofrece un valor adicional, ya que recupera la cinematografía de los maestros de la "nouvelle vague" francesa. El Festival de Nueva York, que no tiene carácter competitivo, se caracteriza por presentar siempre las últimas novedades del cine alternativo. En este caso, las preferencias están dirigidas a Taiwan e Irán. Por otra parte, el consagrado director portugués Manoel de Oliveira, uno de los habitués de la muestra, presenta en *I'm going home* el retrato de un hombre que se encuentra en los umbrales de la muerte.

# "Europa, Europa", una invocación que promete películas de calidad

Por Emanuel Respighi

La irrupción del cable cambió los hábitos televisivos de los argentinos, que de los tradicionales cinco canales abiertos pasaron a poder elegir entre las más de 60 señales que conforman la grilla actual. Sin embargo, a pesar de ofrecer numerosos canales dedicados al cine, el cable latinoamericano tenía una deuda pendiente: la falta de una señal dedicada exclusivamente al cine europeo. La llegada, a partir de hoy, de Europa, Europa (Canal 30 de Cablevisión, 34 de Telecentro y 43 de Sky) a la Argentina se encargará de cubrir ese espacio. Un espacio alternativo, rodeado por las numerosas —y no siempre de calidad— superproducciones de Hollywood, y atento al gusto de un porcentaje cada vez más amplio de cinéfilos.

Producido y distribuido por Pramer (la empresa de televisión que posee Canal 4), Film & Arts y Hallmark, entre otros canales), en coproducción con el grupo inglés Zone Vision, Europa, Europa llevará a los hogares producciones realizadas en el Viejo Continente. "En el cable hay mucha oferta de cine, tanto en el básico como en el premium. Pero también hay mucha repetición. Nosotros queremos darle a la gente productos originales, encerrando nuestro espectro en el cine europeo tradicional y de vanguardia, que no posee el lugar que por su realización debería poseer en la televisión", apunta Lucía Suárez, directora de contenidos de Pramer.

—¿Por qué apostaron a un canal de cine europeo?

—Pramer siempre tuvo un especial interés en los canales temáticos, relacionados a un público más exigente o exquisito que el de la TV abierta. Con señales como el Gourmet.com, que es un canal exclusiva-

Una nueva señal, destinada exclusivamente al cine europeo, funcionará a partir de hoy en la grilla de Cablevisión, Telecentro y Sky. Intentará seducir a un público exigente, saturado de los canales tradicionales.



Hoy a las 22 se verá "Lamerica", el polémico film del italiano Gianni Amelio.

La programación de octubre presenta películas como "La vida soñada de los ángeles" y "¿Soy linda?".

mente de gastronomía, o Canal 4), que refleja buena parte del arte y la cultura, nos ha ido muy bien. Y como en toda Latinoamérica no existía un canal de cine europeo, tuvimos la idea de llenar de contenido ese espacio vacío, porque en Latinoamérica el cine de Europa tiene muchísimos adeptos. La idea es darles una alternativa a los televidentes, porque a pesar de que en el cable hay muchos canales de cine, ninguno se especializa en este tipo de películas. Quizás el público se encontraba con algún film europeo de vez en cuando, perdido en la programación, de relleno,

sin marco institucional que lo contuviera. Ahora, con Europa, Europa, los televidentes van a tener una opción diferente las 24 horas.

—¿Qué tipo de material proyectará la señal?

—En un principio, la programación será 100 por ciento de películas europeas o coproducidas con algún otro país por fuera de ese continente, centrándose principalmente en los films clásicos y en los directores más conocidos. Pero también en el talento de nuevos directores relacionados con las vanguardias, con el fin de satisfacer no sólo el interés del

amante de las películas tradicionales, sino para que las generaciones más jóvenes tengan algún contacto con estas realizaciones. Proyectaremos más de 800 películas anuales.

—¿Existe un sector importante de televidentes que pueden ser receptivos a esa programación?

—Si bien el público de cable es cada vez más masivo, tiene la particularidad de que es muy exigente. Se lo debe atraer con temáticas exclusivas que se diferencien de la gran cantidad de señales a las que hoy tiene acceso. Pramer lo ha conseguido con otras temáticas, y creo que el canal va a atraer al público. En la actualidad, hay mucho cine americano y la propuesta de insertar una señal de cine europeo va a llamar la atención: por su contenido y su calidad.

—¿Cuál es el objetivo de Pramer al traer esta señal a la Argentina?

—El objetivo es darle al televidente un contenido que creemos está diagramado especialmente para nuestro público, ofreciéndole un producto de calidad. Tiene que ver con nuestra estrategia, de no tratar de abarcar la masividad porque sí, con cualquier producto, sino hacerlo con señales especializadas y de calidad.

## Paladares exquisitos

El canal Europa Europa proyectará, en su primera temporada, 800 películas. En octubre se podrá ver una programación ecléctica. Habrá films para todos los gustos: desde *La vida soñada de los ángeles* (dirigido por Erick Zonka, este viernes a las 22) hasta *¿Soy linda?* (Doris Dörrie, el próximo sábado), pasando por *Train spotting* (Danny Boyle, sábado 13) y *Wilde* (Brian Gilbert, sábado 20). Se trata de casi todos los casos de cine de autor. Se verá a un Alain Resnais en gran forma: en la notable *Conozco la canción* (miércoles 31) y a un Stephen Frears en su etapa más creativa, en *La ejecución* (miércoles 24).



## CAPACITACION PROFESIONAL EN OCTUBRE

### CURSOS

#### ORATORIA (Aprender a hablar en público)

Días: 17-19-22-24-26-29-30/10

Horario: 19 a 22 Horas

Prof. Carlos Casanovas

#### COMO FORMAR Y CONDUCIR EQUIPOS DE VENTAS

Días: 16-17-18-19-22-23-24-25/10

Horario: 19 a 22 Horas

Prof. Lic. Jorge N. Sirera

#### MARKETING ESTRATEGICO

Días: 16-17-19-22-23-24-26-29-30-31/10

Horario: 19 a 22 Horas

Prof. Dra. Olga Motisi

#### TURISMO UN NEGOCIO DONDE TODOS DEBEN GANAR

Duración: 7 sábados / Inicio: 20/10

Horario: 9 a 16 Horas

Prof. Dra. Olga Motisi / Prof. Lic. Ricardo Baez

#### INVESTIGACION de MERCADO de la INDUSTRIA FARMACEUTICA

Días: 16-18-23-25-29-31/10 y 2-6-8/11

Horario: 19 a 22 Horas

Prof. Lic. Guillermo Esquivel

Informes e inscripción:

Asociación Profesionales de Medios

San Martín 491 - 1er. piso - (C1004AAI) Buenos Aires

Teléfonos: 4393-0237 / 4393-4741 Fax 4393-4592

E-Mail: apmsm4911@ciudad.com.ar

Av. Alicia Moreau de Justo 1942 - PUERTO MADERO - Tel: 4313-0600



"REALITY REALITY", LA NUEVA APUESTA DE AZUL TV

# "No les crean, son actores"

Por Julián Gorodischer

Primero fue el turno del descargo y quedó claro que ninguno tiene vocación de conejillo. Lo que quieren, a juzgar por la insistencia de sus dichos, es "actuar", esa labor en desuso en la pantalla de los reality. Entonces, los actores aceptan someterse a las reglas que funcionan como "garantía" de éxito seguro y se disponen—esta noche a las 22, por Azul— a encerrarse en una "mansión" (no una casa) de la zona norte. Pero antes, llegó un obligado round de disculpas para que quede claro que "Reality Reality" es otra cosa, no el "vulgar" paraíso del voyeur sino una experiencia "constructiva" y, por qué no, un servicio social. El viernes, en el capítulo presentación conducido por Ari Paluch, comenzó el proceso de diferenciación.

¿Cómo justifican los actores su paso al otro bando? Agradecen la oportunidad de hacer lo que les gusta y remarcan que lo suyo será una pedagogía: mostrar cómo se arma un personaje, enseñar un saber (actoral), difundir que la vida de la "estrella" también es—sólo por momentos—banal. Dice Emilia Mazer: "En la casa no nos vamos a ocupar de tonterías". Es fiel a la consigna que los unifica: al enemigo—el reality—se lo combate desde adentro, pero que se sepa que decir "sí" no es asimilarse.

Serán, según pudo escucharse el viernes, tres meses encerrados para decir cosas importantes: palabras que merecen ser dichas y no la sucesión de "esas muletillas" en torno de las nominaciones y al quién gusta de quién que ofrecen las personas comunes en otros canales. Los actores entran a la mansión para desmentir al reality. "Siempre le tuve mucho prejuicio a este género", confirma Jessica Schultz.

"Reality Reality" está más cer-

El presentador del ciclo, Ari Paluch, anticipó en el primer

capítulo las reglas del juego. Y los artistas hicieron todo lo

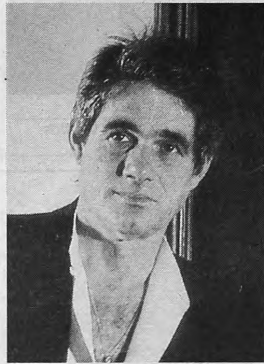
posible para diferenciarse del género más popular de la televisión.



Sandra Cartasso



Marcelo Espinosa



Emilia Mazer, Edda Bustamante y Juan José Camero aceptaron el desafío "para poder actuar".

"Reality Reality" va de lunes a viernes, a partir de las 22, por Azul TV.

ca de la revista *Caras* que del género más popular de la tele. Aquí, como en sus páginas, los famosos consagrados (por un trabajo rentado que los volvió visibles previamente) abren las puertas de su mansión. No una casa común, ni siquiera una casa lujosa; "una mansión" de 12 mil metros cuadrados, como sólo merecen los ricos y los famosos, una que motivará a mirar lo que no se tiene: un parque inmenso, la decoración fastuosa. Si la del "Gran Hermano" es una cómoda casa con lujos de nuevo rico (pileta termal, sala de masajes, cocina americana), la que corresponde a las estrellas es una sólida construcción de la Argentina pujante, una que derrochó ornamentación y espacio, fiel a la consigna europea.

Como en la revista de farándula, "Reality..." propone pasar y mirar a Mazer en su paseo por el jar-

dín, a Fabián Mazzei mientras prepara su personaje, a Edda Bustamante tomando un baño de espuma. Es como si alguien (Enrique Estevanez, el productor) decidiera hacer un llamado desesperado para la reconstitución de un *star system* que se desploma junto con la aparición de los famosos repentinos. Que alguien se reintere, de una vez, por el glamour que rodea a la vida de la vedette (Gisella Barreto) y la trastienda de las figuras conocidas. Y, para que nadie levante el dedo y acuse frivolidad, todos aclaran lo sabido: "Estamos trabajando".

Cobran un sueldo y firman un contrato, tendrán personajes asignados que construirán una historia de ficción dentro de la casa: ellos hacen cosas. Esta no es la vagancia de la cabeza en el almohadón, del cuerpo tirado y el maratón de

sueño continuado hasta el mediodía. Los actores—según cuenta Ari Paluch— deberán levantarse para una lectura de diarios con posterior debate sobre temas de actualidad. Es gente seria.

Un sketch en el que firman un contrato con consignas falsas (del tipo: "Confesarás que sos gay" o "recorrerás desnudo la mansión") satiriza las claves más criticadas del género: la demolición de la vida privada, la búsqueda de impacto. Otra vez: "Esto es tan distinto". Que se diga bien fuerte que es, apenas, el manotazo del productor que pelea por la ficción y el sacrificio de los actores que se encierran y se exhiben "para poder actuar". Hasta el presentador se une al tono opositor, cuando dispara contra el máximo bastión defendido por el reality: la espontaneidad. "No les crean—dice Paluch—, son actores."

## TV

6.45
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-SIEMPRE ASI.
10.30
9-JARDIN AZUL.
11.00
7-LASSIE.
9-AZUL TOON.
13-CHICOS AL ATAQUE.
11.30
7-ANGELA ANACONDA.
11-GRAN HERMANO.
13-BRIGADA A.
12.00
2-IMPACTO A LAS 12.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
12.30
7-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.
13.00
9-RUMORES.
11-YAGO, PASION MORENA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.
11-MARU A LA TARDE.
13-EL BUSCADOR.
14.30
13-VOS ELEGIS.
15.00
9-NOMINADOS.
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?
15.30
7-TV EDUCATIVA.
16.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
9-VENITE CON GEORGINA.
11-TERRA NOSTRA.
13-TRES MUJERES.
17.00
2-MOVETE.
7-LAS TRES MELLIZAS.
11-LA NINERA.
13-TELEPASILLO.
17.30
7-DIGIMON.
11-ALF.
18.00
7-PULGAS EN EL SIETE.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-CHIQUEITAS, LA HISTORIA.
13-SIEMPRE LISTOS.
19.00
2-AMERICA INFORMA.
7-NOTICIERO 7 (C.C.).
9-AZUL NOTICIAS.
11-LOS SIMPSONS.
19.30
11-PROVOCAME.
20.00
2-INDOMABLES.
7-LA OTRA TIERRA.
13-TELENOCHE.
20.30
9-MEMORIA.
11-GRAN HERMANO.
21.00
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-D7.
9-CONFIANZA CIEGA.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-EL SODERO DE MI VIDA.
22.00
2-TV REGISTRADA.

## TveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveo



**EL PADRINO**  
De Francis Ford Coppola  
A las 15.05 por Cinecanal

La primera parte de la saga que consolidó al realizador como un hombre clave de la industria cinematográfica. *El padrino* retrata magistralmente el surgimiento del imperio Corleone, muestra el caso del capo mafia Vito (protagonizado por Marlon Brando) y el ascenso de su hijo Michael (Al Pacino) en el manejo de los negocios familiares. Las vinculaciones con el poder, la protección a los artistas de moda y una ácida mirada del mundo político, recubren a un film que se convirtió en modelo para innumerables cineastas.



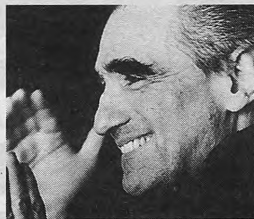
**LA PLAYA**  
De Danny Boyle  
A las 22 por Cinecanal

Un joven decide emprender un viaje aventurero que lo aparte de la rutina tecnológica que lo invade. En un hotel de Bangkok conoce a Etienne y Francoise, una pareja, y a Daffy, un paranoico. Este último le cuenta sobre la existencia de una isla paradisíaca libre de turistas. Entusiasmado, Richard convence a Etienne y Francoise para que lo acompañen en su aventura. Sin embargo, para llegar a la misma deberán poner en riesgo sus vidas y, al llegar, se darán cuenta de que el edén no es tan perfecto.



**EL NOMBRE DEL JUEGO**  
De Barry Sonnenfeld  
A las 12.30 por I-Sat

Un ingenioso film apto para cinefilos, aunque de tranco lento para tener en cuenta el resto del público. Con un afinado sentido irónico, el personaje que encarna Travolta llega a Hollywood dispuesto a cobrarle una deuda al productor Harry Zinn (Gene Hackman). Fascinado por el sitio de sus sueños, conseguirá que la estrella Martin Weir (Danny DeVito) firme contrato con su deudor. En el interín le cuenta el film que tiene en mente a todo el que quiera escucharlo, que es precisamente la película que está transcurriendo.



**MARTIN SCORSESE**  
A las 13.30 por Canal 4  
(Repite a las 19)

Uno de los grandes realizadores del cine mundial bajo la mirada de un documental que repasa su trayectoria. A Scorsese se lo puede identificar desde el realismo violento de *Taxi Driver* hasta el drama romántico de *Alicia ya no vive aquí*. También se lo puede descubrir a partir de la polémica *La última tentación de Cristo*. En el documental, el director hace un racconto de su filmografía, caracterizada por un estilo personalísimo. También incluye testimonios de Robert De Niro y Steven Spielberg, entre otros.



"TV Registrada", con Fabián Gianola y Claudio Morgado.

7-MUNDIAL DE HOCKEY SOBRE PATINES.  
9-REALITY REALITY.  
13-EL MUNDO DE ESPECTACULO: "Arma mortal IV".  
23.00  
2-POLEMICA EN EL BAR.  
9-CONFIANZA CIEGA.  
11-GRAN HERMANO. EL DEBATE.  
23.30  
7-TODO X \$2.  
9-AZUL NOTICIAS.  
24.00  
2-DESPUES DE HORA.  
11-GRAN HERMANO.  
0.05  
13-EN SINTESIS.  
0.30  
7-LA LINTERNA TV.  
13-CINE DE TRASNOCHE: "Las mujeres son cosa de guapos".  
1.00  
7-UBA TV: "Encrucijadas".



## LA PLAYA

Leonardo Di Caprio - Daniel York Dir. Danny Boyle

HOY 22:00 hs.

Por Cinecanal

# CableVisión





Teresa Parodi cantó los clásicos y presentó temas nuevos.  
Por el ciclo pasaron antes Reincidentes, H. Molina y Cuatro Vientos.

## Las bellas banderas, en la voz de Teresa Parodi

La artista correntina cerró con un emotivo concierto el ciclo gratuito "Los viernes música", organizado por **Página/12**.

Por Karina Micheletto

Teresa Parodi tiene una certeza: el poder de la canción es imparable. Lo deja sentado en muchas de las canciones que compuso o que eligió para formar parte de su repertorio. En los últimos días, conmovida por los ataques terroristas en Estados Unidos y por las inmediatas voces que se alzaron clamando venganza y justicia infinita, tuvo la necesidad de responder cantando. Entonces compuso tres te-

mas que le cantan a la vida y que rescatan ese poder de la canción: "La vida reclama", "No dejes de cantar" y, sin más, "Cantar". El viernes pasado, en el cierre del ciclo "Los viernes música", los estrenó ante un auditorio que los aplaudió largamente, de pie, coreando entusiasmado los estribillos.

"En nombre de qué deidad matarán como fieras cebadas", se pregunta la cantautora en el primero de los temas. Para Parodi, queda claro, cantar es decir no a la barbarie, apostar a la vida y a los sueños que siguen de pie, "marcar un espacio de resistencia y de amor". El Auditorio de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines quedó chico para las más de quinientas personas que llenaron hasta los pasillos, dispuestas a seguir con palmas y a cantar junto a la correntina todos los estribillos del repertorio propuesto. La noche fue el cierre del ciclo que por quinto año consecutivo organiza **Página/12**, por el que este año pasaron también la Pequeña Orquesta Reincidentes, Horacio Molina y Cuatro Vientos.

Acompañada únicamente por su guitarra, Teresa arrancó con "Señales de vida" y siguió con algunos de sus grandes clásicos: "La negra Eulogia", "Esa musiquita", "La casa vieja", el tema en el que Parodi recuerda la casa de su madre, pero que también, agrega, habla del sentimiento de patria. "Un periodista me dijo un día que cuando lo escuchó, pensó que estaba hablando de la patria. Desde entonces para mí tiene un nuevo significado", contó durante el espectáculo. Cantó también muchos temas de su último disco, *El canto que no cesa* -paráfrasis de *El rayo que no cesa*, de Miguel Hernández-, grabado en vivo el año pasado en dos recitales en La Trastienda y editado recientemente. "San Cayetano", le pidió alguien en un momento del show. "Esa no la voy a poder hacer, porque estoy sin mis músicos. ¿Pero vieron que me la contestaron?", bromeó Parodi. El tema, compuesto por ella y musicalizado por Peteco Carabajal, describe la procesión del 7 de agosto y dispara: "El que debe responder no ha de ser San Cayetano. Los que de-

**Testimonio:** "Nos han robado hasta la primavera, pero no pueden con nuestra canción. Parece frágil, pero no se entrega, sigue cantando como vos y yo", cantó.

ben responder están mirando a otro lado". En los últimos días aparecieron en Buenos Aires afiches que mostraban a los candidatos de un partido político con la leyenda "no están mirando a otro lado".

Habían pasado casi dos horas y la gente seguía pidiendo temas. "Está bien que esto sea algo parecido a una asamblea, pero no va a ser tan democrática. Va a ser dirigida desde el escenario", aclaró en un momento Parodi, entre risas. "Siempre cantan los pueblos que no se rinden", dice la correntina en "Tan repetido". "Nos han robado hasta la primavera, pero no pueden con nuestra canción. Parece frágil, pero no se entrega, sigue cantando como vos y yo", afirma en "Resistiendo". Estas son las armas que trae con ella, y las que invita a compartir.

MEL GIBSON  
DANNY GLOVER

# ARMA MORTAL 4

Uno será padre y el otro, abuelo.  
Está comprobado que la tercera no es la vencida para ellos.  
No te pierdas el estreno de la última película de esta saga impresionante.

**Estreno.** El Mundo del Espectáculo. **Hoy 22 hs.**

canal trece



EL DIRECTOR ESTADOUNIDENSE ROBERT WILSON BRINDO UNA MASTER CLASS

# "La única constante es el cambio"

La visita del teatrista texano significó un aporte teórico para el festival que terminó ayer. El mal tiempo impidió que la muestra artística cerrara con el montaje al aire libre de "Réquiem para el Riachuelo".

Por Hilda Cabrera

Luego de ofrecer una *master class* de tres horas, el director estadounidense Robert Wilson mostró su fascinación por la arquitectura teatral. Adelantó estrenos y proyectos, como los de *Winterreise*, en Berlín, una ópera rock sobre textos de Gustave Flaubert, y una *performance* que se realizará en los próximos días en Nueva York, con participación de coros de niños y una muestra de dibujos. El director texano, de quien se vio en Buenos Aires *Persephone* (montaje inspirado en el mito y en un poema de Thomas Eliot), optó durante su clase por una retrospectiva que excluyó obras más o menos recientes, como *Orlando*, *La enfermedad de la muerte*, *Hamlet*, un monólogo, y otras anteriores que fueron hito en su carrera, como la controvertida

na. Un recurso que en el teatro estadounidense de los años 60 no era novedad: Robert Rauschenberg tenía una colección de tortugas que, con lámparas eléctricas adosadas, andaban por una sala a oscuras.

Ese muestrario de experiencias, algunas sin texto ni música, avala una de las afirmaciones hechas el sábado por Wilson: "Yo no estaba interesado en hacer cosas normales". Recién llegado desde París, dejaba en claro su interés por lo abstracto y su visión de que el espectáculo es el mismo proceso de creación. Atrapado por la geometría y la necesidad de *visualizar* el ritmo interior, por la fuerza expresiva de la luz (sin sombras e irreal, utilizada como oposición), Wilson se tomó tiempo para razonar sobre los porqués de su trabajo, su temprana decepción respecto del teatro de Broadway y de la ópera que vio de joven, y básicamente de sus propios montajes. Algunos de éstos, que duraban días, contaban con actores no profesionales, o gente con capacidades disminuidas. Narró su experiencia con un niño autista que padecía un daño cerebral y un adolescente afroamericano sordomudo, sobre el cual obtuvo la guarda legal, cuando él tenía 27 años y era soltero. Ese muchacho fue intérprete y fuente de inspiración de la hoy antológica *La mirada del sordo*. Esta obra de siete horas de duración fue estrenada en la Academia de Música de Brooklyn a fines de la década del 60. Y no fue la única que produjo impacto. Hubo otras, en colaboración con el músico Philip Glass.

El éxito que obtuvo en París con *La mirada...* lo decidió a seguir en el teatro. "No lo había pensado antes -bromeó-. Yo había estudiado arquitectura y pintura, pero empecé a descubrir las vibraciones. Habíamos comenzado por el movimiento, y a través del movimiento descubrimos el sonido." Wilson fue construyendo un estilo ("mi trabajo es una construcción consciente") donde lo sonoro y lo visual fueran independientes y no ilustración uno de otro. Su arquitectura se basa en "la conciencia del movimiento" (que continúa, aun cuando éste se suspenda) y en los opuestos. Durante la clase ilustró ese contrapunto recordando a la actriz Marlene Dietrich: "Sus gestos y movimientos eran fríos, pero su voz era cálida".

Dentro de esa "relación arquitectónica" hay un centro en torno del cual se desarrollan sus puestas, extensas y en su opinión no limitadas por la literatura. "Mi teatro se relaciona con la conducta animal",

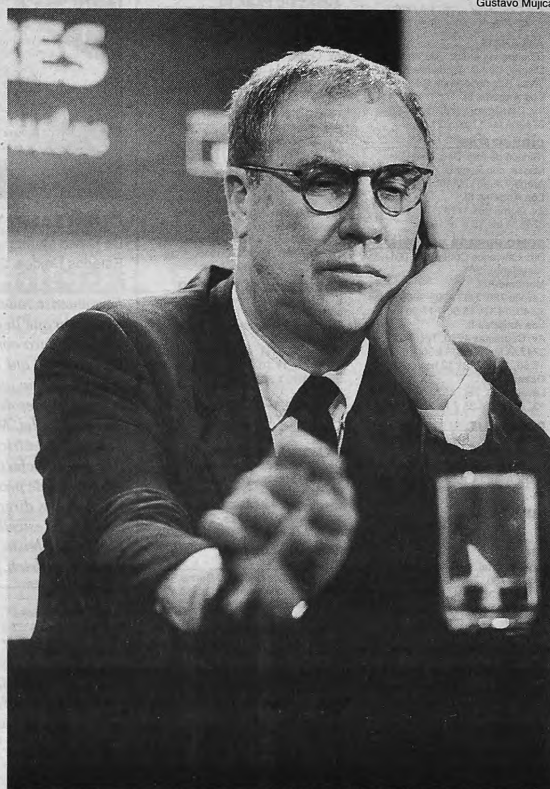
apunta, mientras arquee levemente el cuerpo en actitud de abalanzarse: "Se parece al perro que se acerca a su presa. Todo el cuerpo del perro escucha". Se refirió a la importancia de los diferentes elementos que confluyen en la escena. Así, entre otros ejemplos de combinaciones posibles enumeró las de *Einstein on the Beach*, de 1976 (un tren, la luz, el tiempo y el espacio) y al teatro como lugar de encuentro: "Trabajar con el público y para el público y mantener la mente abierta", indicó. En cuanto a influencias y gustos, reconoce a figuras de la danza como Merce Cunningham y Lucinda Childs, el aporte de John Cage, pianista y pintor que convirtió la música en teatro, el director suizo Christoph Marthaler (quien en la anterior edición del Festival trajo a Buenos Aires la celebrada *Murx*, representan-

**Método: "Había estudiado arquitectura y pintura, pero empecé a descubrir las vibraciones. Habíamos comenzado por el movimiento, y descubrimos el sonido".**

do a Alemania), y la bailarina y coreógrafa Pina Bausch. Aclaró que la estética de esta artista alemana no es la suya: "Ella hace un trabajo muy denso y cargado de mitos e historia, mientras yo me circunscribo a la abstracción, apreciada por los europeos en la pintura y en la danza, pero no en la ópera".

Eludió opinar de modo contundente sobre el atentado a las Torres Gemelas y al Pentágono. Consideró que era necesario reflexionar y no desatar más violencia: "Matar a Bin Laden no va a solucionar esto". Dijo no saber cuál es exactamente la posición de los intelectuales en Estados Unidos. Sólo sabe de actitudes individuales, como la de la escritora Susan Sontag. "Hace diez años que vivo más en Europa que en Estados Unidos. Creo que están deprimidos. No podría contestar de otra manera, porque eso sería caer en la ligereza de juicio de algunos periodistas. Sólo conviviendo se pueden comprender los hechos. Vivimos una época en la que faltan guías espirituales, como lo fueron en otro tiempo Gandhi y Martin Luther King. Pienso que Jessie Norman podría serlo. Es muy convincente." Esta cantante ha trabajado en varias puestas de Wilson y en una próxima a estrenar.

Dentro de un teatro como el su-



Wilson es uno de los exponentes fundamentales del teatro moderno. En Buenos Aires se pudo ver "Persephone", una de sus obras.

*Civil wars*, de 1983, inspirada en las fotografías de Matthew Brady. Se la consideró un rompecabezas escénico sobre la Guerra de Secesión, del que participaron artistas de varios países.

En la clase impartida el sábado en la Sala Casacuberta del Teatro San Martín, Wilson disertó, actuó su relato e ilustró lo dicho con diapositivas. Se vieron imágenes de *performances* al aire libre y de escenas registradas en salas y espacios no convencionales. Wilson proporcionaba detalles curiosos para sostener la atención, como el de haber utilizado una tortuga que tardó 27 minutos en atravesar la esce-

## No hubo clima para el cierre

El mal tiempo obligó a la suspensión del espectáculo gratuito de música, luz y sonido al aire libre *Réquiem para el Riachuelo* (con dirección de Jorge Pastorino, música de Edgardo Rudnitzky y textos de Juan Gelman), que iba a realizarse anoche en el barrio de la Boca, para cerrar el III Festival Internacional de Buenos Aires. Los organizadores del encuentro artístico informaron que como el alerta meteorológico se extenderá al menos hasta mañana inclusive, se decidió cancelar la función de ayer y se desistió también la posibilidad de realizarla hoy, como en un principio se había barajado. "En el transcurso de la semana la organización del III Festival Internacional de Buenos Aires, dará a conocer la fecha de realización del *Réquiem para el Riachuelo*", concluyeron.

### Centro de Gimnasia Rítmica Expresiva

Prof. Gerónimo Corvetto  
Prof. Alejandra Aristarain

Cursos de

- Trabajo Corporal Expresivo
- Ejercicios Bioenergéticos

Continúan las clases de

- Entrenamiento Corporal para Estudiantes de Teatro

Informes: 4361-7298

### YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 4822-8164

## La Fuerza de la costumbre

de Thomas Bernhard

con Pompeyo Audivert, Marcelo Chaparro, María Pedrotta,  
Gino Fusco, Luis Aranovsky Asist: Corina Romero  
dirección: P. Audivert, A. Mangone y M. Chaparro  
Domingos 19:30 hs. y Lunes 21:00 hs.  
teatro CALIBAN - Mexico 1428 PB "5"  
Reservas al 4381-0521 (capacidad limitada)

**MENSAJERO VELOZ**  
MENSAJERIA EMPRESARIAL

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVIOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

### Lo Conecta

PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS



## cines

## ANIMALADA

Dir.: Sergio Bizzio, con Cristina Banegas, Carolina Fal y Carlos Popeo. P/16.  
Complejo "Tita Merello".  
Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.30 y 19.55 hs. (Sala "Della Garcés").

## ANTEJOITO Y ANTIFAZ

(Mil intentos y un invento). Dir.: García Ferré. S/R.  
Los Angeles III.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.40 y 19.20 hs.

## ATLANTIS

(El imperio perdido), de Walt Disney. Dir.: G. Trousdale & K. Wise. (En castellano). S/R.  
Los Angeles III.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 y 21 hs.

## CHIKUITITAS

(Rincón de luz). Dir.: José Luis Massa, con Romina Yan, Facundo Arana y Juan Leyrado. S/R.  
Los Angeles III.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 16.10 hs.

## COMO PERROS Y GATOS

Dir.: Lawrence Catterman. (En castellano). S/R.  
Monumental.  
Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.40, 14.10, 15.50 y 17.30 hs.

## Los Angeles II.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs.

## Ocean I.

Llave 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.40, 16.35 y 18.30 hs.

## CUBA FELIZ

(Francia). Dir.: Karm Didi. S/R.  
Cosmos I.  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.15, 16, 18, 20 y 22 hs.

## CUENTA FINAL

Dir.: Frank Oz, con Robert De Niro, Edward Norton y Marion Brand. S/R.  
Monumental.  
Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.30, 14.35, 16.45, 18.55, 21.05 y 23.15 hs. Sáb. trasn. 1.25 hs.

## Metro II.

Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.50, 17.55, 20.15 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## América.

Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13, 15, 17, 19.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1.25 hs.

## Atlas Lavalle.

Llave 869. Tel.: 4322-1936. A las 12.30, 14.50, 17.25, 20 y 22.35 hs. Sáb. trasn.

## CUENTAME TU HISTORIA

Dir.: David Mamet, con Sarah Jessica Parker y Alec Baldwin. S/R.  
Atlas Santa Fe I.

Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn. Gaumont I.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.05, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45 hs.

## EL DIARIO DE BRIDGET JONES

Dir.: Sharon Maguire, con Renee Zellweger, Hugh Grant y Colin Firth. P/13.

## Metro III.

Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.50 y 18.20 hs.

## Premier II.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 16.40, 18.40, 20.30 y 22.50 hs.

## EL HIJO DE LA NOBIA

Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín, Hector Alterio y Norma Aleandro. P/13.  
Monumental.  
Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 16 y 20.45 hs.

## Complejo "Tita Merello".

Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.30, 14.50, 17.10, 19.30 y 21.50 hs. (Sala "Mirha Legrand"). Gaumont III.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.30 hs.

## EL PLACARD

(Francia). Dir.: Francis Veber, con Daniel Auteuil y Gérard Philipe. P/13.

## Atlas Santa Fe II.

Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.15, 15.05, 16.55, 18.45, 20.40 y 22.10 hs.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.45, 14.40, 16.35, 18.30, 20.35 y 22.30 hs.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

Dir.: Tim Burton, con Tim Roth y Helena Bonham Carter. P/13.  
Electric I.  
Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs. Sáb. trasn. 3 hs.

## EL VIENTO NOS LLEVARA

(Irán-Francia). Dir.: Abbas Kiarostami. S/R.  
Lorca I.  
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.55, 17.40 y 21 hs.

## HISTORIAS DE ARGENTINA EN VIVO

(Documental). Dir.: A. Di Tella. P/16.  
Complejo "Tita Merello".  
Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15.10, 17.20, 19.30 y 21.40 hs. (Sala "Amelia Benice").

## GOLPEANDO LAS PUERTAS DEL CIELO

(Alemania). Dir.: Thomas Jahn, con Til Schweiger y Jan Josef Liefers. P/13.  
Lorca II.  
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.55, 17.40 y 21 hs.

## GRACIAS POR EL CHOCOLATE

(Francia). Dir.: Claude Chabrol, con Isabelle Huppert. P/13.  
Premier III.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.40 hs.

## JULIEN DONKEY-BOY

Dir.: Harmony Korine, con Ewen Bremner y Chloe Sevigny. Cosmos II.  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.30, 18.30 y 22.15 hs.

## JURASSIC PARK III

Dir.: Joe Johnston, con Sam Neill. P/13. (En castellano).  
Los Angeles I.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30 y 19.20 hs.

**LADRONES DE MEDIO PELO.**  
Dir.: Woody Allen, con Hugh Grant, Tony Danz y Woody Allen. S/R.  
Premier I.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 15.50, 17.40, 19.30, 21.10 y 23 hs.

## LA FUGA

Dir.: Eduardo Mignona, con Ricardo Darín, Miguel Ángel Solá. P/13.  
Ocean I.  
Llave 739. Tel.: 4322-1515. A las 20.45 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

## LA PROFESORA DE PIANO

(Francia). Dir.: Michael Haneke, con Isabelle Huppert, Annie Girardot y Benoît Magimel. P/18.  
Monumental.  
Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.20 hs.

## Metro I.

Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.20, 17.45, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## LA MOMIA REGRESA

Dir.: Stephen Sommers, con Brendan Fraser. S/R.  
Electric III.  
Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.45, 18.45 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 2.45 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Francia-Colombia). Dir.: Barbet Schroeder, con Germán Jaramillo y Anderson Ballesteros. P/18.  
Lorca I.  
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.20, 18.50 y 22.40 hs.

## LE CINEMA DES CHAIERS

(Documental-Francia). Dir.: Edgardo Cozarinsky. S/R.  
Cosmos II.  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 17 y 20.30 hs.

## MINI ESPÍAS

Dir.: Robert Rodriguez, con Antonio Banderas, Carla Gugino y Teri Hatcher. (En castellano). S/R.  
Los Angeles I.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 y 21 hs.

## MOULIN ROUGE

(Amor en rojo). Dir.: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor. P/13.  
Metro III.  
Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 15.50, 20.15 y 22.40 hs.

## PAN Y TULIPANES

(Italia). Dir.: Silvio Soldini, con Lucia Mignatta y Bruno Ganz. S/R.  
Premier III.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.30 hs.

## PECAO ORIGINAL

Dir.: Michele Castellor, con Antonio Banderas y Angelina Jolie. P/13.  
Monumental.  
Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 19.15, 21.20 y 23.25 hs. Sáb. trasn. 1.30 hs.

## PREMONICION

Dir.: Sam Raimi, con Cate Blanchett y Keanu Reeves. P/16.  
Electric II.  
Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.50, 16.10 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 3.10 hs.

## REQUIEM PARA UN SUEÑO

Dir.: Darren Aronofsky. P/18.  
Premier IV.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.30, 20.40 y 22.40 hs.

## RUSH HOUR 2

(La diversión total). 11, 13, 10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

## RUGRATS EN PARIS

(La película). Dir.: Stig Bergquist y Paul Demyer. (En castellano). S/R.  
Los Angeles I.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 16.20 hs.

## RUSH HOUR 2

(La diversión total). Dir.: Brett Ratner, con Ch. Tucker y Jackie Chan. S/R.  
Monumental.  
Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.55, 14.35, 16.50 y 23.10 hs.

## Electric I.

Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs. Sáb. trasn. 3 hs.

## Ocean II.

Llave 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.10, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.

## SHREK

(La mejor historia jamás contada). Dir.: Andrew Adamson y Vicky Jensen. S/R.  
Los Angeles IV.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40 y 21.10 hs.

## SWORD FISH

(Acceso autorizado). Con John Travolta, Hugh Jackman y Halle Berry. P/13.  
Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.15 y 21.15 hs.

## TAXI: UN ENCuentRO

Dir.: Gabriela David, con Diego Peretti y Miguel Guberfor. P/13.

## en cartel



## CUENTAME TU HISTORIA

De David Mamet  
Estados Unidos, 2000

*El comienzo muestra a un equipo de filmación que llega a un pueblo suburbano para continuar el rodaje de una película que originalmente tenía otro escenario, que tuvo que resignar por cuestiones de presupuesto. Con el correr del film, Mamet deja traslucir una visión satírica de Hollywood. Aunque con cierta liviandad, se ríe de sus modos de producción, de la frialdad de sus directores y de la vanidad de sus estrellas. (Village Recoleta, Hoyts Abasto, Cinemark Palermo y Patio Bullrich.)*

Complejo "Tita Merello".  
Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 17.45 y 22.05 hs. (Sala "Della Garcés").

## TOMB RAIDER

(Lara Croft). Dir.: Simon West, con Angelina Jolie y Jon Voight. P/13.  
Electric III.  
Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.55 y 20.55 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

## TRECE DIAS

Dir.: Roger Donaldson, con Kevin Costner. S/R.  
Electric II.  
Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 16.35 y 20.15 hs. Sáb. trasn. 1 h.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES**  
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego.



## COMO PERROS Y GATOS

De Lawrence Guterman  
Estados Unidos, 2001

*Una historia de perros y gatos con grandes efectos especiales, que corre del centro de la escena la figura del ser humano. Con notable despliegue visual, cuenta una historia sencilla: los perros están decididos a defender el trabajo de un científico obsesional por conseguir que las personas no sean alérgicas a los canes, mientras los gatos intentan boicotear el proyecto. Por momentos delirante y, en otras ocasiones, convencional. (Hoyts Abasto, Village Recoleta, Cinemark Palermo y Pto. Madero.)*

hs. P/13. Sáb. trasn. 1.30 hs.

## Sala II

**COMO PERROS Y GATOS:**  
13, 14.45, 16.30, 18.30 y 20.30 hs. (En castellano). S/R.

## PECAO ORIGINAL:

22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

## Sala IV

**CUENTA FINAL:**  
12.45, 15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## PATIO BULLRICH

Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.

## CUENTAME TU HISTORIA:

13, 15, 17, 19.10, 21.05 y 23.05 hs. S/R. Sáb. trasn.

## PECAO ORIGINAL:

22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

## CUENTA FINAL:

13.30, 15.30, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn.

**EL DIARIO DE BRIDGET JONES:**  
13.10, 15.05, 17, 18.55, 20.55 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

## COMO PERROS Y GATOS:

13.30, 15.20, 17.10, 19 y 20.50 hs. S/R.

## VILLAGE RECOLETA

Vicente López y Junín. Tel.: 4810-444-6843.

## LA FUGA:

12, 13.40, 15.45 y 23 hs. S/R.

## COMO PERROS Y GATOS:

12, 14, 16 y 20 hs. (En castellano). S/R.

## CUBA FELIZ:

11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miér. Trasn.

## CUENTA FINAL:

12, 13, 14.30, 15.30, 17, 18, 19.30, 20.30, 22 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. Trasn.

## CUENTAME TU HISTORIA:

11.45, 14, 16, 18, 20, 20.45 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miér. Trasn.

## GOLPEANDO LAS PUERTAS DEL CIELO:

12.30, 14.30 y 21 hs. P/13.

## RUSH HOUR 2

(La diversión total): 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. Trasn.

## EL HIJO DE LA NOBIA:

12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. Trasn.

## PASEO ALCORTA:

Saiguero y Alcorta. Tel.: 4806-5605.

## Sala I

**EL PLACARD:**  
12.45, 16.50 y 21 hs. P/13.

## EL DIARIO DE BRIDGET JONES:

12.45, 16.50 y 21 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs. P/13.

## Sala II

**EL HIJO DE LA NOBIA:**  
12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs.

P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn. ATLANTIS  
(El imperio perdido): 12 y 14.15 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn.

## UNA HISTORIA DE ENTONCES:

18.15 hs. S/R.  
SHREK:  
12.15, 14.15, 16.15 y 18.15 hs. S/R.

## barrios



## LANUS

**REX.**  
Iruazingo 1066. Tel.: 4241-9329.  
(Lunes a viernes todo el día y sáb. y dgo. hasta las 18.40 hs. \$ 3,50).  
**RUSH HOUR 2**  
(La diversión total). 15, 16.50, 18.40, 20.30 y 22.20 hs. S/R.  
**A.I.**  
(Inteligencia artificial): 15.20, 18.20 y 21.30 hs. P/13.

## DE ZAMORA

**ESPAÑOL.**  
Hipódromo Yrigoyen 9070. Tel.: 4242-0381. (Lunes a mierc. todo el día y sáb. y dgo. hasta las 18.30 hs. P.I. \$ 3).  
**RUSH HOUR 2**  
(La diversión total). 15, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.10 hs. S/R.

## QUILMES

**CERVANTES.**  
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234. (Lunes a viernes todo el día y sáb. y dgo. hasta las 18.30 hs. \$ 3).  
**A.I.**  
(Inteligencia artificial): 15.30, 18.30 y 21.30 hs. \$11.  
Steven Spielberg, con Haley Joel Osmert y Jude Law. 17.15.  
**EL GUSTO DE LOS OTROS:**  
15.10, 17.30, 20 y 22.20 hs. P/13.

## ciclos

**NACIONAL CERVANTES**  
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.  
Ciclo "El Teatro en el Cine Argentino".  
**SAVERIO, EL CRUEL**  
(1977). Guño: Ricardo Monti y Ricardo Wullicher, sobre la obra teatral homónima de Roberto Arlt. Dir.: Ricardo Wullicher, con Alfredo Alcón y Graciela Borges. Martes: 18.30 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS**  
(U.B.A.). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-8352. (Ent.: \$ 3).

**BUENAS MUJERES**  
(1960). Ciclo "Claude Chabrol". Hoy: 19 hs.

**BARBIE TAMBIEN PUEDE ESTAR TRISTE,**  
de Alberta Carri; **ONCE,**  
de Lilian Morello. Curador: Diego Tretola. Viernes: 19 hs.

**"Audiovisual Queer: Multitudinalidad de Diferencias."** Hoy: 21 hs.

**CINE CLUB ECO**  
Av. Corrientes 4940 (2do. "E"). Tel.: 4854-4126. **FAHRENHEIT 451**

(1966). Dir.: François Truffaut, con Julie Christie y Oskar Werner. Ciclo "Truffaut-El placer del Cine". Sábado y domingo: 19 hs. Bono contrib.: \$ 4 (con debate posterior y café).

**CINE CLUB T.E.A.**  
Araoz 1460. Tel.: 4854-6671. **MAS ALLI DEL SILENCIO**

(1996). Dir.: Caroline Link, con Sylvie Testud y Tatjana Tneib. Ciclo "Nazismo: Cine y Memoria". Sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 3. (Con debate posterior).

**CINETECA VIDA**  
Uriarte 1785. (Paseo Viejo). **LA ANGUSTIA CORROE EL ALMA.**

Dir.: Rainer Werner Fassbinder. Viernes: 20.30 hs., sábado: 22.30 hs.

**BOLWIESER.**  
Dir.: Rainer Werner Fassbinder. Viernes: 22.30 hs., sábado: 20.30 hs.

**ESPACIO ECLECTICO**  
(Rincón cultural). Humberto Primo 730. Tel.: 4307-9666. **JUANA**

(Cortometraje experimental). Dir.: Daniela Trajtenberg. (Proyección en 16 mm). Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 2.

**HERAICA**  
(Cinemateca Argentina). Sarmiento 2255. Tel.: 4951-1626. **THE OTHERS**

(Los otros). Dir.: Alejandro Amenabar, con Nicole Kidman. (Pre-estreno). Miércoles: 16, 18 y 20.30 hs. P.I. \$ 5 (jub., est. y vecinos: \$ 1).

**MANZANA DE LAS LUCES**  
Perú 272. Tel.: 4342-9930. **JULIA**

(1977). Dir.: Fred Zinnemann. Ciclo: "Películas ganadoras del Oscar". Hoy: 20.30 hs. Ent. libre.

**MUSEO DE ARTE LATINOAMERICANO DE BUENOS AIRES**  
Av. Figueroa Alcorta 3415. "Malba" (Colección Constantini) pta.: **THE OTHERS**

(Los otros). Dir.: Alejandro Amenabar, con Nicole Kidman. Ciclo de Pre-estrenos. Mañana: 20 y 22 hs. P.I. \$ 5.

**SALA LEOPOLDO LUGONES**  
Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. "Formas híbridas: Nuevas tendencias en el cine documental".

**MÁS ENES DE LA AUDIENCIA**  
(1999). Dir.: German Karl. Mañana: 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. P.I. \$ 3.

## teatros

**COLON**  
Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. Visitas quincenas. Lunes a viernes: 11 y 15 hs., sábado: 9, 10, 11 y 12 hs. (Viamente 1168). Ent.: \$ 5 (est.: \$ 2). Tel.: 4378-7132.

**Bolletaria.**  
Martes a sábado: 10 a 20 hs., domingo: 10 a 17 hs., lunes: 17 a 20.30 hs. (Cuando hay concierto de la "Orquesta Filarmónica").

**ORQUESTA FILARMÓNICA DE BUENOS AIRES.**  
Dir.: Enrique Diemecke. Función N°12 del Abono a 15 conciertos. Solista: Luis Ascori (piano). Prog. Márquez: Dancón N°3; Ginastera: Concierto N°1 para piano y

orquesta; Tchaikovsky: Sinfonía N°6 en 5ª menor Op.74 "Patética". P.I. \$ 25. Hoy: 20.30 hs.

**GISELLE.**  
Ballet de Adam/Coralí, Perrot, Petipa. Función de Abono Vespertino. Versión coreográfica: Gustavo Molliogly. Escenografía: Néstor Nicolás Benio. Iluminación: José Luis Fiorucci. Con Paloma Herrera, Damián Wotzel, Silvina Penillo, Vagran Ambartsumian, Alicia Quadri. Ballet Estable del Teatro Colón. Directora: Marta García. Orquesta Estable del Teatro Colón. Dir.: Carlos Callego. Sob. de ab. en vta. P.I. \$ 180. Domingo: 17 hs.

**PRESIDENTE ALVEAR**  
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1659. Tel.: 4372-2455.

**LA NONA.**  
de Roberto Cossa. Un musical argentino. Versión: Eduardo Rovner. Música: Ernesto Acher.

Con Hugo Arana, Elida Berenguer, Georgina Figue, Claudia Lapacó, Luis Lucio, Tino Pascual y Juan Carlos Puppo. Dir.: Claudio Hochman. Miércoles a domingo: 20.30 hs. (Domingo despedido). P.I. \$ 12 (miércoles: \$ 8).

**Orquesta de Tango**  
de la Ciudad de Buenos Aires. Dir.: Carlos García-Raúl Garelo. Cantas: "Hernán Salinas". Pta.: Oscar del Priore. Jueves: 13 hs. Ent. libre.

**DE LA RIBERA.**  
Pedro de Mendoza 1821. (La Boca). Tel.: 4302-8866.

**LOS ALBORNOZ**  
socio "Los Macacos". Delicias de una familia argentina. Con Daniel Casabianca, Martín Salazar, Gabriel Wolf y Marcelo Xicart. Dir.: Javier Rama. Jueves a sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 5 (jueves: \$ 2,50).

**Tito Escobar-Bias Martínez Riera.**  
Folclor. Martes: 20 hs. Ent.: \$ 2.

**REGIO**  
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4777-9301.

**LOS DERECHOS DE LA SALUD,**  
de Florencio Sánchez. Con Elena Tasisto, Raúl Rizzo, Beatriz Spelzini, Ricardo Merkin, Stella Galazzi, Angela Ragno y Morena País. Dir.: Luciano Suardi. Jueves y viernes: 20 hs., sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5 (jueves: \$ 2,50).

**Lito Epumer.**  
Jazz-fusión. Martes: 20 hs. Ent.: \$ 2.

**NACIONAL CERVANTES**  
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.

**CHE MADAM.**  
de Federico Torrelli y Carlos País. Con Luis Kulick, Pety Novaya y Roly Serrano. Dir.: Osvaldo Bonet. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Orestes Cavaglia"). P.I. \$ 8 (jueves y domingo: \$ 5).

**Raúl Serrano.**  
Encuentro con los maestros. Hoy: 17 hs. Ent. libre. (Córdoba 1155-91piso).

**La visita,**  
de y por Fernanda Gómez y Enrique Dumont. Martes: 14 hs. Ent.: \$ 3.

**ACTOR'S STUDIO COMPLEX**  
Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622. **EL PUPULO QUIERE SER TUTOR.**

Un espectáculo sin palabras. Con "Héctor Bónifone" y Carlos Morales. Dir.: Lito Cruz. Domingo: 19.30 hs., lunes: 20.30 hs. Ent.: \$ 12.

**ANDAMIO '90**  
Paraná 660. Tel.: 4374-1484.

**COMER ENTRE COMIDAS,**  
de Donald Margulies. Con Lydia Lamaison y Adriana Salonia. Dir.: Hugo Urquijo. Viernes y sábado: 22.15 hs. Ent.: \$ 12 (jub. y est.: \$ 6).

**ASTRAL**  
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.

**ARTS BALLET:**  
"Ballet en Primavera". Primeros ballets del Teatro Colón y Ballet Juvenil del Teatro Colón. Lunes: 20.30 y 22.30 hs. P.I. \$ 12.

**UNA NOCHE DE TANGO:**  
"Miguel Angel Zotto" y la "Cia. Tango x 2". Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. P.I. \$ 25 (mierc. 50% desc.). Desc. a jub. y grupos.

**ASTROS**  
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541. **MENSAJERO DEL AMOR.**

Cumbia melódica. Jueves y viernes: 21.30 hs., sábado: 19 y 21.30 hs. P.I. \$ 20.

**AVENIDA**  
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. **RAHAEL**

pta.: "Maldito Raphael". Viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 19 hs.

**RAVEN**  
Av. Cañal 360 (Buen Hotel). Tel.: 4372-6906. **MATCH**

"Improvisaciones con estilo". 4ª Temporada. Dir.: Fabio Mosquito Sancoletto. Viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 7. (Auditorio).

**BROADWAY**  
(Ciclo "Raul Rossa"). Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345.

**VARIACIONES ENIGMÁTICAS**  
(Un amor inconfesable), de Eric-Emmanuel Schmitt. Con "Oscar Martínez" y "Fernán Mirás". Dir.: Sergio Renán. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20.30 hs.

**CALIBAN**  
Máscara 1428. Tel.: 4381-0521. **LA FUERZA DE LA COSTUMBRE,**  
de Thomas Bernhard. Dir. y

Pompeyo Audvert, Marcelo Chaparro y A. Magro. Domingo: 19.30 hs., lunes: 21 hs.

**CLUB DEL VINO**  
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.

**CACHAFAZ.**  
de Copi. Tragedia bárbara en dos actos y en verso. Mitología Rioplatense Surrealista. Dir.: Miguel Pfitzer. Sábado: 0.30 hs.

**COLISEO**  
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-6115.

**EL DESPERTAR DE LA MÚSICA.**  
Música y danza de la Edad Media pasando por el Renacimiento, el Barroco hasta la época clásica de Mozart. Con "Música Picta", "Trio Argentino", "Miguel Angel Villar" (Gaturo), Fernando Grassi (canto), Bailarines del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón

y "Nahuel Clerici" (piano). Dir.: Carlos Palacios. Pta. Fundación Konex. Domingo: 11 hs. Ent. desde: \$ 2.

**RHYTHM OF THE DANCE.**  
Por "The National Dance Company of Ireland". Música y danza Celta. Inicio: 9 miércoles 10 y jueves 11 de Octubre: 21 hs.

**DEL CENTRO**  
Sarmiento 1249. Tel.: (15) 4062-7704/4383-5644.

**EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.**  
Con "Pablo Misacantano". Para reírse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21 y 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 5 (Sábado: \$ 7 y 5). Sala 1.

**MONOLOGOS DEL PENE,**  
de Pablo Misacantano. Dir.: Pablo Misacantano-Alejandro Frémoli. Santiago. Viernes: 21 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala 2).

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.

**GABRIELA ACHER**  
en "El amor en los tiempos del colapso". Viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. P.I. \$ 18.

**DEMOLIENDO TANGOS**  
con "Federico Mizrahi" y "Luis Longhi". Viernes: 23.30 hs. Ent.: \$ 8 (Sala Café).

**BANG AP**  
en: "Zapping". Primer musical hall de la tv. Viernes: 23.30 hs. P.I. \$ 8.

**SILVIA GAUDIN**  
"Tita, la única". Homenaje a "Tita Merello". Con Daniel Viciaviva. Libro y dir.: Franklin Caicedo. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala Café).

**ESCUCLURAS INVISIBLES**  
de Jorge Iglesias. Domingo: 17 hs. Ent.: \$ 5.

**EL GALPON DE CATALINAS**  
de Jorge Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO.**

"Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1920-2030) vistas a través de las ideas y dir.: Anibal Pacheco. Libro y dir.: Franklin Caicedo. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala Café).

**ESCUCLURAS INVISIBLES**  
de Jorge Iglesias. Domingo: 17 hs. Ent.: \$ 5.

**EL GALPON DE CATALINAS**  
de Jorge Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO.**

"Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1920-2030) vistas a través de las ideas y dir.: Anibal Pacheco. Libro y dir.: Franklin Caicedo. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala Café).

**ESCUCLURAS INVISIBLES**  
de Jorge Iglesias. Domingo: 17 hs. Ent.: \$ 5.

**EL GALPON DE CATALINAS**  
de Jorge Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO.**

"Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1920-2030) vistas a través de las ideas y dir.: Anibal Pacheco. Libro y dir.: Franklin Caicedo. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala Café).

**ESCUCLURAS INVISIBLES**  
de Jorge Iglesias. Domingo: 17 hs. Ent.: \$ 5.

**EL NACIONAL**  
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. (Vta. tel.: 4324-1010).

**CONFESSIONES DEL PENE,**  
de José Montero. Con: **JOSEF LIZA**

Bonin, Juan Palomino, Diego Peretti. Dir.: Luis Rossini. Martes a viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

**NO SERE FELIZ PERO TENGO**  
de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes: 21.30 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs.

**MUSEO ROCA**  
Vicente López 2220. Tel.: 4803-2743. **SONE QUE SONEABA.**

Sobre textos y canciones de Antonio Machado. Con Eduardo Espinoza, Alejandro Pakar (voz) y Gabriel Petrola (guitarra). Libro y dir.: Adela Graziano. Miércoles: 20.30 hs. Ent. libre.

**PAYTOS**  
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**VENECIA.**  
de Jorge Accorac. Con Adriana Aizenberg, Alejandra Martella y elenco. Dir.: Elena Triet. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. P.I. \$ 15.

**ANTRITON.**  
de Molire. Con Pachó Guerty, David Masajnik y elenco. Dir.: Guillermo Caccavo. Miércoles: 23 hs. P.I. \$ 10.

**PICADILLY**  
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1907/5-3700.

**UNA BESTIA EN LA LUNA**  
(Una historia de amor), de Richard Kalnoski. Con Manuel Callau, Malena Solda, Martín Slipak. Dir.: Manuel Iedavoni. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. P.I. \$ 20 (jueves: \$ 10).

**SOLO COMO UNA PERRA.**  
Unipersonal con "Juan Pablo Geretto". Dir.: Gustavo Puchades. Viernes: 23.15 hs. P.I. \$ 12.

**REGINA**  
Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.

**LA REPRESA,**  
de Conon McPherson. Teatro semimontado. Con Selva Aleman, Alejandro Awada, Antonio Grismu, Víctor Laplace, Oscar Martínez.

Dir.: Acor Barney Finn. Ciclo: "Teatrismo 2001". Hoy: 21 hs. P.I. \$ 8.

**ART**  
de Yazzmina Reza. Con "Luis Brandoni". "Ricardo Darín". "Gaspar Palacios". Versión: F. Mañlous y F. González del Pino.

**MONOLOGOS DE LA VAGINA,**  
de E. Ensier. Con "María Fiorentino", "Carolina Peretti" y "Gabriela Toscano". Dir.: Lita Ielín. Jueves: 20 hs., viernes y sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Pablo Picasso").

**FAVIO POSCA**  
en: "Mamá está presa". Viernes y

sábado: 23.45 hs. (Sala "Pablo Picasso").

**LA SCALA**  
de San Telmo. Pasaje Gluffra 371. Tel.: 4362-1187.

**CLAUDIO SCHULKIN**  
(piano). Obras de Gershwin, Ravel y Schuklin. Miércoles: 20 hs. Bono contrib.: \$ 8.

**NOVA ZUBEZUT**  
(piano). Homenaje al Conservatorio Provincial "Julian Aguirre" en sus 50 años. Obras de Beethoven, Rachmaninov, Chopin, Lully y Guastavino. Jueves: 20 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**BOTELLAS AL RIO DE LA PLATA.**  
Obras de Ricardo Bottaro y David Sotelo. Viernes: 23 hs. Bono contrib.: \$ 6.

**MSIA**  
(En busca de la musa perdida). Con: Marta Blanco (mezzosoprano), Eduardo Corzo (barítono), Cristian Zabala (contratenor), Alicia Mazzini y Enrique Frémoli (piano). Música de Cavallotti, Tchaikovsky, Debussy, Fauré y otros. Dir.: Eduardo Corzo. Sábado: 20.30 hs. Bono contrib.: \$ 15.

**PALABRAS CUERPOS.**  
Con Carlos María Seta (guitarra y canto). Cantante invitado: "Yolanda Lasalle". Teatro: Sábado: 23 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**MAGLIA X 2.**  
Con Adrián Maglia (piano) y Fernando (guitarra y Femenia Maglia (guitarra amplificadora). Obras propias e improvisaciones. Domingo: 17.30 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**INES VICTORIA SABATINI**  
(piano). Obras de Guastavino, Bach, Mozart, Brahms, Beethoven y Prokofiev. Domingo: 20.30 hs. Bono contrib.: \$ 5.

**LOLA MEMBRIVES.**  
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **EXTRAÑA PAREJA FEMENINA,**

de Neil Simon. Con "Catherine Merello", "Patricia Palmer". Con: Balleteros, Divina Gloria y elenco. Dir.: Julián Howard. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. Reservas tel.: 4321-9700.

**METROPOLITAN I**  
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **PIEBRE DEL SENADO POR LA NOCHE.**

Con Juan Accor, Cecilia Oviedo, Karina Mazzotta y gran elenco. Coreog. y dir.: Reina Reech. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 20.30 hs.

**METROPOLITAN II**  
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **BABY ETCHECOPAR**

en "Monólogo de las pelotas". Viernes: 22.30 hs.

**MOLIERE**  
Balcarré 678 (esq. Chile). Tel.: 4343-0777. **SMOKE**

"Un Music Hall". Con Andrea Lefebvre, Omar Calichio y elenco. Ideas y dir.: Anibal Pacheco. Viernes y sábado: 21 y 23 hs. Ent.: \$ 25 (incluye copa de champagne).

**MULTITEATRO**  
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140. (Vta. tel.: 4321-9700, vta. grupos: 4941-6489).

**CONFESSIONES DEL PENE,**  
de José Montero. Con: **JOSEF LIZA**

Bonin, Juan Palomino, Diego Peretti. Dir.: Luis Rossini. Martes a viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

**NO SERE FELIZ PERO TENGO**  
de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes: 21.30 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs.

**MUSEO ROCA**  
Vicente López 2220. Tel.: 4803-2743. **SONE QUE SONEABA.**

Sobre textos y canciones de Antonio Machado. Con Eduardo Espinoza, Alejandro Pakar (voz) y Gabriel Petrola (guitarra). Libro y dir.: Adela Graziano. Miércoles: 20.30 hs. Ent. libre.

**PAYTOS**  
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

**VENECIA.**  
de Jorge Accorac. Con Adriana Aizenberg, Alejandra Martella y elenco. Dir.: Elena Triet. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. P.I. \$ 15.

**ANTRITON.**  
de Molire. Con Pachó Guerty, David Masajnik y elenco. Dir.: Guillermo Caccavo. Miércoles: 23 hs. P.I. \$ 10.

**PICADILLY**  
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1907/5-3700.

**UNA BESTIA EN LA LUNA**  
(Una historia de amor), de Richard Kalnoski. Con Manuel Callau, Malena Solda, Martín Slipak. Dir.: Manuel Iedavoni. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. P.I. \$ 20 (jueves: \$ 10).

**SOLO COMO UNA PERRA.**  
Unipersonal con "Juan Pablo Geretto". Dir.: Gustavo Puchades. Viernes: 23.15 hs. P.I. \$ 12.

**REGINA**  
Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.

**LA REPRESA,**  
de Conon McPherson. Teatro semimontado. Con Selva Aleman, Alejandro Awada, Antonio Grismu, Víctor Laplace, Oscar Martínez.



Rep



CONTRATAPA

## HOY

### Tiempo pronosticado

Probabilidad de lluvias.  
Vientos rotando al Sudeste.  
Mínima: 12°. Máxima: 18°.

#### 17.45

◆ Encuentros de Psicoanálisis *En transferencia*, el valor de un equívoco, a cargo de Liliana Goldin. En Ricardo Gutiérrez 1212, Olivos.

#### 18.00

◆ Conferencia *Finlandia, una democracia nórdica*, a cargo de Risto Veltheim, embajador de Finlandia, en el marco de las Jornadas de Cultura Finlandesa. En la Sociedad Científica Argentina, Santa Fe 1145. Informes al 48164745/54065. **Gratis.**  
◆ Conferencia *Aspectos físicos de los sistemas*, a cargo de Daniel Lavado en la Universidad CAECE, Av. de Mayo 866.

#### 19.00

◆ Inauguración de la exposición *70-80-90. Cine: un museo en movimiento*, en el Museo del Cine, Defensa 1220.  
◆ Proyección de *Buenas Mujeres*, de Claude Chabrol, en el C. C. Rojas, Corrientes 2038.  
◆ Inauguración de la exposición *Tango y Llanura*, con pinturas de Osvaldo Tadey. En el hall central de la Universidad Católica de Salta, Paseo Colón 533.

#### 19.30

◆ Conferencia *El sendero del arte sagrado*, a cargo de Héctor Iturte, en la Fundación Hastinapura, Viamonte 1815.  
◆ Guillermo Fernández presenta su nuevo CD en La Academia Nacional del Tango, Av. de Mayo 833. **Gratis.**

#### 20.30

◆ Inauguración de la muestra de fotografías de los alumnos del C. C. Ernesto Sabato. En Uriburu 763. **Gratis.**  
◆ Coro de la Facultad de Ciencias Sociales en la Iglesia Sueca, Azopardo 1428.

#### 21.00

◆ Estreno de la obra *La represa*, de Conor McPherson, en el Teatro Regina, Santa Fe 1235.  
◆ Estreno de la obra *El ángel*, con dirección de Virginia Lago y Daniel Marcove, en el Teatro La Carbonera, Carlos Calvo y Balcarce.

Por Marcelo Justo

Desde Londres

Conocí Afganistán en diciembre de 1978, un año antes de la invasión soviética. Había salido de Londres unas semanas antes a bordo de un "Magic Bus" en el que viajaban otros 27 occidentales con destino final a la India y numerosas paradas en el camino. Habíamos atravesado Francia, Austria, Yugoslavia, Grecia, Turquía e Irán, habíamos percibido con creciente euforia los saltos abruptos de país a país, la diferencia de color, aroma, ambiente, sociedad y paisaje que marcaba la creciente inmediatez de ese mundo mágico que todos buscábamos en Oriente. Porque en esa época Oriente-medio, cercano, lejano— tenía para los occidentales el aura romántica de lo misterioso e imprevisible, del descubrimiento y el sueño, del exotismo y la revelación.

Son más de 20 años ahora de ese viaje; mucho se lo tragó el olvido. Tengo todavía las impresiones generales que resumí decenas de veces ante amigos y parientes. En pleno siglo XX Afganistán parecía una sociedad mágicamente anclada en el pasado, una materialización de los cuentos de las 1000 y una noches. La economía de trueque era evidente en los mercados. Comerciantes de turbantes que transportaban mercadería en carretas y camellos intercambiaban pesadas bolsas blancas por otras que cargaban en esos vehículos medievales antes de partir del lugar. Las precarias calles de tierra, sin alumbrado eléctrico, estaban prácticamente vacías: algunos coches esporádicos, unas pocas bicicletas. Una pobreza elemental y caótica nos miraba con irónica lejanía a nosotros, los 27 occidentales en busca de aventura y asombro.

Tengo algunas fotos que milagrosamente sobrevivieron mudanzas de ciudades, países, continentes. En una recupero el mercadillo de Herat, la primera ciudad fronteriza con Irán: lonas extendidas sobre la calle, una inconcebible sucesión de montañas de ropa que mezclaban atuendos de bebé y calzado de adulto, camisolas y medias, chalecos, alfombras y sacos. En un rincón aparece un cir-



## Otro Afganistán

culo de hombres en cucullas hablando: turbantes blancos, una suerte de mantas marrones de sobretodo. En otra foto, dos mujeres cruzan la calle. Deben ser la avanzada feminista de aquella época pre-talibán porque se les puede ver con claridad la nariz, los pómulos, los ojos y las cejas. Detrás, está la panadería: un tugurio oscuro, con un agujero ardiente en el medio para hornear el pan. Siempre había moscas alrededor de los panes y el hashish circulaba con asombrosa libertad en las transacciones más cotidianas: si los afganos no tenían cambio, daban el vuelto en pequeñas barras que sacaban de los bolsillos con una sonrisa entre apologetica y cómplice.

En Herat recuerdo el paso de una formación militar que parecía la Armada Brancalione. Nadie se preocupaba en coordinar el paso, la formación se deshacía a cada momento, los capotes eran desmesuradamente grandes, como recogidos al azar de las gigantescas montañas de ropa de los mercados. Mientras marchaban los soldados hablaban, se sonreían, nos saludaban. Un ejér-

cito de desahuciados: los borcuques sin cordones, las manos cubiertas por mangas descomunales, los hombros pesados y caídos, cargando añejos fusiles mauser. En la angosta carretera de asfalto de Herat a Kabul, donde apenas cruzamos un par de camiones en todo el trayecto, recuerdo la alucinante aparición de nómades montando camellos, los ojos grandes y risueños de los animales observándonos mientras pasaban corriendo al lado de nuestro "Magic Bus". En el fondo las montañas áridas y abandonadas que podrían ser el escenario de una intervención militar. No me gustó la capital, Kabul: era triste, sucia, precaria. Las viviendas parecían sin terminar: las pretensiones de modernidad hacían más evidente la pobreza elemental del lugar.

Recuerdo un par de discusiones que tuve con algunos de mis primermundistas compañeros de viaje que acusaban al gobierno procomunista de Afganistán del atraso del país y que se quejaban de la escasa libertad de prensa y de palabra que se respiraba en el lugar. La utiliza-

ción del cliché comunista para disimular nuestra inevitable ignorancia era casi grotesca—a falta de incidentes obvios de persecución, ¿qué podíamos percibir nosotros en una semana y sin hablar el idioma?—pero escondía una sensación de inquietud que iba más allá de los clásicos parámetros de la Guerra Fría. En esos últimos años de esa década, Occidente miraba con impotente desconcierto la inminente caída de uno de sus baluartes en la región, el sha de Persia, que pronto sería sustituido por la exportable revolución islámica del ayatola Jomeini. En un clima de creciente hostilidad anticomunista, al año siguiente se suspendieron todos los viajes con "Magic Bus", que desde la era hippie de los 60 había cruzado la zona para llegar al nirvana de la India. Afganistán experimentaría una invasión soviética, una larga guerra de guerrillas islámica febrilmente alimentada por Estados Unidos, Arabia Saudita y Pakistán, y un estado de guerra permanente tras la retirada rusa, completada en 1989. El país que conocí hace más de 20 años era un bello y precario paisaje medieval, de casi inexistente infraestructura y extrema pobreza. Después de más de dos décadas de guerra, ¿qué le quedará en pie para que bombardee Estados Unidos?

Argentina por Excelencia.



**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)